

HeatMaster

25 c Evo

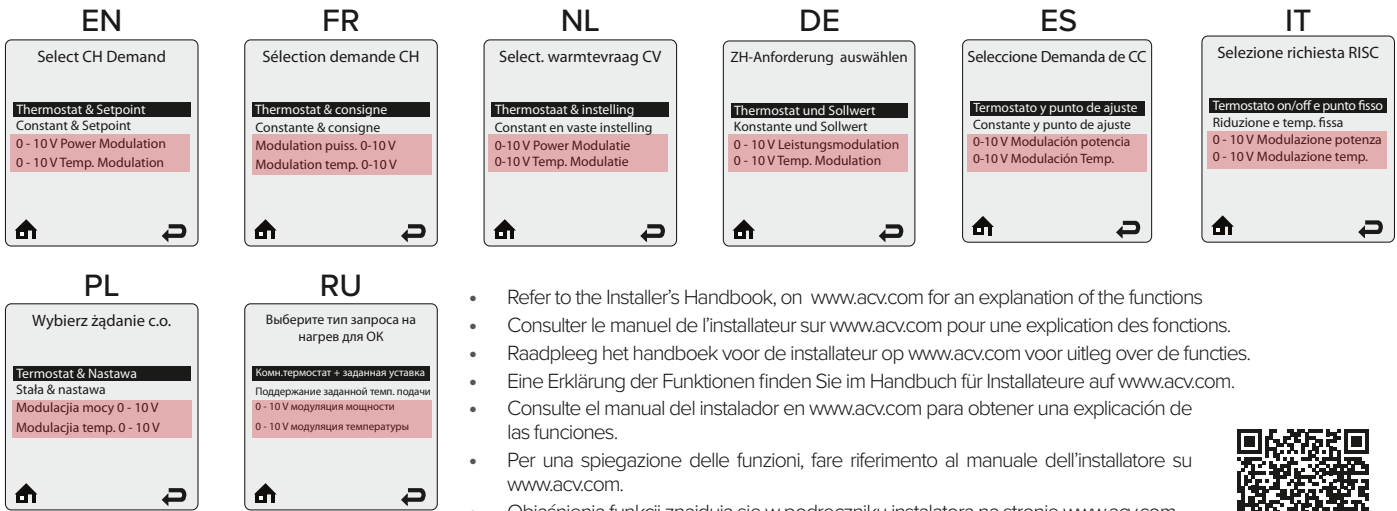
**МОНТАЖ,
ЭКСПЛУАТАЦИЯ
И
ОБСЛУЖИВАНИЕ**



инструкции для пользователя и техника по
обслуживанию

APPLICABILITY :  A1008960-664Y8200 - Rev A - HeatMaster 25 C Evo

ACVMAX

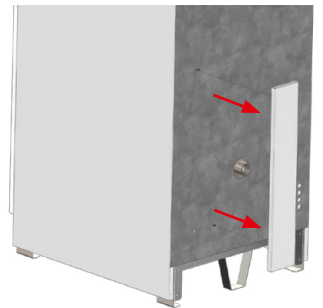


- Refer to the Installer's Handbook, on www.acv.com for an explanation of the functions
- Consulter le manuel de l'installateur sur www.acv.com pour une explication des fonctions.
- Raadpleeg het handboek voor de installateur op www.acv.com voor uitleg over de functies.
- Eine Erklärung der Funktionen finden Sie im Handbuch für Installateure auf www.acv.com.
- Consulte el manual del instalador en www.acv.com para obtener una explicación de las funciones.
- Per una spiegazione delle funzioni, fare riferimento al manuale dell'installatore su www.acv.com.
- Objaśnienia funkcji znajdują się w podręczniku instalatora na stronie www.acv.com.
- Обратитесь к руководству установщика на сайте www.acv.com для объяснения функций.



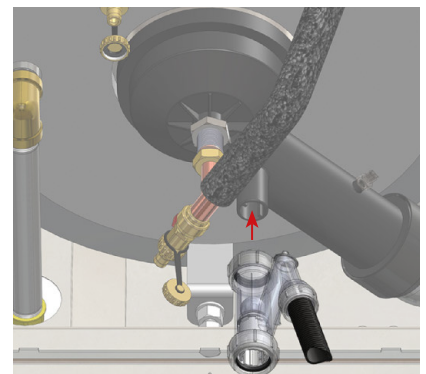
PREPARATION - VOORBEREIDING - PREPARACIÓN - PREPARAZIONE - PRZYGOTOWANIE - ПОДГОТОВКА

- Remove the bottom panel stored at the back of the boiler for transport. Install on the appliance when the boiler is in its final position. Refer to the ML Book for the correct installation procedure.
- Enlever le panneau inférieur, stocké à l'arrière de l'appareil pour le transport. L'installer sur l'appareil une fois que ce dernier est dans sa position finale. Consulter le livret ML pour visualiser la procédure correcte.
- Verwijder het paneel dat aan de achterkant van het toestel wordt gezet voor transport. Wanneer het toestel in zijn definitieve locatie zit, installeer het onderste voorpaneel. Zie het Boek ML voor instructies.
- Entfernen Sie die Bodenplatte, die für den Transport an der Rückseite des Kessels aufbewahrt wird. Bringen Sie sie am Gerät an, wenn der Kessel in seiner endgültigen Position ist. Siehe im ML Buch nach, wie die Installation korrekt durchgeführt wird.
- Retire el panel inferior guardado en la parte trasera de la caldera para su transporte. Instálelo en el aparato cuando la caldera esté en su posición definitiva. Consulte el Libro ML para conocer el procedimiento correcto de instalación.
- Rimuova il pannello inferiore conservato sul retro della caldaia per il trasporto. Installare sull'apparecchio quando la caldaia è nella sua posizione finale. Faccia riferimento al Libro ML per la corretta procedura di installazione.
- Zdjąć dolną płytę przechowywaną z tyłu kotła na czas transportu. Zamontować na urządzeniu, gdy kocioł znajduje się w pozycji końcowej. Prawidłowa procedura instalacji znajduje się w Księdze ML.
- Снимите нижнюю панель, хранящуюся в задней части котла для транспортировки. Установите на прибор, когда котел будет находиться в окончательном положении. Обратитесь к книге ML для правильной процедуры установки.



INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN - INSTALLAZIONE - INSTALOWANIE - УСТАНОВКА

- Refer to the installation procedure provided with the condensate trap, or get it from www.acv.com
- Se reporter à la procédure d'installation fournie avec le siphon ou la télécharger sur le site www.acv.com.
- Zie de procedure die met de sifon wordt afgeleverd, of ga naar www.acv.com.
- Sie sich auf die mit dem Kondensatbehälter mitgelieferte Anleitung, oder holen Sie sich diese von www.acv.com.
- Consulte el procedimiento suministrado con el sifón de condensados, o consígalo en www.acv.com.
- Fare riferimento alla procedura d'installazione fornita con il sifone, oppure la richiedi a www.acv.com.
- Proszę zapoznać się z procedurą dostarczoną wraz z syfonem kondensatu lub pobrać ją ze strony www.acv.com.
- Обратитесь к процедуре, прилагаемой к конденсатоотводчику, или получите ее на сайте www.acv.com



CONVERSION TO PROPANE



General remark

According to the indication on the type plate, the boiler is factory preset to operate with natural gas (G20/G25). Converting the boiler to propane is done through the installation of an orifice and adjustments. In Belgium, this conversion procedure can only be carried out by Groupe Atlantic Belgium personnel. Please contact Groupe Atlantic Belgium for further information.

Set-up conditions

- External power supply isolated
- Gas supply closed
- Upper front panel and top cover of the boiler open, refer to **ML Book provided** with the boiler.

Procedure of orifice installation

1. Release the gas pipe.
2. Remove the power supply plug from the gas valve (1).
3. Disconnect the compensation hose (7) from the gas valve (1) and air inlet (2). Retain for reinstallation.
4. Disconnect the air inlet (2) from the venturi (3).
5. Remove the gas valve/venturi assembly from the fan by releasing two screws (5). Retain the screws for reinstallation.
6. Remove the gas valve (1) from the venturi (3) by releasing three screws (4). Retain the screws for reinstallation.
7. Install the orifice (6) in the center of the O-ring.

Make sure you position the O-ring correctly.

8. Reassemble the gas valve/venturi assembly, following the same procedure in reverse order, and torque the three gas valve screws (4) and the 2 venturi screws (5) at 3.5 to 4 Nm.
9. Reinstall the air inlet (2).
10. Reconnect the compensation hose (7) to the gas valve and air inlet.
11. Reconnect the gas pipe connection.
12. Reconnect the power supply plug(s) to the gas valve.
13. Install the conversion stickers

Make sure to place the stickers as requested. Failure to comply can cause injuries or damage to the equipment.

- Stick the yellow sticker (8) at the back of the boiler and check the box to indicate the type of gas now used with the appliance.
- Stick the provided G31 data plate on the existing data plate (back of the appliance), or the corrective stickers (Belgium only).

Follow-on tasks

1. Start the boiler. Refer to the boiler manual
2. Change the boiler code through the Installer menu, refer to the "Installer's handbook".
3. Carry out the CO₂ adjustment provided in the boiler manual

A new step 8 is available in this addendum. Refer to page 7.

4. Reseal the offset and the throttle on the gas valve, as required.
5. Close all open panels, Refer the **ML Book** provided with the boiler.

CONVERSION AU PROPANE



Remarque à caractère général

Selon l'indication sur la plaque signalétique, la chaudière est réglée en usine pour fonctionner au gaz naturel (G20/G25). La conversion du gaz naturel au propane consiste à ajouter un opercule, puis à effectuer les réglages requis. En Belgique, cette conversion doit être exécutée exclusivement par un technicien de Groupe Atlantic Belgium. Veuillez contacter Groupe Atlantic Belgium pour de plus amples informations.

Conditions préalables

- Alimentation électrique externe coupée
- Alimentation en gaz coupée
- Panneau supérieur avant et capot supérieur démontés, consulter le **livret ML** fourni avec l'appareil.

Procédure d'installation de l'opercule

1. Dévisser le tube gaz.
2. Débrancher la fiche électrique de la vanne gaz (1).
3. Débrancher le tuyau de compensation (7) de la vanne gaz (1) et de la prise d'air (2). Le conserver pour réinstallation ultérieure.
4. Débrancher la prise d'air (2) du venturi (3).
5. Enlever l'ensemble vanne gaz/venturi en desserrant deux vis (5). Conserver les vis pour le remontage.
6. Démontez la vanne gaz (1) du venturi (3) en desserrant trois vis (4). Conserver les vis pour le remontage.
7. Placer l'opercule (6) au centre du joint torique.

Attention, veiller à bien positionner le joint torique.

8. Remonter l'ensemble vanne gaz/venturi en exécutant la procédure en sens inverse. Serrer les trois vis (4) de la vanne gaz et les 2 vis du venturi (5) au couple de 3,5 à 4 Nm.
9. Remonter la prise d'air (2).
10. Rebrancher le tuyau de compensation (7) sur la vanne gaz (1) et l'entrée d'air (2).
11. Rebrancher le tube gaz.
12. Rebrancher la/les fiche(s) d'alimentation à la vanne gaz
13. Placer les autocollants indiquant la conversion:

Veiller à placer les autocollants comme indiqué. Ignorer cette consigne peut occasionner des blessures ou des dégâts.

- Placer l'autocollant jaune (8) à l'arrière de la chaudière et cocher la case correspondant au type de gaz employé avec l'appareil.
- Placer la plaque signalétique fournie pour le propane (G31) sur celle déjà placée à l'arrière de l'appareil ou les autocollants correctifs (Belgique uniquement).

Tâches ultérieures

1. Faire démarrer l'appareil, consulter la notice de l'appareil
2. Modifier le code de l'appareil via le menu Installateur. Se reporter au «Manuel de l'installateur.»
3. Effectuer le réglage CO₂, consulter la notice de l'appareil.

Une nouvelle étape 8 est disponible dans cet addendum. Consulter la page 7.

4. Remettre un scellé sur l'offset et la vis de réglage de la vanne gaz, si nécessaire.
5. Réinstaller tous les panneaux, consulter le **livret ML** fourni avec l'appareil.

OMZETTING NAAR PROPAAFGAS



Algemene opmerking

Zoals op het identificatieplaatje aangegeven, is de ketel fabrieksmatig ingesteld voor aardgas (G20/G25). Om van aardgas op propaangas over te schakelen, moet een diafragma toegevoegd worden en moeten vervolgens de nodige instellingen uitgevoerd worden. In België dient omzetting naar propaan enkel door een techniker van Groupe Atlantic Belgium uitgevoerd te worden. Gelieve Groupe Atlantic Belgium te contacteren voor meer informatie.

Voorwaarden

- Stroomtoevoer onderbroken
- Gastoevoer onderbroken
- Voor- en boven- panelen van de ketel gedemonteerd, zie het **ML boek** geleverd bij het toestel.

Procedure om diafragma toe te voegen

1. Schroef de koppeling van de gasbuis los.
2. Verwijder de stroomtoevoer stekker van de gasklep (1).
3. Ontkoppel de drukcompensatieleiding (7) van de gasklep (1) en de luchttoevoerbuis (2). Bewaar voor de latere terugplaatsing
4. Ontkoppel de luchttoevoerbuis (2) en de venturi (3).
5. Demonteer het gasklep-venturisysteem door twee schroeven (5) los te draaien. Bewaar ze voor de latere terugplaatsing.
6. Demonteer de gasklep (1) van de venturi (3) door 3 schroeven (4) los te draaien. Bewaar ze voor de latere terugplaatsing.
7. Plaats het diafragma (6) in het midden van de O-ring.

Let erop dat u de O-ring juist plaatst.

8. Hermonteer het gasklep-venturisysteem, in omgekeerde volgorde, en zet de 3 schroeven (4) en de 2 venturi schroeven (5) met een aandraaimoment van 3,5 tot 4 Nm.
9. Hermonteer de luchttoevoerbuis (2) op de venturi (3).
10. Koppel de compensatieslang (7) terug met de gasklep (1) en de luchttoevoerbuis (2).
11. Koppel de gasbuis terug.
12. Koppel de stroomtoevoer stekker terug op de gasklep.
13. Installeer de conversie stickers:

Zorg ervoor dat de stickers zoals gevraagd geplaatst worden. Niet opvolgen kan letsel of schade aan de uitrusting veroorzaken.

- Plak de gele sticker (8) aan de achterkant van het toestel en kruis het vakje aan dat aangeeft voor welk soort gas het toestel momenteel is ingesteld.

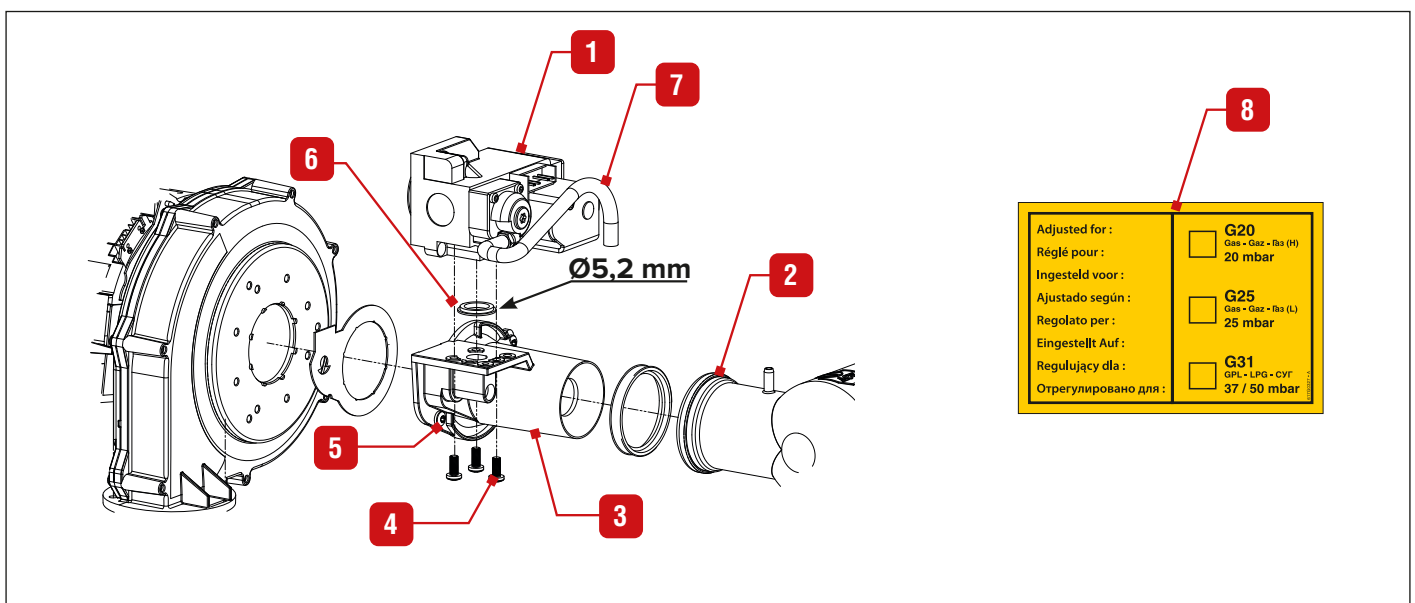
- Plak het bijgeleverde G31 typeplaatje op het bestaande typeplaatje (achterkant van het toestel), of de corrigerende stickers (alleen België).

Taken achteraf

1. Start de ketel weer op. Zie de handleiding van het toestel.
2. Verander de code van de ketel, zie de Handleiding van de installateur.
3. Stel de CO₂-waarde af. Zie de handleiding van het toestel.
4. Verzegel de OFFSET en de CO₂-afstelschroef, indien nodig.
5. Hermonteer de panelen. Zie het **ML Boek** geleverd bij het toestel.



Een nieuwe stap 8 is beschikbaar in dit addendum. Zie pagina 7.



UMSTELLUNG AUF PROPAN



Generelle Hinweise

Gemäß der Angabe auf dem Typenschild ist der Kessel werksseitig auf den Betrieb mit Erdgas (G20/G25) eingestellt. Der Umbau des Kessels auf den Betrieb mit Propan wird durch das Hinzufügen einer Düse und diverse Einstellungen vorgenommen. In Belgien kann dieses Umstellungsverfahren nur von Mitarbeitern der ACV/Groupe Atlantic Belgium durchgeführt werden. Bitte kontaktieren Sie die ACV/Groupe Atlantic Belgium für weitere Informationen.

Voraussetzungen

- Externe Stromversorgung unterbrochen
- Gaszufuhr geschlossen
- Vordere und obere Abdeckungen des Kessels abnehmen; siehe **Buch ML** mit dem Gerät geliefert.

Hinzufügen einer Düse

1. Lösen Sie die Verschraubung der Gasleitung.
2. Lösen Sie den Stecker vom Gasventil (1).
3. Ziehen Sie den Ausgleichsschlauch (7) vom Gasventil (1) und der Zuluftleitung ab. Bewahren Sie ihn für den Wiedereinbau auf.
4. Trennen Sie den Lufteinlass (2) von der Venturi (3).
5. Entfernen Sie das mit zwei Schrauben (5) befestigte Gasventil und die Venturidüse. Bewahren Sie die Schrauben auf.
6. Entfernen Sie das Gasventil (1) von der Venturi (3) indem Sie 3 Schrauben (4) entfernen. Bewahren Sie die Schrauben auf.
7. Installieren Sie die Düse (6) in der Mitte des O-Ring.

Stellen Sie sicher das der O-Ring korrekt sitzt.

8. Bauen Sie die Gasventil/Venturi Einheit, in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Ziehen Sie die 3 Schrauben des Gasventils (4) und die 2 Schrauben (5) der Venturidüse von 3,5 bis 4 Nm.
9. Installieren Sie den Lufteinlass (2) wieder.
10. Schließen Sie den Ausgleichsschlauch (7) wieder am Gasventil und Zuluftanschluss an.
11. Gasrohranschluss wieder herstellen.
12. Setzen Sie alle Stecker wieder in das Gasventil ein.
13. Bringen Sie die Umstellungsaufkleber an :

Achten Sie darauf, die Aufkleber wie gefordert anzubringen. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.

- Kleben Sie den gelben Aufkleber (8), auf die Rückseite des Heizkessels und markieren Sie das Feld mit der entsprechenden Gasart, mit welcher der Kessel betrieben wird!.
- Kleben Sie das mitgelieferte G31-Datenschild auf das vorhandene Datenschild (Rückseite des Geräts), oder die Korrekturaufkleber (nur Belgien).

Weitere Aufgaben

1. Starten Sie den Kessel. Siehe das Handbuch des Geräts
2. Ändern Sie den Kesselcode in der Installateurebene, siehe Handbuch "Installer's handbook"
3. Führen Sie eine CO₂-Einstellung durch. Siehe das Handbuch des Geräts

In diesem Addendum ist ein neuer Schritt 8 verfügbar. Siehe Seite 7.

4. Versiegeln Sie je nach Bedarf die Offset- und Einstellschraube (Gasventil).
5. Bringen Sie alle Abdeckungen wieder an, siehe **ML Buch** mit dem Gerät geliefert.

CONVERSIÓN A PROPANO



Nota general

Tal y como indica la placa descriptiva, la caldera viene ajustada de fábrica para funcionar con gas natural G20 o G31. Para convertir la caldera a gas propano se debe añadir un diafragma y tener en cuenta los ajustes.

Condiciones de configuración

- Fuente de alimentación externa desconectada
- Suministro de gas cortado
- Paneles frontal y superior de la caldera abiertos, véase el **Libro ML** suministrado con el aparato.

Procedimiento para añadir el diafragma

1. Desatornille la conexión del tubo de gas.
2. Desconecte la(s) toma(s) eléctrica(s) de la válvula de gas (1).
3. Desconecte el tubo de compensación (7) de la válvula de gas (1) y la entrada de aire (2). Conserve para la reinstalación.
4. Desconecte la entrada de aire (2) del venturi (3).
5. Desmonte el conjunto de válvula de gas/venturi del ventilador mediante dos tornillos (5). Conserve los tornillos para la reinstalación.
6. Desmonte la válvula de gas (1) del venturi (3) mediante tres tornillos (4). Conserve los tornillos para la reinstalación.
7. Instale el diafragma (6) en el centro de la junta tórica.

Asegúrese de que se coloca correctamente la junta tórica.

8. Coloque el conjunto de válvula de gas/Venturi, siga el mismo procedimiento a la inversa y ajuste los tres tornillos de la válvula de gas (4) y los 2 del Venturi (5) con un par de 3,5 a 4 Nm.
9. Instale la entrada de aire (2).
10. Conecte el tubo de compensación en la válvula de gas y la entrada de aire.
11. Atornille la conexión del tubo de gas.
12. Conecte la toma eléctrica a la válvula de gas (1).
13. Instale las etiquetas de conversión (8) :

Asegúrese de colocar la etiquetas tal y como se solicita. No cumplir con esa instrucción puede provocar lesiones o daños en el equipo.

- Coloque la etiqueta amarilla (8) en la parte trasera de la caldera y marque la casilla para indicar el tipo de gas que se utiliza ahora con el aparato.
- Pegue la placa de datos G31 suministrada sobre la placa de datos existente (parte trasera del aparato), o las etiquetas correctoras (sólo en Bélgica).

Tareas de seguimiento

1. Vuelva a poner en marcha la caldera. Véase el manual del aparato.
2. Cambie el código del aparato en el menú de instalación, consulte el "Manual del instalador."
3. Ajuste el CO₂, véase el manual del aparato

En este addendum encontrará un nuevo paso 8. Consulte la página 7.

4. Vuelva a precintar el desvío y el ajuste de la válvula de gas, según necesidad.
5. Cierre todos los paneles abiertos, consulte el **Libro ML** suministrado con el aparato.

CONVERSIONE A PROPANO



Nota generale

In base alle indicazioni sulla targhetta identificativa, la caldaia è preimpostata in fabbrica per funzionare a gas naturale (G20/G25). La conversione della caldaia a propano deve essere effettuata tramite l'adeguamento del diaframma.

Condizioni di lavoro

- Isolamento dalla rete elettrica esterna
- Alimentazione gas chiusa
- Pannello frontale e superiore della caldaia aperti, consultare il libro ML fornito con l'apparecchio

Procedura di aggiunta del diaframma

1. Scollegare il tubo del gas svitando il raccordo.
2. Rimuovere il connettore elettrico dalla valvola gas (1).
3. Scollegare il tubetto di compensazione (7) tra la valvola gas (1) e l'ingresso aria (2). Conservarlo per la re-installazione.
4. Scollegare l'ingresso dell'aria comburente (2) dal venturi (3).
5. Rimuovere il gruppo valvola del gas/venturi dal ventilatore svitando le due viti (5). Conservare le viti per la re-installazione.
6. Rimuovere la valvola del gas (1) dal venturi (3) svitando le tre viti (4). Conservare le viti per la re-installazione.
7. Installare il diaframma al centro dell'O-ring (6).

Attenzione al corretto posizionamento della guarnizione O-ring.

8. Assemblare l'insieme valvola gas/venturi seguendo a ritroso la stessa procedura, stringere le 3 viti della valvola gas (4) e le due viti del venturi (5) a 3,5 a 4 Nm.
9. Reinstallare l'ingresso dell'aria comburente (2).
10. Riposizionare il tubetto di compensazione (7) tra la valvola gas e l'ingresso aria.
11. Collegare il tubo del gas stringendo il raccordo.
12. Collegare il connettore elettrico alla valvola gas (1).
13. Collochi gli adesivi di conversione :

Si assicuri di posizionare gli adesivi come richiesto. La mancata osservanza può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.

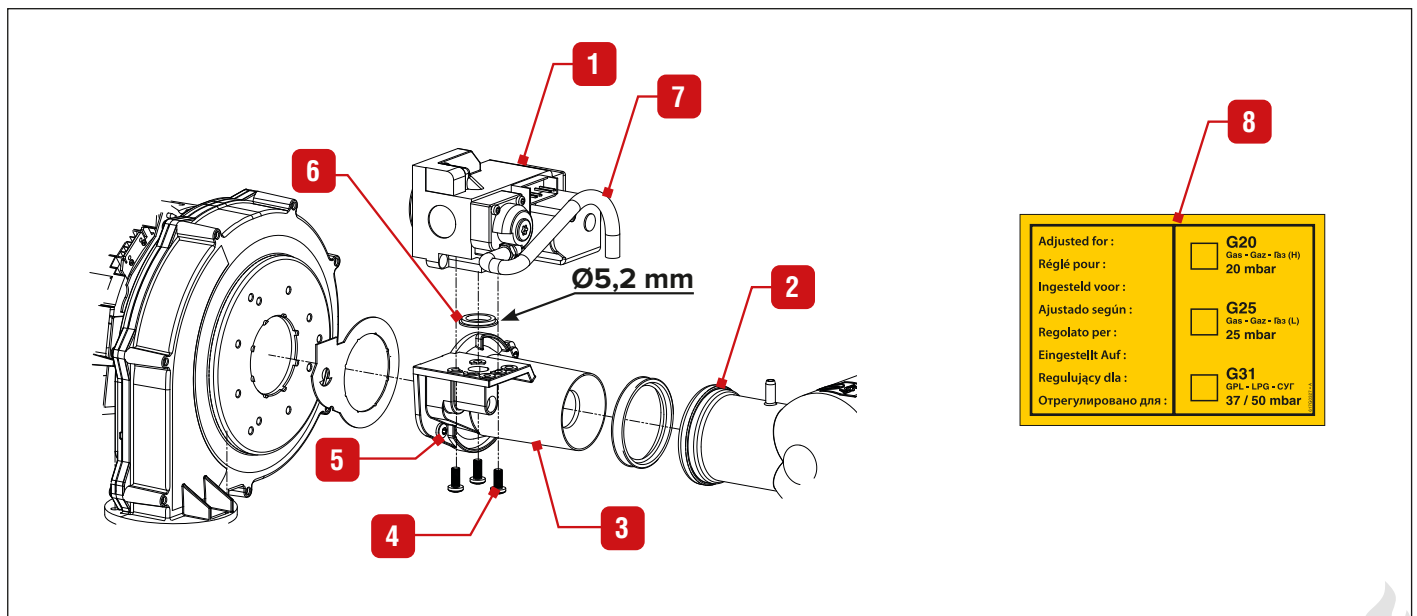
- Applichi l'adesivo giallo (8) sul retro della caldaia e e spuntare la casella per indicare per quale tipo di gas la caldaia è ora impostata.
- Incollare la targhetta dati G31 in dotazione sulla targhetta dati esistente (retro dell'apparecchio), oppure gli adesivi correttivi.

Operazioni successive

1. Riaccendere la caldaia, vedere il manuale fornito con l'apparecchio.
2. Modificare il codice caldaia tramite i parametri sotto password, vedere il manuale "Installer's handbook"
3. Eseguire l'impostazione della CO₂. Vedere il manuale fornito con l'apparecchio.

Un nuovo passo 8 è disponibile in questo addendum. Si riferisca a pagina 7.

4. Sigillare l'Offset e la vite di impostazione della CO₂, se è necessario.
5. Chiudere tutti i pannelli aperti, vedere il Libro ML fornito con l'apparecchio.



KONWERSJA NA PROPAN



Uwaga ogólna

Zgodnie ze wskazaniem tabliczki znamionowej, kocioł fabrycznie przygotowany jest do pracy na gaz ziemny (G20/G25). Konwersja kotła na propan odbywa się poprzez instalację kryzy i regulację.

Warunki

- Odłączyć zasilanie energią elektryczną
- Zamknąć dopływ gazu
- Przedni panel obudowy zdjęty, patrz **Książka ML** dostarczona z urządzeniem

Procedura zmiany kryzy gazowej

1. Odkręć rurę gazową.
 2. Zdejmij wtyczkę z zaworu gazowego (1).
 3. Odłącz wąż kompensacyjny (7) od zaworu gazowego i wlotu powietrza. Zachowaj do ponownej instalacji.
 4. Rozłącz wlot powietrza (2) od dyszy venturiego (3).
 5. Zdemontuj zespół zawór gazowy/venturi przez odkręcenie dwóch śrub (5). Pozostaw je do ponownej instalacji.
 6. Odłącz zawór gazowy (1) od dyszy venturiego (3) przez odkręcenie 3 śrub (4). Pozostaw je do ponownej instalacji.
 7. Zainstaluj kryzę w środku O-ring (6).
- Upewnij się, że O-ring jest poprawnie umieszczony.**
8. Zainstaluj ponownie zespół zaworu gazowego/venturi, w odwrotnej kolejności jak przy rozmontowaniu, i przykręć 3 śruby zaworu gazowego (4) i 2 śruby venturi (5). Moment obrotowy przy 3,5 do 4 Nm.
 9. Załóż wlot powietrza (2).
 10. Podłącz wąż kompensacyjny do zaworu gazowego i wlotu powietrza.
 11. Podłącz ponownie rurę gazową.
 12. Podłącz wtyczkę(i) do zaworu gazowego.
 13. Umieścić naklejki przeliczeniowe na kotle.

Lokalizacja naklejki

Należy upewnić się, że naklejki zostały umieszczone zgodnie z wymaganiami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

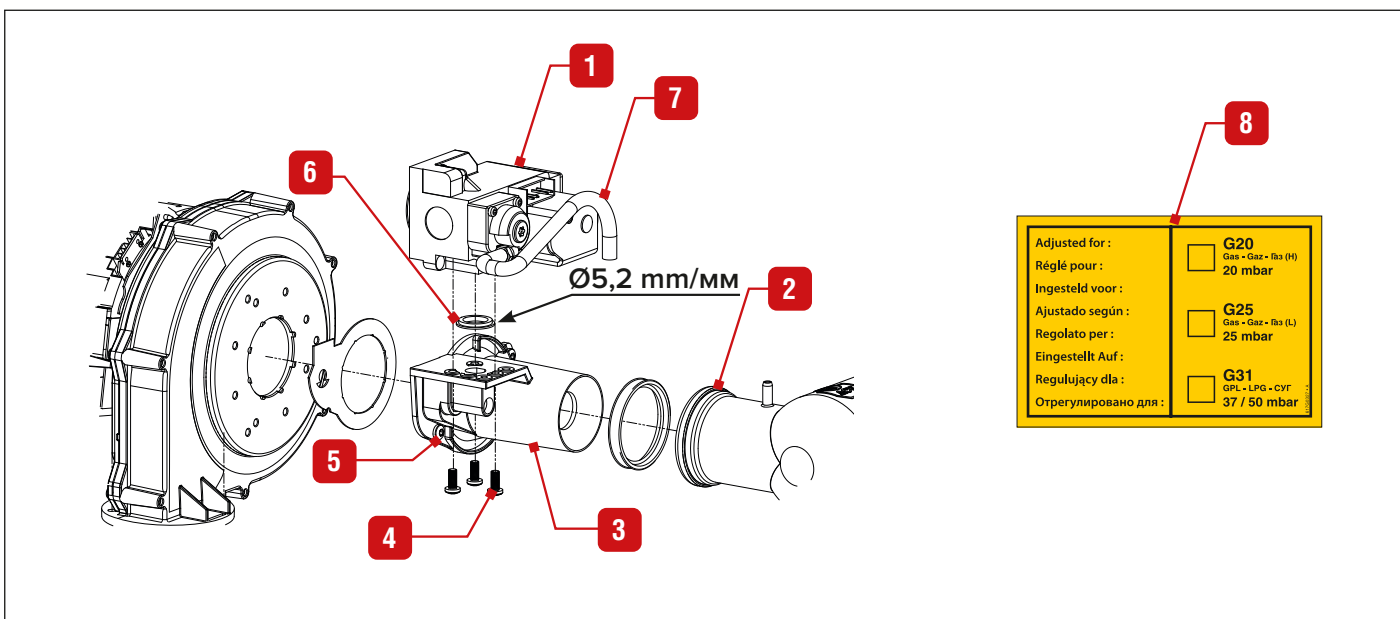
- Przyklej żółtą naklejkę dostarczoną z zestawem do konwersji i zaznacz na niej odpowiedni rodzaj gazu, na którym teraz kocioł będzie pracował.
- Przyklei dostarczoną tabliczkę znamionową G31 na istniejącą tabliczkę znamionową (z tyłu urządzenia) lub naklejki korygujące.

Następnie

1. Uruchom kocioł, patrz instrukcja obsługi urządzenia.
2. Zmień kod kotła w menu instalatora, patrz Instrukcja dla Instalatora „Podręcznik instalatora”.
3. Wykonaj regulację CO₂, patrz instrukcja obsługi urządzenia.

W tym uzupełnieniu dostępny jest nowy krok 8. Patrz strona 7

4. W razie potrzeby skoryguj ciśnienie różnicowe na zaworze gazowym.
5. Zamknij wszystkie otwarte panele obudowy, patrz **Książka ML** dostarczona z urządzeniem.



ПЕРЕВОД НА СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ



Общее замечание

В соответствии с указанной информации на шильдике, котел настроен на заводе для работы на природном газе (G20/G25). Перенастройка котла на сжиженный газ производится путем установки в горелке редукционной шайбы.

Условия перенастройки

- Отключить электропитание на распределительном щите устройства
- Перекрыть подачу газа к котлу
- Снять переднюю панель, следуя инструкциям, указанным в книге ML, прилагаемая к прибору.

Установка редукционной шайбы

- Открутите газовый патрубок.
- Снимите газовый патрубок с газового клапана (1).
- Отсоедините компенсационную трубку (7) от газового клапана и воздухозаборника. Сохраните для последующей сборки
- Отсоедините патрубок подачи воздуха (2) от трубы Вентури (3).
- Отсоедините от горелки газовый клапан совместно с трубкой Вентури (5), открутив 2 винта. Сохраните винты для обратной сборки.
- Отсоедините газовый клапан (1) от трубы Вентури (3), открутив 3 винта (4). Сохраните винты для обратной сборки.
- Установите редукционную шайбу в центре кольцевого уплотнения (6).

Убедитесь, что редукционная шайба и O-образное уплотнение были правильно вами установлены.

- Соберите газовый узел в обратном порядке, следуя процедуре демонтажа. Закрутите винты крепления газового клапана (4) и винты крепления (5) смесительного узла. Момент от 3,5 до 4Нм.
- Установите воздуховод (2)

- Переподключите компенсационный патрубок (7) на газовый клапан и штуцер воздухозаборника.
- Подсоедините газовый патрубок
- Подсоедините электроподключения к газовому клапану.
- Установите конверсионные наклейки, см. следующую страницу.

Размещение наклеек

Убедитесь, что наклейки размещены в соответствии с требованиями. Несоблюдение этого требования может привести к травмам или повреждению оборудования.

- Приклейте желтую наклейку из комплекта на котле и укажите на ней тип газа, который будет теперь использоваться с котло.
- Наклейте прилагаемую табличку с данными G31 на имеющуюся табличку с данными (задняя часть прибора), или корректирующие наклейки.

Последующая настройка

- Включите котел, см. инструкцию к прибору.
- Замените тип газа в сервисном меню, в соответствии с Сервисной документацией. ("Руководстве пользователя")
- Выполните регулировку содержания CO₂, см. инструкцию к прибору.

В данном дополнении имеется новый шаг 8. Обратитесь к странице 7.

- Опломбируйте винт настройки и винты крепления при необходимости.
- Установите снятые панели, см. книга ML, прилагаемая к прибору.

ADJUSTING THE BURNER - RÉGLAGE DU BRÛLEUR - AFSTELLING VAN DE BRANDER - EINSTELLUNG DES BRENNERS - AJUSTES DEL QUEMADOR - IMPOSTAZIONE DEL BRUCIATORE - REGULACJA PALNIKA - НАСТРОЙКА ГОРЕЛКИ

Step 8 is now as follows :

- If the CO₂ value differs by more than 0.3%, contact ACV's customer's support.

Le point 8 est corrigé comme suit:

- Si la teneur en CO₂ diffère de plus de 0,3% , veuillez contacter le support technique d'ACV.

Punt 8 wordt als volgt gecorrigeerd:

- In geval van afwijkingenvan de CO₂ waarde van meer dan 0,3%, neemt u best contact op met de klantendienst van ACV.

Punkt 8 wurde wie folgt korrigiert:

- Wenn der CO₂ Wert mehr als 0,3% abweicht, kontaktieren Sie den ACV Kundendienst.

El punto 8 se corrige como sigue:

- Si el valor de CO₂ difiere en más de 0,3%, por favor contacte con el departamento de postventa de ACV.

Il punto 8 viene corretto come segue:

- Se il valore di CO₂ differisce di oltre lo 0,3%, contattare il servizio di tecnico di ACV.

Punkt 8 zostaje poprawiony w następujący sposób:

- Jeśli wartość CO₂ różni się o więcej niż 0,3%, skontaktuj się z serwisem ACV.

Пункт 8 исправлен следующим образом:

- Если полученное значение CO₂ отличается от рекомендуемого более чем на 0,3%, свяжитесь с обслуживающей организацией, авторизованной ACV.

DECLARATION OF CONFORMITY TO STANDARDS

1/1

Product type: **Condensing boiler**

Name and address of manufacturer: **ACV International SA / NV
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Model: **HeatMaster 25 C Evo
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo**

We declare hereby that the appliance specified above is conform to the following regulations and directives:

Regulation/ Directive	Description	Date
(EU) 2016/426	Regulation relating to appliances burning gaseous fuels	09.03.2016
2009/125/EC	Ecodesign Directive (implemented by EU regulation 813/2013)	21.10.2009
2014/35/EU	Low Voltage Directive	26.02.2014
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive	26.02.2014

Relevant harmonised standards :

EN 15502-1:2012+A1:2016	EN 60335-2-102:2016	EN 61000-3-2:2014
EN 15502-2	EN 55014-1 & -2	EN 61000-3-3:2013

The notified body, (KIWA Nederlands B.V., Wilmersdorf 50, PO Box 137, 7300 AC APEL-DOORN, The Netherlands [0063]) performed a Type Examination and issued the certificate(s) Nb 17GR0164/01, ID # **0063CQ3618**

Signed for and on behalf of
ACV International SA/NV

Dworp, 15/10/2022

Date

R&D Director
Céline Coupain

FRANCE : RECYCLAGE ET FIN DE VIE

PRODUIT :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



À la fin de la vie utile du produit, ne pas le jeter comme un déchet urbain solide. Le rapporter à un centre de collecte de déchets différenciés.

Veillez contacter votre représentant ACV pour davantage d'informations à ce sujet.

NOTICE :



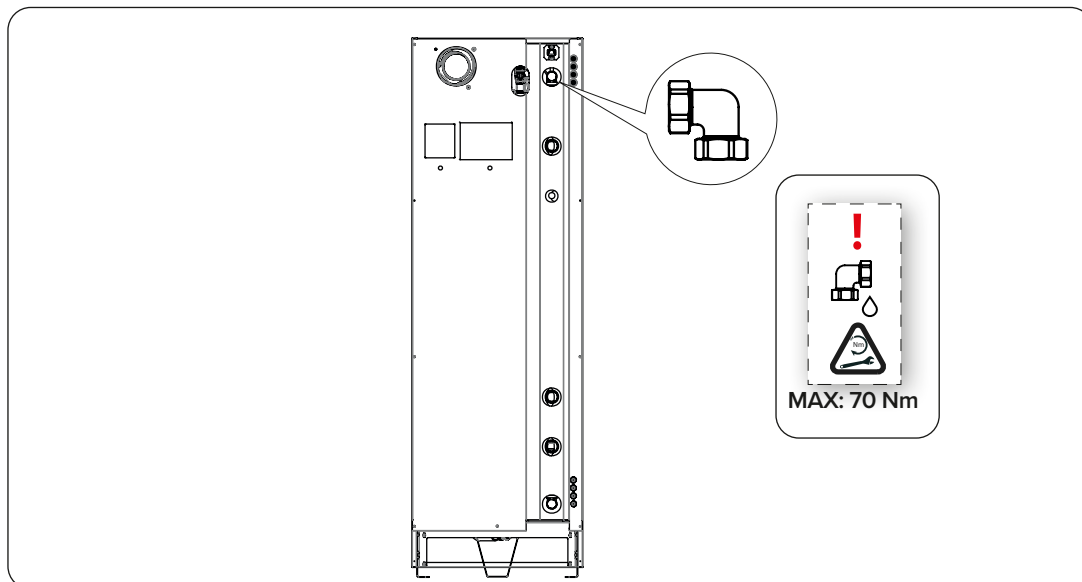
Veillez jeter les notices et documents dont vous n'avez pas ou plus l'usage, conformément à la réglementation en vigueur.

ADDENDUM - ESSENTIAL INSTRUCTION



DHW connection - Raccordement sanitaire - SWW aansluiting
- Warmwasseranschluss - Collegamento ACS - Conexión ACS -
Podłączenie CWU - Подключение ГВС

APPLICABILITY :  664Y8200 - Rev A - HeatMaster 25C Evo



- EN**

 - At installation of domestic piping, ensure that the boiler connection elbow is correctly tightened before installing the pipes. Retighten as required.
 - At commissioning and once the system is under pressure, check that there are no water leaks. Retighten as required.
- FR**

 - Lors de l'installation des conduites d'eau sanitaire, s'assurer que le coude de raccordement de la chaudière est correctement serré avant de procéder à l'installation. Resserrer si nécessaire.
 - Lors de la mise en service et une fois que le système est sous pression, vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'eau. Resserrer si nécessaire.
- NL**

 - Zorg er bij de installatie van drinkwaterleidingen voor dat de aansluitingsbocht van de boiler goed vastzit voordat u de leidingen installeert. Draai ze indien nodig opnieuw aan.
 - Controleer bij de inbedrijfstelling en zodra het systeem onder druk staat of er geen waterlekken zijn. Draai vast als dit nodig is.
- DE**

 - Bei der Installation von Brauchwasserleitungen ist darauf zu achten, dass der Anschlussbogen des Kessels vor der Installation der Rohre richtig angezogen ist. Ziehen Sie ihn bei Bedarf nach.
 - Bei der Inbetriebnahme und sobald das System unter Druck steht, ist zu prüfen, dass keine Wasserleckagen vorhanden sind. Bei Bedarf nachziehen.
- ES**

 - En la instalación de tuberías de agua sanitaria, asegúrese de que el codo de conexión de la caldera está correctamente apretado antes de instalar las tuberías. Vuelva a apretarlo cuando sea necesario.
 - En la puesta en servicio y una vez que el sistema esté bajo presión, compruebe que no haya fugas de agua. Vuelva a apretar si es necesario.
- IT**

 - Al momento dell'installazione delle tubature dell'acqua sanitaria, assicurarsi che il gomito di collegamento alla caldaia sia serrato correttamente prima di installare i tubi. Serrare nuovamente se necessario.
 - Al momento della messa in funzione e una volta che l'impianto è in pressione, verificare che non vi siano perdite d'acqua. Serrare se necessario.
- PL**

 - Podczas instalacji rur wody użytkowej należy upewnić się, że kolanko przyłączeniowe bojlera jest prawidłowo dokręcone przed instalacją rur. W razie potrzeby dokręć je ponownie.
 - Podczas uruchamiania i gdy system znajdzie się pod ciśnieniem, należy sprawdzić, czy nie ma wycieków wody. Dokręcić w razie potrzeby.
- RU**

 - При монтаже трубопроводов бытовой воды перед установкой труб убедитесь, что соединительное колено бойлера правильно затянуто. При необходимости подтяните.
 - При вводе в эксплуатацию и после того, как система окажется под давлением, проверьте, нет ли утечек воды. Подтяните при необходимости.

HeatMaster

25 c Evo

**МОНТАЖ,
ЭКСПЛУАТАЦИЯ
И
ОБСЛУЖИВАНИЕ**



инструкции для пользователя и техника по
обслуживанию

Общая информация	3	Инструкции по установке	24
Обозначения символов.....	4	Необходимые инструменты (не поставляются с устройством)	24
Окончание срока службы изделия	4	Комплект поставки.....	25
Что нужно проверить при регулярном осмотре...	4	Указания по обращению.....	25
Указания по использованию	5	Распаковка	25
Панель управления и дисплей.....	5	Подготовка котла к первому запуску.....	25
Основной экран.....	6	Рекомендации по гидравлическим соединениям..	26
Экран ожидания	6	общие рекомендации по подключению к системе дымоудаления.....	28
Экран блокировки.....	6	Подключение газа	29
Сообщения о состоянии	7	Конфигурация и настройка системы.....	30
В случае возникновения неисправности... ..	7	Ввод в эксплуатацию	33
Руководство для пользователя по настройке котла.....	8	Необходимые инструменты для запуска устройства (не поставляются с устройством).....	33
EZ Setup - Нагрев 	9	Проверки перед запуском.....	33
EZ Setup - ГВС 	11	Запуск котла.....	35
Сброс настроек EZ Setup 	12	Проверка и настройка горелки	35
Раздел EZ Setup 	12	Техническое обслуживание	36
Запрос на нагрев ОК/ГВС 	13	Значение крутящего момента затяжки	36
HeatMaster® 25 C.....	14	Необходимые инструменты для обслуживания устройства	37
Технические характеристики	15	Проведение периодического обслуживания.....	37
Параметры сгорания.....	15	Отключение питания котла перед проведением обслуживания	37
Электрические характеристики	15	Демонтаж и установка горелки	39
Данные ErP (Экодизайн).....	16	Демонтаж, проверка и замена электрода горелки...	40
Гидравлические характеристики	17	Очистка теплообменника.....	40
Гидравлическое сопротивление в котле.....	17	Перезапуск котла после технического обслуживания	40
Производительность ГВС.....	17	Поиск проблемы.....	41
Максимальные рабочие характеристики	17		
Рекомендации по предотвращению образования коррозии и труднорастворимых осадков накипи в системах отопления.....	18		
Характеристики присоединения к дымоотводу...	19		
Характеристики присоединения дымоотвода....	20		
Расчет длины дымоотвода.....	21		
Касад: расчет максимальной длины дымоотвода .	22		
Допустимые элементы системы дымоотведения..	23		

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкций в данном руководстве.

Данное руководство содержит важную информацию по установке, вводу в эксплуатацию и обслуживанию котла.

Эта инструкция входит в комплект поставки с прибором и должна быть передана пользователю, который должен обязательно ее сохранить.



Основные инструкции по безопасности

- Запрещается самостоятельно вносить изменения в конструкцию оборудования без письменного разрешения завода-изготовителя.
- Прибор должен быть установлен квалифицированным специалистом в соответствии с действующими на данной территории нормами и правилами.
- Монтаж оборудования должен производиться в соответствии с инструкцией и отвечать действующим требованиям и законодательству в отношении систем приготовления горячей воды.
- Любые отступления от инструкции в отношении мер предосторожности, проверок могут привести к ущербу для здоровья и окружающей среды.
- Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный в результате ошибки, допущенной при установке или эксплуатации приборов или комплектующих, которые не присутствуют в комплекте от производителя.



Основные инструкции по корректному функционированию прибора

- Для гарантии безопасной и долговременной работы оборудования важно проводить ежегодные технические проверки и сервисные работы. Персонал, проводящий работы, должен быть обучен и аттестован.
- В случае возникновения нештатных ситуаций необходимо связаться с сервисным инженером.
- Поврежденные детали могут быть заменены только на оригинальные заводские детали.



Общие замечания

- Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики и комплектацию изделия без предварительного уведомления. Проверьте, есть ли обновленная версия этого руководства на сайте www.acv.com в разделе Документация (Documentation).
- Наличие некоторых моделей и комплектующих для них могут отличаться в зависимости от страны поставки оборудования.
- Компания ACV применяет самые высокие стандарты при производстве, хранении и транспортировке, но это не исключает риск повреждений. Если вы при приемке обнаружили повреждение оборудования, то немедленно сообщите о них.

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ГОТЛОВ НА ГАЗОБРАЗНОМ ТОПЛИВЕ

Если вы почувствовали запах газа:

- Немедленно перекройте подачу газа.
- Откройте окна и двери, чтобы проветрить помещение.
- Не используйте электроприборы и не пользуйтесь выключателями света..
- Позвоните в аварийную службу газа и сообщите в организацию, производившую работы по запуску оборудования в эксплуатацию.

НЕ ХРАНИТЕ рядом с котлом **КОРРОЗИОННОАКТИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА**, ТАКИЕ КАК: КРАСКИ, РАСТВОРИТЕЛИ, ХЛОРИДЫ, СОЛЬ, МЫЛО И ДРУГИЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА.

Лица старше 8 лет, лица с ограниченными физическими возможностями, лица с ограничением психологического развития могут использовать данное оборудование только при дополнительном надзоре, и доведенных правил по безопасной эксплуатации оборудования.






Очистка и работы связанные с обслуживанием оборудования не должны проводиться лицами, не достигшими совершеннолетнего возраста.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ ИГРАТЬ КАК С САМИМ ОБОРУДОВАНИЕМ, ТАК И РЯДОМ С НИМ.




Одним из продуктов сжигания топлива является моно-оксид углерода - угарный газ. Компания ACV, в целях безопасности, рекомендует вам установить два (2) сигнализатора угарного газа (CO), оснащенных сиреной и блоком резервного питания. Один сигнализатор устанавливается в помещении с котлом, второй непосредственно в жилом помещении.

ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ






Символы на упаковке

	Хрупкое!
	Хранить в сухом месте
	Располагать строго вертикально
	Не опрокидывать
	Использование ручной тележки для транспортировки

Символы на приборе

	Контур ГВС
	Отопительный контур
	Электричество

Символы в руководстве

	Основные рекомендации для обеспечения безопасности (безопасность лиц и оборудования)
	Основные рекомендации по электрической безопасности (опасность поражения электрическим током)
	Основные рекомендации для корректного функционирования прибора или системы
	Общее замечание
	Сливное отверстие предохранительного клапана должно быть подключено к дренажной линии
	Сливное отверстие должно быть подключено к дренажной линии

ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ

По окончании срока службы изделия не утилизируйте его как твердые городские отходы. Сдайте его в специализированный центр сбора отходов.

По вопросам вывоза и утилизации прибора обращайтесь к своему монтажнику или представителю ACV.

ЧТО НУЖНО ПРОВЕРИТЬ ПРИ РЕГУЛЯРНОМ ОСМОТРЕ



Каждые 6 месяцев необходимо производить проверку по следующим параметрам:

- Убедитесь, что давление теплоносителя в холодной системе не менее 1 бар. Если давление в системе опустится ниже 0,7 бар, то встроенное реле отключит устройство до тех пор, пока значение давления теплоносителя не поднимется до 1,2 бара.
- Если требуется пополнить систему отопления для поддержания минимально рекомендуемого значения давления, то всегда сначала выключите устройство и только потом добавляете воду, но за несколько раз, в небольшом количестве. Так как если добавить большое количество холодной воды в горячий котел за один раз, котел может быть поврежден.
- Если систему требуется повторно пополнить теплоносителем, пожалуйста, обратитесь к сервисному специалисту.
- Убедитесь в отсутствии внешних протечек котла. Если они есть, пожалуйста, обратитесь к сервисному специалисту.
- Если установлена система нейтрализации конденсата, то необходимо регулярно производить её проверку и очистку.
- Регулярно проверяйте дисплей устройства на наличие сообщений об ошибках. Типичный экран блокировки изображен далее. Также обратитесь к таблице по устранению неисправностей, расположенной "В случае возникновения неисправности..." стр. 7 или позвоните вашему сервисному специалисту.




Общее замечание

- После получения соответствующих инструкций от сервисного специалиста пользователю доступны для изменения только основные настройки работы котла, перечисленные в разделе "Руководство для пользователя по настройке котла" стр. 8. Прочие настройки должны производиться только авторизованным сервисным специалистом.
- Если пользователь, используя сервисный код, самостоятельно производит настройку параметров в меню настроек для сервисного специалиста и вносит изменения, которые приводят к сбою в работе системы, то производитель оставляет за собой право отказать в предоставлении гарантийных обязательств.
- Дополнительная информация по использованию панели управления ACVMax, в том числе и по настройке сервисных параметров, а также детальное описание кодов ошибок вы найдете в отдельной документации на контроллер ACVMax "Сервисное руководство» (www.acv.com).


ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЙ

- 1- **ACVMax Touch панель управления** - состоящая из ЖК-дисплея, и сенсорных клавиш навигации.
- 2- **ACVMax Touch ЖК-дисплей контроллера** - необходим для настройки интерфейса котла, указывает значения параметров, коды ошибок и состояние параметров настройки. На дисплее отображается несколько экранов меню, каждый из которых показывает текстовую информацию и/или информационные иконки. Значение иконок будет показано далее.
- 3- **Сервисная функция** - Одновременное нажатие на клавиши стрелок вверх и вниз в течение 3 секунд вызывает окно для ввода сервисного кода.
- 4- **Стрелки выбора и кнопка ОК** - Для просмотра экранов меню контроллера ACVMax, настройки котла, увеличения и уменьшения отображаемых значений и подтверждения выбора, для получения доступа к экранам Быстрой настройки. Кнопка ОК также используется для перезапуска котла в работу после блокировки (следуйте инструкциям на экране).
- 5- **Режим Ожидания (Сна)** - нажатием на клавишу вы можете перевести устройство в режим Ожидание.



При нажатии на кнопку  устройство переходит в режим Ожидание, но оно не отключено от питающей электросети. Для вашей безопасности, перед проведением каких-либо работ устройством отключите его от электрической сети посредством автомата или иного разцепителя. Не соблюдение данного требования влечет риск повреждения электрическим током или смерть.








- при переключении в режим ожидания устройство не реагирует на запросы генерации тепла. Тем не менее, базовые функции (такая как Защита от замерзания, итп) остаются активными.
- В дополнение, сенсорные кнопки не подсвечиваются, а кнопка  имеет приглушенное свечение.



- 6- **Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ** - кнопка для включения / выключения котла. Когда прибор выключен, электричество на него не подается.

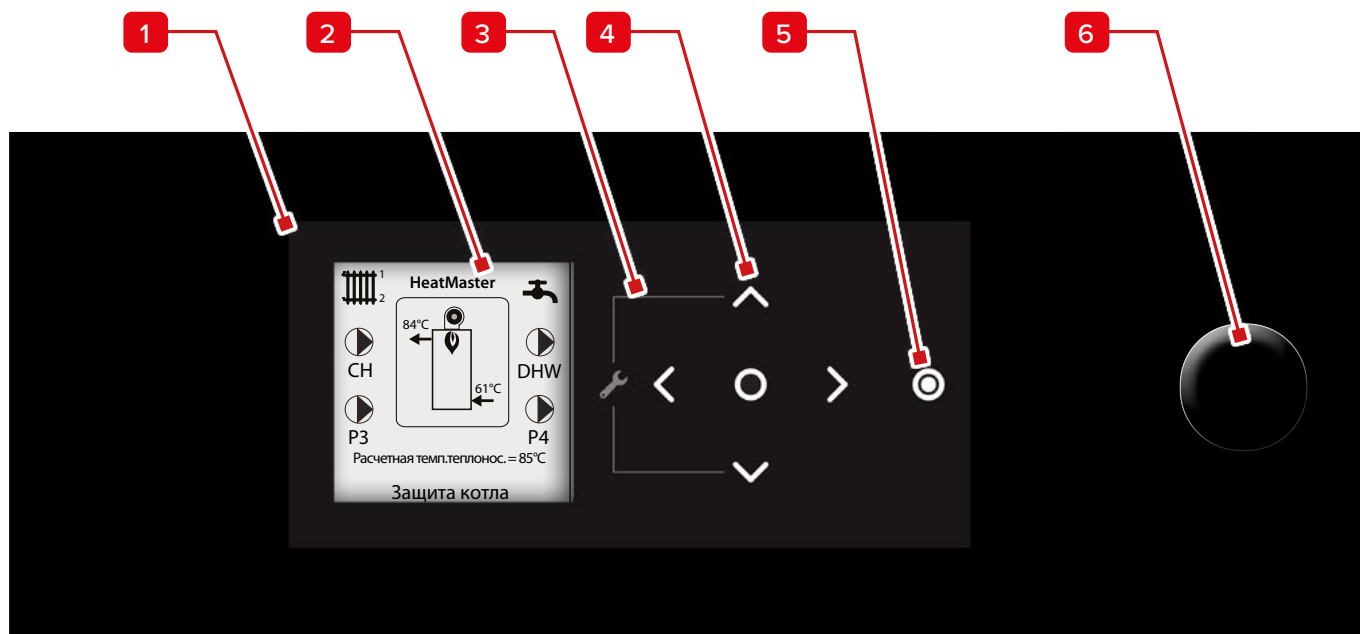
Навигация в ACVMax осуществляется посредством сенсорных клавиш, нажатие на которые сопровождается коротким звуковым сигналом.



В соответствии с подсветкой клавиш короткое нажатие активирует её функцию. Длительное нажатие на клавишу не вызывает у системы управления никакой реакции, за исключением случаев предусмотренных далее в данной инструкции. Клавиши со стрелками имеют режим длительного нажатия для ускорения набора значений.

Навигация по меню осуществляется клавишами    . В то время как клавиша  используется для подтверждения действия (и для Перезапуска в случаях некоторых блокировок).

Наладчик может получить полный доступ к параметрам при активации Сервисного режима, одновременным нажатием клавиш  и  в течение 3 секунд.



ОСНОВНОЙ ЭКРАН

Основной экран дает информацию о наиболее важных данных по работе системы в легко-читаемом виде.

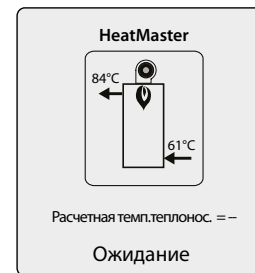
- **Подсветка экрана** - включается каждый раз, когда вы нажимаете на любую сенсорную кнопку. И погасает через 5 минут.
- **Контрастность экрана** - может быть настроена с Основного экрана путём удержания клавиш и в течение 2 секунд. Клавишами и увеличивайте или уменьшайте контраст. Для подтверждения выбранного нажмите клавишу .

Основные иконки на диспле ACVMAX Touch

- Система отопления (Сист.Отопл.)- показывает информацию, относящуюся к отопительному контуру Системы Отопления.
- ГВС - показывает информацию, относящуюся к контуру Системы Горячего Водоснабжения.
- Главная - вернуться к экрану основного меню.
- Назад - вернуться на предыдущий экран.
- Переход в Летний режим - показывает, что автоматика котла отключила функцию нагрева в связи с автоматическим переходом в режим "Лето".
- Сброс - сбросить систему к заводским настройкам.
- Параметры - для доступа к настройке параметров контроллера (язык, размерности и т.д.)
- Быстрая настройка - показывает параметры, которые могут быть доступны через меню Быстрой настройки.
- Управление Сист.Отопл./ГВС - позволяет произвести включение/отключение соответствующего контура.
- Информация - для получения информации о котле.

ЭКРАН ОЖИДАНИЯ

Этот экран отображается при запуске устройства. Он показывает, что котел HeatMaster готов к работе.



ЭКРАН БЛОКИРОВКИ

При возникновении ошибок в работе устройства Экран блокировки заменит Главный экран. Подсветка дисплея останется включенной до устранения проблемы. Нажмите любую кнопку со стрелкой для возвращения к Главному экрану.

Используя код ошибки, который располагается в правом нижнем углу экрана, устраните проблему используя таблицу **"В случае возникновения неисправности..." стр. 7**, или смотрите "Описание кодов ошибок" в сервисной документации (только для сервисных специалистов)..

Сообщение об ошибке. Обратитесь к разделу **"В случае возникновения неисправности..." стр. 7** для получения дополнительной информации.

Основной текст. В первом предложении описывается причина возникновения ошибки. Во втором предложении описываются возможные варианты решения проблемы. Третье предложение сообщает как выйти из режима блокировки.

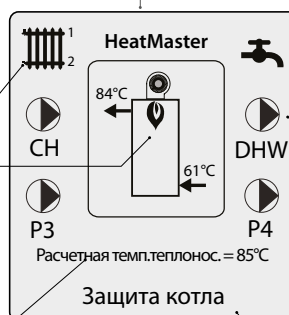
Код ошибки.. Обратитесь к разделу **"В случае возникновения неисправности..." стр. 7** для получения дополнительной информации.

Отображение основной информации, например, температура на подаче теплоносителя в систему и температура на возврате теплоносителя в устройство, а также текущее состояние горелки.

Иконка Сист. отопл.: указывает, что был получен запрос на нагрев от системы отопления. Число 1 или 2 указывает какой из запросов системы отопления активен.

Символ пламени отображается, когда горелка работает. Размер символа пламени изменяется в соответствии с текущим режимом работы.

Основная информация.: Используя кнопки и пользователь может переключаться между элементами, просматривать значения температур в контуре Сист. Отопл. и контуре ГВС и Давление в тепловом контуре.



Иконка ГВС: показывает что был получен запрос на нагрев от системы ГВС.

Иконки насосов: отображает какие насосы работают в данный момент.

Строка состояния: отображает текущее состояние работы котла. См. следующую страницу.

СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ

- **Ожидание** - Показывает, что котел HeatMaster готов к работе.
- **Запрос Сист.Отопл.** - Был получен запрос на нагрев от системы отопления.
- **Запрос ГВС** - Был получен запрос от системы горячего водоснабжения
- **Запрос Сист.Отопл./ГВС** - Запросы на нагрев от системы отопления и от системы ГВС поступают одновременно. Оба запроса будут удовлетворены одновременно, т.к. приоритет ГВС отключен.
- **Приоритет ГВС** - Запросы на нагрев от системы отопления и от системы ГВС поступают одновременно. Запрос ГВС выполняется первым, т.к. он имеет приоритет.
- **Продолжительность приоритета** - Запросы на нагрев от системы отопления и от системы ГВС поступают одновременно. Время продолжительности приоритета ГВС истекло. Теперь приоритет будет переключаться между системой отопления и системой ГВС, пока не будет удовлетворен один из этих запросов.
- **Внешний запрос** - Был получен запрос от внешнего устройства
- **Ручное управление** - Горелка или циркуляционный насос включены вручную через Сервисное Меню.
- **Задержка вкл. горелки (Сист.Отопл.)** - Горелка не включится до тех пор, пока не истечет время задержки включения при запросе на нагрев от системы отопления.
- **Задержка вкл. горелки (ГВС)** - Горелка не включится до тех пор, пока не истечет время задержки включения при запросе на нагрев от системы горячего водоснабжения.
- **Температурная уставка Сист.Отопл. достигнута** - Горелка не работает, потому что температура теплоносителя в подаче / системе превышает заданную. Циркуляционный насос системы отопления продолжает работать и горелка запустится вновь, как только температура теплоносителя в подаче / системе опустится ниже заданного значения.
- **Температурная уставка ГВС достигнута** - Горелка не работает, потому что температура теплоносителя в подаче / системе превышает заданную. Циркуляционный насос системы ГВС продолжает работать и горелка запустится вновь, как только температура теплоносителя в подаче / системе опустится ниже заданного значения.
- **Насос Сист.Отопл.** - Циркуляционный насос системы отопления работает для подачи теплоносителя от котла в систему отопления некоторое время после окончания запроса на нагрев.
- **Насос ГВС** - Циркуляционный насос системы горячего водоснабжения работает для подачи теплоносителя от котла в контур водонагревателя некоторое время после окончания запроса на нагрев.
- **Защита от замерзания** - Горелка работает, потому что активирована функция защиты от замерзания. Режим защиты от замерзания выключится, как только температура теплоносителя в подаче / системе повысится до 15°C.
- **Защита котла** - Из-за большой разницы между температурой на подаче теплоносителя в систему и температурой на возврате теплоносителя в котел происходит модуляция горелки в сторону понижения ее мощности. Повышение мощности горелки начнется, когда разница температур будет меньше 25°C.
- **Описание ошибки** - Сообщение с описанием ошибки отображается на главном экране, переключая остальную информацию.

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ...

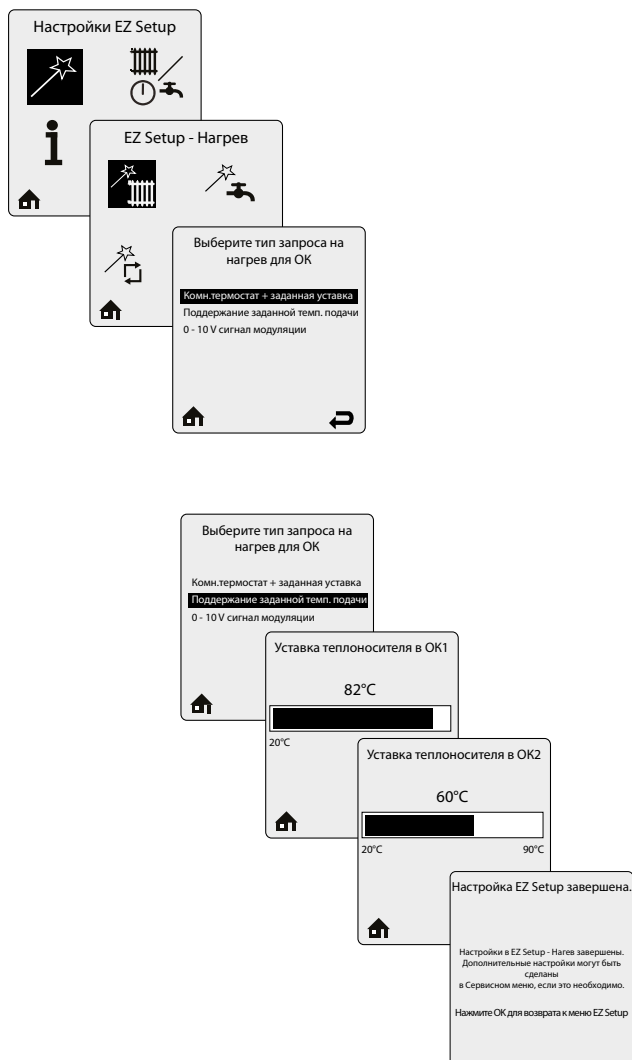
Проверьте список неисправностей и соответствующие коды ниже, а также рекомендации по устранению. Если не найдете здесь свою ошибку, обратитесь к сервисному специалисту, который сможет исправить ошибку, пользуясь "Поиск проблемы" стр. 41.

Код ошибки	Описание	Возможные причины возникновения	Способ устранения
-	устройство не включается при нажатии на Главный выключатель ВКЛ / ВЫКЛ	Отсутствует электропитание устройства	Проверьте электропитание и что устройство подключен к электросети.
E 01	Ошибка розжига	Горелка не розжигается после пяти попыток розжига	Проверьте подачу газа к котлу.
E 13	Превышено количество перезапусков	Количество перезапусков превысило 5 раз за 15 минут.	Выполните процедуру перезапуска устройства.
E 34	Низкое напряжение в электросети	Напряжение в электросети опустилось ниже допустимого уровня.	котел автоматически перезапускается, как только напряжение в сети возвращается к нормальному значению.
E 37	Низкое давление теплоносителя	Давление теплоносителя опустилось ниже 0,7 бар.	Добавьте теплоноситель в систему для достижения рабочего значения. Котел автоматически перезапустится, как только давления теплоносителя повысится до рабочего.
E 94	Внутренний дисплей неисправен	Ошибка памяти дисплея	Выключите устройство и выполните процедуру перезапуска.

EZ SETUP - НАГРЕВ

Функция EZ Setup позволяет наладчику быстро настроить котел для установленной системы отопления.

Выберите тип запроса на нагрев для ОК (Датчик уличной температуры не подключен)






Выберите тип запроса на нагрев для ОК - Меню выбора запроса системы отопления подсказывает установщику, как создается запрос системы отопления.




Комн.термостат + заданная уставка - Эта опция отображается только когда не подключен датчик уличной температуры. Котел HeatMaster получает запрос на нагрев системы отопления, при получении команды от термостата или температурного датчика, и полученное значение температурной уставки будет зафиксировано для запросов на нагрев системы отопления. При выборе пункта Комн.термостат + заданная уставка на экране появится меню Уставка теплоносителя в ОК1.

Поддержание заданной темп. подачи - Общая температурная уставка - котел будет поддерживать заданное значение уставки без получения сигнала от термостата или темп. датчика системы отопления. Темп. уставка будет зафиксирована на запроса на нагрев системы отопления. При выборе меню Поддержание заданной темп. подачи, появится экран Уставка теплоносителя в ОК1.

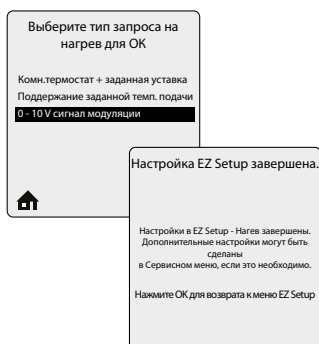
Уставка теплоносителя в ОК1 предлагают ввести фиксированное значение уставки для запросов отопительного контура 1, когда меню уставки выбрано в меню выбора запроса системы отопления.

Клавишами  и  можно настроить желаемую температуру, далее нажать  для запоминания значения. Затем на экране появится меню настройки **Уставка теплоносителя в ОК2**.

Уставка теплоносителя в ОК2 предлагают ввести фиксированное значение уставки для запросов отопительного контура 2, когда меню уставки выбрано в меню выбора запроса системы отопления.

Клавишами  и  выберете желаемую температуру, далее нажмите  для записи настройки и завершения EZ Setup.

Температурная уставка отопительного контура 1 по умолчанию: 82°C.
Температурная уставка отопительного контура 2 по умолчанию: 60°C



0 - 10 V сигнал модуляции - Эта опция позволяет подключить к котлу внешнюю систему управления.

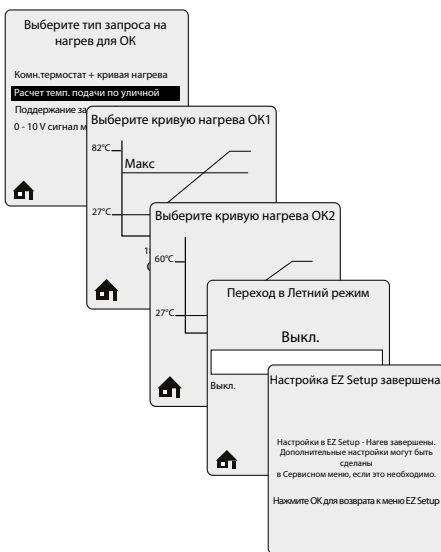
Для дополнительной информации смотрите документацию на контроллер ACVMax .

Выберите тип запроса на нагрев для ОК (подключен датчик уличной температуры)






Выберите тип запроса на нагрев для ОК Меню выбора запроса системы отопления подсказывает установщику, как создается запрос системы отопления. Есть несколько вариантов формирования запросов на нагрев системы отопления, и установщик должен выбрать среди них.

Комн.термостат + кривая нагрева –это меню отображается только когда подключен датчик уличной температуры. Котел получает запрос на нагрев системы отопления, при получении команды от термостата или температурного датчика и данное значение будет меняться для запросов системы отопления, в зависимости от температуры уличного воздуха. При выборе пункта Комн.термостат + кривая нагрева на экране появится меню Уставка теплоносителя в ОК1.






Расчет темп. подачи по уличной - Это меню отображается только когда подключен датчик уличной температуры. Котел HeatMaster будет поддерживать значение температурной уставки, игнорируя сигналы от термостата или температурного датчика. Значение температурной уставки будет меняться в соответствии с изменением значения уличной температуры.

Выберите кривую нагрева ОК1 позволяет выбрать настройки кривой нагрева. Варианты кривых нагрева применимы для большинства случаев. Кривая нагрева может быть настроена в сервисном меню (в соответствии с сервисной документацией, "Installer's Handbook").

Клавишами  и  выберите кривую нагрева в соответствии с типом системы отопления, далее нажмите  для записи выбранного значения. Затем на экране появится меню настройки **Уставка теплоносителя в ОК2**.




По умолчанию: температура системы между 27°C и 82 °C.


Уставка теплоносителя в ОК2 предлагают ввести фиксированное значение уставки для запросов отопительного контура 2, когда меню уставки выбрано в меню выбора запроса системы отопления. Воспользуйтесь клавишами влево и вправо для регулировки требуемого значения температурной уставки и нажмите ОК, чтобы сохранить настройки и завершить текущую настройку.

Клавишами  и  выберите кривую нагрева в соответствии с типом системы отопления, далее нажмите  для записи выбранного значения. .

По умолчанию: температура системы между 27°C и 60 °C

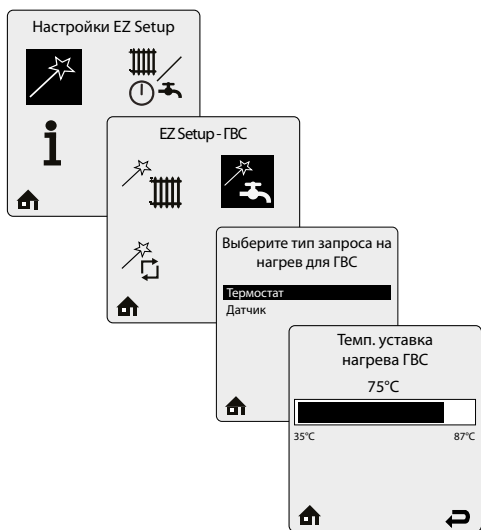
Переход в Летний режим Меню отключения при теплой погоде позволяет опционально ввести значение уличной температуры, при которой произойдет отключение системы отопления. Котел будет продолжать реагировать на запросы на нагрев ГВС или на модулируемый сигнал 0-10В, когда уличная температура достигнет установленного значения..

Клавишами  и  выберите температуру, при которой система перейдет в Летний режим (отключатся функции отопления), далее нажмите  для записи выбранного значения и завершения EZ Setup..

Значок функции "Лето"  при теплой погоде отображается на дисплее главного экрана при достижении заданного значения уличной температуры.

По умолчанию: Выкл.

EZ SETUP - ГВС



Выберите тип запроса на нагрев для ГВС определяет каким образом котел будет получать информацию о необходимости нагрева в режиме "ГВС". Из двух вариантов установщик должен выбрать подходящий.

Когда в меню **Выберите тип запроса на нагрев для ГВС** выбран **Термостат**, то запрос на нагрев от термостата водонагревателя подает команду котлу HeatMaster на удовлетворение этого запроса с фиксированной температурной уставкой.

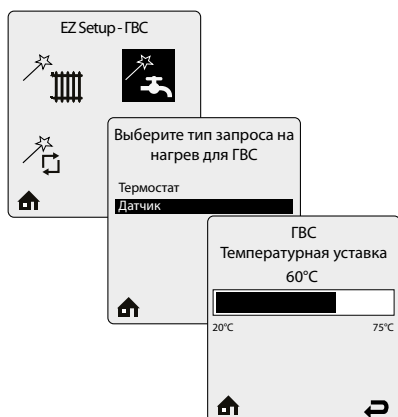
Когда в меню **Выберите тип запроса на нагрев для ГВС** выбран **Датчик**, это требует использования дополнительного температурного датчика водонагревателя. Котел HeatMaster контролирует температуру ГВС и генерирует запрос на нагрев ГВС, когда температура воды опускается ниже заданного значения на 3°C.

По умолчанию: Датчик

Меню **Темп.уставка нагрева ГВС** предлагает ввести фиксированную заданную температуру теплоносителя котла во время получения запроса на нагрев ГВС, когда выбрана опция Термостат.

Клавишами **←** и **→** можно настроить желаемую температуру, далее нажать **OK** для запоминания значения.

По умолчанию: 75°C.

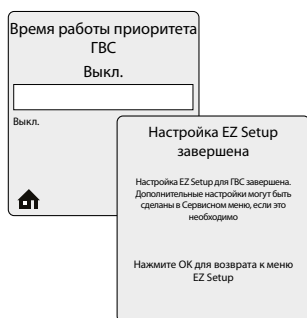


В меню **ГВС Температурная уставка** предлагается ввести заданную температуру хранения горячей воды.

Клавишами **←** и **→** можно настроить желаемую температуру, далее нажать **OK** для запоминания значения.

По умолчанию: 60°C.

i **Температурная уставка нагрева ГВС будет автоматически установлена на 15°C выше, чем Температурная уставка хранения ГВС**

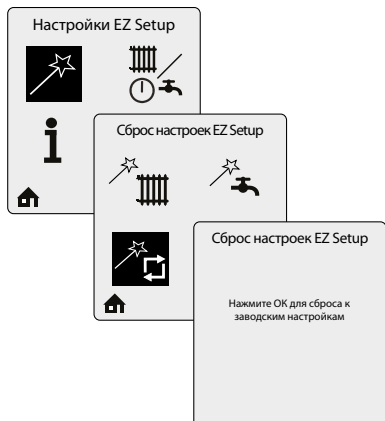


В меню **Время работы приоритета ГВС** предлагается ввести значение времени в течение которого запрос на нагрев ГВС будет иметь приоритет над запросом на нагрев системы отопления.

Клавишами **←** и **→** можно настроить время работы функции приоритета ГВС, если это необходимо, далее нажать **OK** для запоминания значения и завершения настройки

По умолчанию: ВЫКЛ

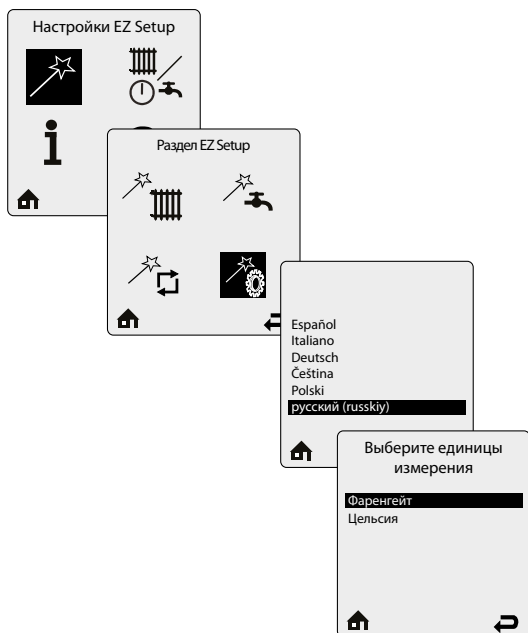
СБРОС НАСТРОЕК EZ SETUP






Меню **Сброс настроек EZ Setup** позволяет сбросить все параметры Быстрой настройки к исходным заводским настройкам.

Следуйте инструкциям на экране, чтобы произвести сброс параметров Быстрой настройки.




РАЗДЕЛ EZ SETUP



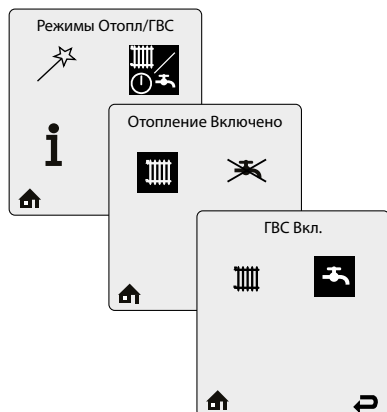
В меню **Раздел EZ Setup** можно выбрать язык интерфейса (одного из девяти: Английский, Французский, Германский, Испанский, Итальянский, Немецкий, Чешский, Польский или Русский).

Клавишами  и  можно выбрать язык интерфейса, далее нажать  для запоминания значения.

Меню **Раздел EZ Setup** позволяет выбрать единицы измерения температуры.

Клавишами  и  можно выбрать единицы измерения, далее нажать  для запоминания значения..

ЗАПРОС НА НАГРЕВ ОК/ГВС



Меню **Запрос на нагрев ОК/ГВС** обеспечивает простой способ для включения/выключения либо Системы отопления либо ГВС.

Клавишами **◀** и **▶** можно выбрать (иконку Отопление или ГВС), далее нажать **⊙** для включения или выключения.. Статус контура отображается в верхней части экрана.

С помощью клавиш со стрелками, выберите иконку **ГЛАВНАЯ** или **ВОЗВРАТ** в нижней части экрана, чтобы вернуться либо на главную страницу или к предыдущему экрану соответственно.

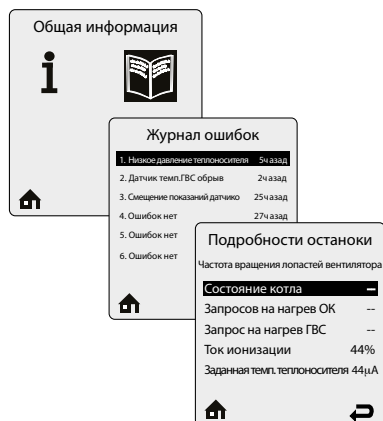
По умолчанию:

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Меню **Общая информация** в режиме реального времени предоставляет информацию о работе котла. Каждая строка содержит информационный элемент с показанием его текущего значения. Одновременно на экране отображается шесть строк.

Клавишами **▲** и **▼** листаем список параметров. Для получения дополнительной информации, обратитесь к Инструкции на автоматику управления котла.



В меню **Журнал ошибок** показаны последние восемь ошибок. Одновременно на экране отображается шесть строк. Каждая строка содержит описание ошибки и значение прошедшего времени с момента ее возникновения..

Клавишами **▲** и **▼** листаем список ошибок, далее нажимаем **⊙** для просмотра детальной информации. Для получения дополнительной информации, обратитесь к Инструкции на автоматику управления котла.

HEATMASTER® 25 C

Котел HeatMaster® 25 C представляет собой двухконтурный котел с уникальным сочетанием концепции ACV Бак-в-Баке с двойным отопительным контуром, что обеспечивает непревзойденную производительность водогрейного котла с максимальным усвоением тепла при конденсатообразовании. Также см. **руководство ML** для просмотра компонентов

Модели HeatMaster® 25 C всегда поставляются в комплекте с премиксной горелкой с предварительным смешением газ-воздух, с низким уровнем выбросов NOx. Во время работы горелка запускается автоматически, как только температура теплоносителя в котле опускается ниже заданной температуры и останавливается, как только заданная температура будет достигнута

HeatMaster® 25 C Котел снабжен электронной системой защиты от замерзания: в случае снижения температуры теплоносителя в подаче (темп. датчик NTC1) ниже +7°C - принудительно включается циркуляционный насос системы отопления. Если температура теплоносителя опускается ниже +5°C - включается горелка и происходит нагрев пока температура теплоносителя не поднимется выше +15°C; насос продолжит работать еще около 10 минут. Эта функция может быть включена или отключена через меню программы установки. Когда защита от замерзания отключается, только насосы работают.

Если к котлу подключен датчик уличной температуры, то включение насоса происходит при понижении температуры наружного воздуха ниже значения, определенного с помощью функции защиты от замерзания в сервисном меню автоматики управления. Для того, что бы котел смог защитить всю систему отопления от замерзания необходимо чтобы все регулировочные вентили на отопительных приборах были полностью открыты.

Конфигурации системы

Котлы HeatMaster® 25 C котлы могут быть установлены в различных типах систем, высокотемпературных или низкотемпературных, или обоих, с или без водонагревателя. Котлы HeatMaster® 25 C также могут работать в каскаде, и использовать внешние контроллеры. Обратитесь к раздел **"Конфигурация и настройка системы"** стр. 30 для получения дополнительной информации.

Сконфигурировать тип системы необходимо до совершения монтажа, чтобы предоставить наилучшее решение для нужд потребителя.

Одна из основных конфигурация показана в данном руководстве (см **"Конфигурация и настройка системы"** стр. 30), с необходимыми аксессуарами, необходимыми электрическими соединениями и установки ACVMax с помощью функции Быстрой настройки.

Дополнительные конфигурации, требующие более продвинутой настройки приведены в инструкции на автоматику управления котлом, которая поставляется в комплекте. Настройка этих параметров должна производиться исключительно сервисным специалистом с помощью сервисного кода.

Для любой иной конфигурации, не упомянутой в руководствах, обратитесь к представителю ACV.



ПАРАМЕТРЫ СГОРАНИЯ

Основные характеристики			HeatMaster 25 C	
			G20/G25	G31
Теплопотребление	Макс.	кВт	25,0	25,0
	мин.	кВт	5,0	5,0
Мощность при 100% нагрузке	(80/60°C)	кВт	24,3	24,3
	(50/30°C)	кВт	26,0	26,0
КПД при 100% нагрузке	(80/60°C)	%	98,0	98,0
	(50/30°C)	%	103,9	103,9
КПД при 30% нагрузке (EN677)		%	109,0	109,0
эффektivность сжигания топлива	при 100%	%	97,5	97,5
NOx (класс 6) EN15502-1+A1:2016	Макс. выход	мг/кВт/ч	64	—
	Мин. выход	мг/кВт/ч	12	—
	Средневзвеш.	мг/кВт/ч	26,3	—
CO	Макс. выход	ppm	27	—
	Мин. выход	ppm	6	—
CO ₂	Макс. выход	%CO ₂	8,8	10,1
	Мин. выход	%CO ₂	8,3	9,3
Макс. расход газа G20/G25	20 мбар	м ³ /ч	2,66	—
	25 мбар	м ³ /ч	2,96	—
Макс. расход газа G31	30/37/50 мбар	м ³ /ч	—	0,98
		кг/ч	—	1,95
температура уходящих газов	Номинальная	°C	62,0	57,7
	Макс.	°C	120	120
	Мин.	°C	32,9	32,9
Средняя температура продуктов сгорания	в режиме ГВС	°C	52,6	52,6
Массовый выход продуктов сгорания*	Номинальная	гр/сек	11,6	11,6
	при мин. мощности	гр/сек	2,45	2,54
Потери через корпус	ΔT = 45 K	Вт	124	124
	ΔT = 30 K	Вт	79	79

* Массовый выход продуктов сгорания приводится для газов G20 и G31, при коэфф.избытка воздуха = 1,3.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Схемы подключения также см. в руководстве ML .

Основные характеристики			HeatMaster 25 C
Номинальное напряжение	В [~]		230
Номинальная частота	Гц		50
Электропотребление	Макс.	Вт	95
	Мин.	Вт	19
Потребление электроэнергии при 30% нагрузке	Вт		24
Потребление электроэнергии в режиме ожидания	Вт		3
Номинальный ток (предохранитель)	А		16
Класс пыли-влагозащиты			IP 20

ДАнные ErP (ЭКОДИЗАЙН)

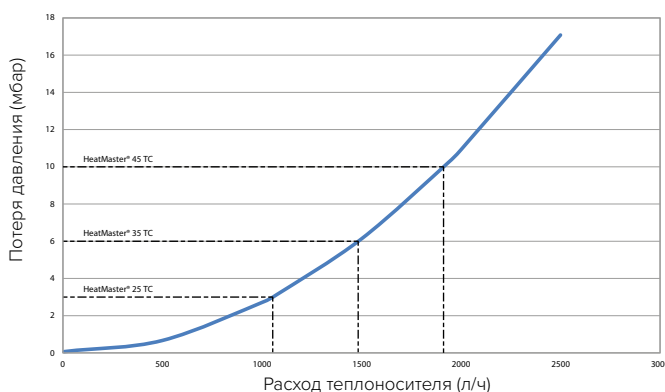
Тип и модель котла	HeatMaster		25 C
Конденсационный котел			<input checked="" type="checkbox"/>
Низкотемпературный			<input checked="" type="checkbox"/>
Двухконтурный			<input checked="" type="checkbox"/>
Полезная тепловая мощность			
при 30% уровне мощности	P_1	кВт	7.9
при высокотемп. режиме	P_4	кВт	24.3
Эффективность (КПД)			
при 30% уровне мощности	η_1	%	98.2
при высокотемп. режиме	η_4	%	87.6
Потребление электроэнергии			
при макс. нагрузке	e_{lmax}	Вт	95
при частичной нагрузке	e_{lmin}	Вт	19
в режиме ожидания	P_{SB}	Вт	3
Потеря тепла в реж. ожидания	P_{stby}	Вт	92
Технические данные по продукту (в соответствии с нормативными требованиями 811/2013)			
Режим работы			Конденсационный
Индекс производительности ГВС			XXL
Класс сезонной энергетической эффективности по отоплению			A
Класс энергетической эффективности по нагреву ГВС			B
Полезная тепловая мощность		кВт	24
Среднегодовое потребление энергии на отопление		кВт	12031
Среднегодовое потребление энергии на ГВС		кВт	8151
КПД установки в режиме Отопление ($Q_{высш.}$)		%	94
КПД нагрева ГВС ($Q_{высш.}$)		%	74
Макс. уровень звукового давления		дБ	60
Возможность работы только в периоды с низкой нагрузкой на электросети		Д/Н	Н

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Основные характеристики

		HeatMaster 25 C
Объем бойлера (контур отопления)	L	100
Объем бойлера (ГВС)	L	96
Потери давления в отопит. контуре	мбар	3

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ В КОТЛЕ



ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ГВС

Производительность горячей воды* (холодная вода на входе 10°C)

Условия эксплуатации при температуре воды 80°C

Непрерывная производит. при нагреве до	40 °C [$\Delta T = 30$ K]	л/ч	617
	60 °C [$\Delta T = 50$ K]	л/ч	400
Пиковая производит. при нагреве до	40 °C [$\Delta T = 30$ K]	л/10'	233,5
	60 °C [$\Delta T = 50$ K]	л/10'	145
Пиковая производит. за первый час при нагреве до	40 °C [$\Delta T = 30$ K]	л/60'	748
	60 °C [$\Delta T = 50$ K]	л/60'	478
Время нагрева от 10°C до 80°C		Мин.	27
Эффективность ГВС при $\Delta T = 30$ K		%	99,2

МАКСИМАЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Макс. рабочее давление*

- Контур отопления : 3 бар
- ГВС : 8,6 бар

Макс. рабочие температуры

- Макс. температура (контур отопления) : 87°C
- Макс. температура (ГВС) : 75°C

Качество воды

См. раздел "Рекомендации по предотвращению образования коррозии и труднорастворимых осадков накипи в системах отопления"

* Гидравлические испытания проведены в соответствии с EN-15502, и котел соответствует 3 классу давления прибора, в соответствии с EN-15502..

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ОБРАЗОВАНИЯ КОРРОЗИИ И ТРУДНОРАСТВОРИМЫХ ОСАДКОВ НАКИПИ В СИСТЕМАХ ОТОПЛЕНИЯ

Как кислород и отложения накипи могут повлиять на систему отопления

Растворенные в теплоносителе кислород и другие газы способствуют коррозии материалов, в основном углеродистой стали, из которых сделаны элементы системы отопления. В результате образуется шлам, который попадает в теплообменник котла и может вызвать выход его из строя.

Сочетание солей жесткости и диоксида углерода в теплоносителе дают способствуют выпадению труднорастворимых солей жесткости на теплообменных поверхностях котла.

Отложения посторонних веществ в теплообменнике сокращают проток теплоносителя, и создают термоизоляционный слой, который мешает нормальной передаче тепла. В результате этого теплообменник может быть поврежден.

Источники поступления кислорода, растворенных газов и солей жесткости.

Отопительный контур - закрытый контур, в котором теплоноситель циркулирует по замкнутому контуру без обновления новыми порциями. В случае постоянного подпиток или полного обновления теплоносителя в отопительном контуре в систему попадают новые порции растворенных веществ, которые для неё крайне не желательны. Эффект усиливается тем больше, чем больше емкость системы отопления.

Присутствие в системе отопления компонентов, через которые может поступать кислород (например, ПЭ трубопроводы) усиливают деструктивный эффект..

Принципы защиты

1. Промывка существующей системы отопления перед установкой нового котла

- Перед заполнением системы отопления, она должна быть промыта от отложений шлама. Для этого можно применять специальные химические вещества, предназначенные для этого, и в соответствии правилами их использования.
- В случае если существующая система в неудовлетворительном состоянии, очистка системы не вызвала должный эффект, или емкость системы отопления велика, то необходимо подключать котел к системе отопления через разделительный теплообменник. В этом случае, рекомендуется установить гидrocиклон - магнитный фильтр на стороне установки.

2. Ограничение количества подпиток

- Ограничение подпиток системы отопления. Для этого на линию заполнения/подпитки необходимо установить счетчик воды.
- Автоматическая подпитка системы отопления не рекомендуется, так как количество и объем подпиток влияют на содержание солей жесткости в теплоносителе, а также изменяют концентрацию противокоррозионных присадок.
- Если ваша система требует периодического слива/заполнения, то необходимо предусмотреть дополнительное оборудование по подготовке теплоносителя.
- Убедитесь, что система отопления не имеет утечек теплоносителя, в случае если таковые есть - устраните их.

- Используемые ингибиторы должны соответствовать стандартам EN 14868

3. Ограничение содержания кислорода и шлама в теплоносителе

- Наилучшим образом будет использовать деаэратор (подача теплоносителя в систему отопления) с фильтром очистки от шлама (возврат теплоносителя в котел), установленными в соответствии с рекомендациями производителей.
- Компания ACV рекомендует использовать специальные вещества, связывающие кислород в теплоносителе, например такие как Fernox (www.fernox.com) и Sentinel (www.sentinel-solutions.net).
- Применение специальных веществ должно проводиться только в соответствии с инструкцией на применение этих веществ..

4. Ограничение содержания веществ в воде

- Если общая жесткость вода для системы отопления более 4 мг*эquiv/л (20° fH, 11,2° dH), то необходимо умягчать.

• Периодически проверяйте жесткость воды, и

Жесткость воды	°fH	мг*эquiv/л	ммоль Ca(HCO ₃) ₂ / л
Очень мягкая	0 - 7	0 - 3.9	0 - 0.7
Мягкая	7 - 15	3.9 - 8.4	0.7 - 1.5
Умеренно жесткая	15 - 25	8.4 - 14	1.5 - 2.5
Жесткая	25 - 42	14 - 23.5	2.5 - 4.2
Очень жесткая	> 42	> 23.5	> 4.2

записывайте данные в паспорт котла или иной документ.

Таблица жесткости воды: :

5. Контроль качества теплоносителя

- В дополнение к контролю за параметрами кислорода и жесткости в воде, необходимо контролировать и другие параметры.
- В случае если один из параметров вашего теплоносителя выходит за указанный диапазон, то проведите меры по приведению теплоносителя в надлежащее качество.

Водородный показатель	6,6 < pH < 8,5
Электропроводность	< 400 мкСм/см (при 25°С)
Содержание хлоридов	< 125 мг/л
Общее железо	< 0,5 мг/л
Медь	< 0,1 мг/л

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К ДЫМОУТВОДУ

Основные характеристики

HeatMaster 25 C

Диаметр дымоотв/возд. патрубков	коаксиальный	мм	80/125	
	раздельный	мм	80/80	
Макс. допустимая потеря давления		Па	95	
Макс. рекомендованная длина коакс. дымоотвода (в отношении на 1м стандартной трубы)* Ø 80/125, включая оконечный элемент			60	
Макс. рекомендованная длина коакс. дымоотвода (в отношении на 1м стандартной трубы)* Ø 100/150, включая оконечный элемент			130***	
Макс. рекомендованная длина раздельного дымоотвода (в отношении на 1м стандартной трубы) *			Rigid Ø 80	Flex. Ø 80
			56	26

Тип системы дымоотведения B23 - B23P - C13(x) - C33(x) - C43(x) - C53(x)** - C63(x) - C83(x), C93(x)

* Расчет потери давления смотри на странице стр. 21.

** Тип дымоотведения C53 для котла HeatMaster 25C требует дополнительного аксессуара.

*** Не рекомендуется - За дополнительной информацией конфигураций системы обратитесь к представителю ACV.




Обязательно необходимо обеспечить достаточную вентиляцию в котельном помещении. Размеры приточного и вытяжного вентиляционных отверстий зависят от мощности котла и размеров котельной. В таблице ниже приводятся ориентировочные значения, которые должны быть адаптированы в соответствии с местными нормами и правилами



Периодически проверяйте, что воздухозаборные отверстия ничем не засорены, а элементы дымоотвода зафиксированы и герметичны.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ДЫМООТВОДА

 Указанные типы подключений являются обязательными при использовании дымоотводящих систем ACV для подключения котла.

В23P : Система дымоотведения с использованием вертикального дымоотвода, работающего под избыточным давлением.

В23 : Подключение устройства к стационарному дымоходу, работающему за счет естественного разрежения. Воздух для горения берется из помещения, где установлен устройство.

С13(х) : Система дымоотведения котла на основе коаксиальных (концентрических) элементов с горизонтальным оголовком. В этом случае воздух для горения забирается с улицы по внешней трубе, а отводы дымовых газов осуществляется по внутренней. Возможно реализовать систему с дымоотведением и забора воздуха через отдельные каналы (раздельная система дымоотведения). В этом случае патрубки подвода воздуха и отвода продуктов сгорания должны располагаться на одной стене в квадрате 50x50 см для котлов мощностью до 70кВт и в квадрате 100x100 см для котлов мощностью свыше 70кВт.

С33(х) : Система дымоотведения котла на основе коаксиальных (концентрических) элементов с вертикальным оголовком. Возможно реализовать систему с дымоотведением и забора воздуха через отдельные каналы (раздельная система дымоотведения). В этом случае патрубки подвода воздуха и отвода продуктов сгорания должны располагаться на одной стене в квадрате 50x50 см для котлов мощностью до 70кВт и в квадрате 100x100 см для котлов мощностью свыше 70кВт.

С43(х) : Подключение нескольких котлов к коллективному коаксиальному дымоходу. В данной конфигурации подключение к коллективному дымоходу происходит либо коаксиальным участком, либо двумя параллельными раздельными трубами с помощью специального соединительного элемента. При этом точки забора воздуха и отвода продуктов сгорания оголовка находятся на одном уровне, чтобы исключить ветровую нагрузку. Дымоотведение типа С43(х) можно использовать только если дымоход обеспечивает минимальную тягу.


С53(х) : Система дымоотведения, использующая раздельные каналы для забора воздуха для горения и отвода продуктов сгорания; терминалы дымо- воздуховода находятся в зонах с разным давлением но не могут быть установлены на противоположных стенах здания.

С63(х) : Данная система дымоотведения, которая предполагает подключение к встроенному дымоходу допустима к использованию, но все элементы дымохода поставляются сторонними компаниями (**Запрещено в некоторых странах (например, Бельгия) - В соответствии с местными нормами и правилами**). Элементы для подачи воздуха в камеру сгорания и для выхода продуктов сгорания не могут быть установлены на противоположных стенах здания. Смотрите также следующие дополнительные характеристики:

- Максимально допустимое разрежение = 200 Па.
- Максимально допустимый перепад давления между элементами на подаче воздуха для горения и выхода дымовых газов (с учетом ветровых нагрузок) составляет: 95 Па.
- Отвод конденсата допустим через устройство.
- Максимально допустимый воздухообмен за счет естественных условий составляет не более 10%.

С83(х) : Подключение с помощью однотрубной или двутрубной системы отведения дыма / подвода воздуха. Отвод продуктов сгорания от устройства подключается к стационарному дымоходу, работающему за счет естественного разрежения. Воздух для горения подводится отдельным воздуховодом извне помещения. В случае выбора данного типа дымоотведения просим вас уточнить у представителей компании ACV тип и диаметр дымоотвода для подключения котла.

С93(х) : Подключение котла к стационарному дымоходу, который является конструкционной частью здания. В данной конфигурации он используется как канал для прокладки дымоотвода и в качестве канала для подвода воздуха к котлу. Канал дымоотвода в этом случае должен быть полностью герметичен. Минимальный диаметр для вертикального канала подачи воздуха для горения составляет 100 мм.

 **Конфигурация С93 обеспечивает герметичную работу в существующем дымоотводе. Воздух для горения проходит в пространстве между трубой дымоотведения от устройства и существующим дымоотводом. Перед установкой убедитесь, что существующий канал дымоотвода очищен от сажных отложений и смол. Убедитесь, что площадь сечения воздухоподающей части эквивалентна площади сечения отдельного воздуховодного канала котла.**

РАСЧЕТ ДЛИНЫ ДЫМООТВОДА

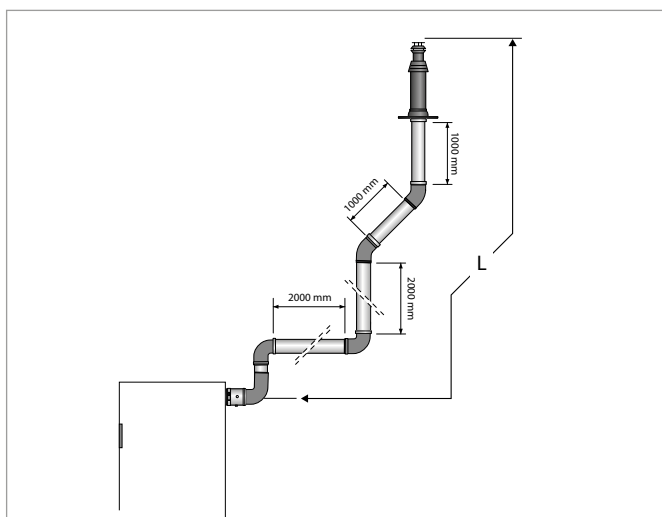
i При подборе дымоотвода будьте внимательны к ограничениям по максимальной длине трубы дымоотвода. Если выбранный тип системы дымоотведения не подходит по параметру избыточной потери давления, то выберите другой тип дымоотведения.



Эквивалентная длина для труб, оснащенных измерительным блоком, равна 1 метр прямой трубы.

Расчет допустимой длины дымоотвода/воздуховода можно произвести в соответствии с примером, указанным ниже. В таблице ниже приведены значения для каждого элемента дымоотвода, применительно к эквивалентной длине стандартной трубы. После расчета сравните полученный результат с максимальной допустимой длиной дымоотвода.

	Эквивалентная длина (в метрах) кв. длина стандартной трубы в метрах	
	Коаксиальный дымоотвод Ø 80/125 мм, включая оконечный элемент	раздельный дымоотвод Ø 80 мм, включая оконечный элемент
Прямой участок 1 м	1 м	1 м
Отвод 90°	2 м	2,3 м
Отвод 45°	1 м	1 м



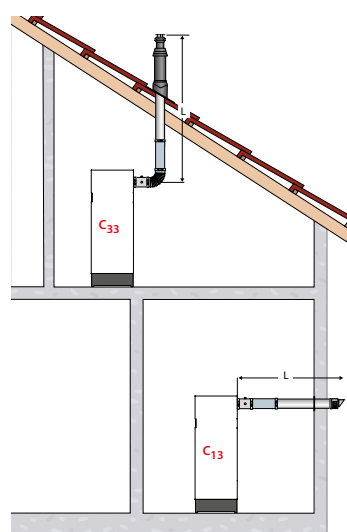
Проверка длины коаксиального дымоотвода на примере HeatMaster 25 C (80/125):

Методы проверки подробно описаны на примере. Она состоит из :
1го элемента с измерительными отв.+ 3x90 отвода
+ 6 метров прямых участков + 2x45 отвода

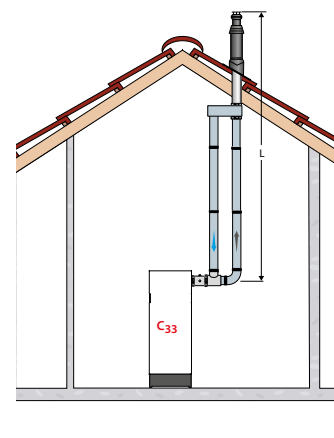
a) Расчитайте эквивалентную длину в метрах, суммировав отдельные значения для каждого элемента дымоотвода: $1 + (3 \times 2) + (6 \times 1) + (2 \times 1) = 15 \text{ м}$

b) Сравните полученный результат с макс. допустимой длиной дымоотвода из таблицы выше (60 м).

Полученное значение находится в пределах рекомендуемого диапазона

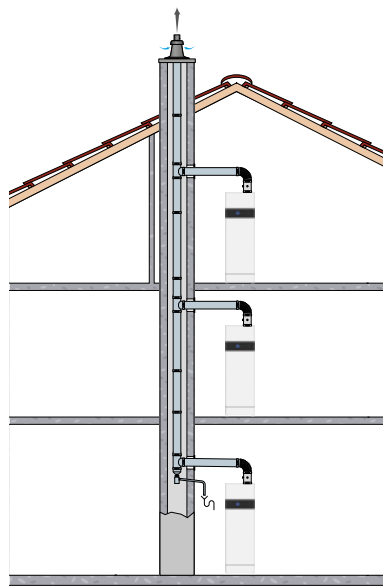


оаксиальный

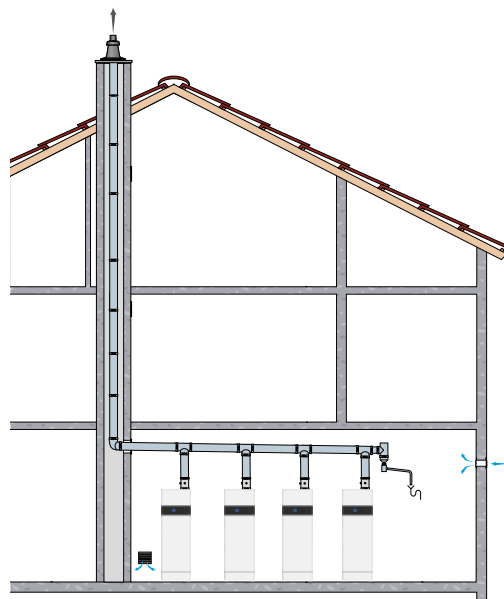


раздельный


КАСАД: РАСЧЕТ МАКСИМАЛЬНОЙ ДЛИНЫ ДЫМОУВВОДА



Котлы HM 25 C в каскаде с подключением в единый дымоотвод С43



Котлы HM 25 C в каскаде с подключением в единый дымоотвод В23

 Обратите внимание, что для правильной работы оборудования необходимо установить обратный клапан на систему дымоудаления. Обратитесь к поставщику оборудования ACV для подбора аксессуара.

Кол-во	Тип котла*	Макс. длина в метрах		
		Dn 150	Dn 150/200**	Dn 200
2 до 6	HM 25 C	30	30	30

* Данная таблица составлена для котлов с идентичными характеристиками. В случае применения котлов разного типа свяжитесь с представителем ACV для уточнения.

**Dn 150/200 : Гор. = 150мм, Верт.=200мм

Тип отвода	150	200
	L. Eq.	L. Eq.
45° [M]	1,7 м	3,8 м
90° [M]	4,0 м	5,8 м

ДОПУСТИМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМЫ ДЫМОУВЕДЕНИЯ

Комплекующие *								
Тип системы дымоотведения	Материал / Ø (мм)	Оголовки	Удлинения	Элементы с изм. длиной	Отводы	Элементы с измерительными отв. и отводом конденсата	Аксессуары	Переходники
C93	PP Flex Ø 80	1. Комплект C93 Ø 80/125	13. Гибкая труба PP Ø 80, 25 м	—	—	—	50. Соединитель, алюминий, Ø 80/125, Ø 80 51. Connector Flex-Flex PP Ø 80	—
C13 C33	PP - Galva Ø 80/125	2. Вертикальный 3. Горизонтальный комплект 4. Горизонтальный комплект	14. Удлинения 250 мм 15. Удлинения 500 мм 16. Удлинения 1000 мм 17. Удлинения 2000 мм	30. Элем. с изм. длиной (+ 50 -> 130 мм)	34. 43° - 45° 35. 87° - 90°	44. Патрубок с измер. отв. 45. Тройник с инспекцией	52. Отлив для скатной кровли 53. Кронштейн Ø 125 мм 54. Отлив для плоской кровли (Ø 390 мм)	60. Адаптер SST/Alu Ø 80/125 мм 61. Адаптер PP/ALU, Ø 60/100 мм Ø 80/125 мм

* Ссылки на ACV/Group Atlantic приведены в отдельной таблице перекрестных ссылок, прилагаемой к данному руководству. Также обратитесь к последнему прайс-листу ACV/Group Atlantic для получения дополнительной информации и правильных ссылок.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Основные инструкции по безопасности

- Подключения (электрические, гидравлические, дымоотвод) должны производиться в соответствии с инструкцией и отвечать действующим нормам и правилам.
- Устанавливайте котел по уровню на основание из негорючего материала, отвечающего также нагрузке котла на основание.
- Соблюдайте технику безопасности при установке котла на основании или на стене. После установки убедитесь, что котел надежно установлен.
- Не используйте и не храните коррозионоактивные и легковоспламеняемые вещества, как например: очистители, растворители, краску, хлорсодержащие вещества, соли и прочее, рядом с котлом.
- Убедитесь, что выход конденсата никогда не загроможден, и при необходимости установите систему нейтрализации конденсата.
- Убедитесь, что выход конденсата никогда не загроможден, и при необходимости установите систему нейтрализации конденсата.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы и помещение котельной имеет круглосуточную вентиляцию.

Основные рекомендации по электрической безопасности

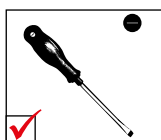
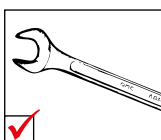
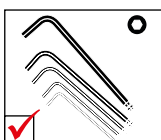
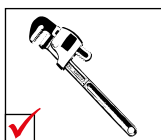
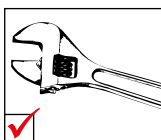
- К работе с электроподключениями прибора допускаются только квалифицированные специалисты
- Убедитесь, что прибор заземлен.

- Электропитание к котлу должно подводиться через двухполюсной выключатель с предохранителем или через автоматический выключатель, который будет расположен в стороне от устройства. Это необходимо для отключения питания на время проведения обслуживания
- Перед выполнением любых работ отключите электропитание прибора на внешнем щитке котельной.
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями.

Основные инструкции по корректному функционированию прибора

- Устройство должен быть установлен в сухом и защищенном от внешних атмосферных осадков помещении, с температурой окружающей среды от 0 до 45 °С.
- Необходимо предусмотреть место установки с целью обеспечения беспрепятственного доступа к котлу для проведения технического обслуживания или ремонта.
- При наличии бак из нержавеющей стали (ГВС) должен быть заземлен для предотвращения электролитической коррозии.
- При выполнении работ (в помещении котельной, непосредственной близости к вентиляционным отверстиям) для предотвращения попадания пыли и мусора в систему, убедитесь, что котел выключен.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ (НЕ ПОСТАВЛЯЮТСЯ С УСТРОЙСТВОМ)



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

i После снятия упаковки, убедитесь, что комплект поставки полностью отвечает заявленному и прибор не поврежден.

- Котел
- Инструкция по установке, эксплуатации и сервисному обслуживанию
- Комплект для перевода для работы на сжиженном газу (пропан/бутан), включающий: переходник, наклейки, инструкция по переводу.
- Сифон для отвода конденсата (необходимо установить).
- Комплект для установки в устройство :
- предохранительный клапан греющего контура - 1/2" F

УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ

- h** • Масса котла более 180кг, что может повлечь риск опрокидывания. Попросите о дополнительной помощи при передвижении и используйте соответствующую остнастку.
- Если вы используете ролю для перемещения, то необходимо снять переднюю нижнюю панель (см. документацию).
- Снимайте упаковку на месте размещения оборудования, непосредственно перед монтажом.
- При экстренной необходимости, и для облегчения перемещения, обшивка может быть демонтирована с котла, и смонтирована снова на месте размещения. Смотрите дополнительную информацию в Сервисной документации.
- Перед снятием упаковки убедитесь, что работы по отделке помещения котельной завершены, и что нет препятствий для безопасной распаковки, и последующего монтажа оборудования.

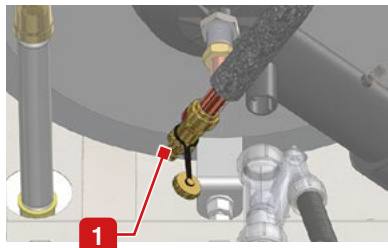
РАСПАКОВКА

1. Удалите пластиковые стяжки.
2. Снимите защитные элементы и утилизируйте упаковку в соответствии с действующими нормами.

ПОДГОТОВКА КОТЛА К ПЕРВОМУ ЗАПУСКУ

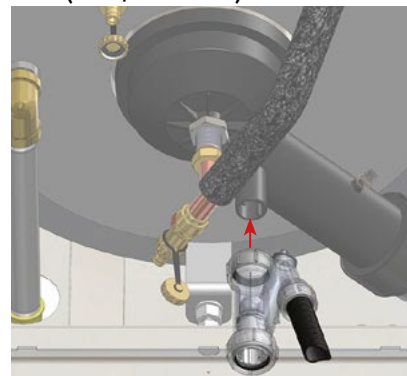
При необходимости выполните перевод газа на пропан. Обратитесь к процедуре, прилагаемой к комплекту..

- Закройте шаровый кран линии рециркуляции (доступ снизу котла)



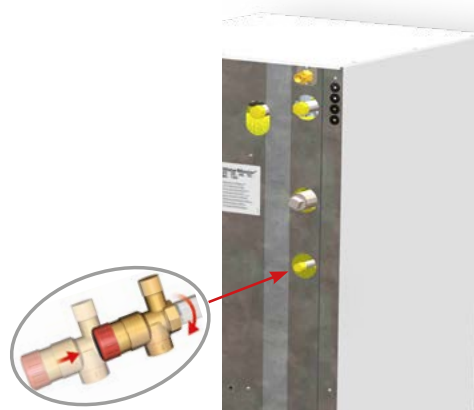
- h** Циркуляционный патрубок оборудован краном, который открыт при поставке котла (для предотвращения замерзания остатков воды при транспортировке в холодное время года). Убедитесь, что вы закрыли кран при заполнении системы отопления.

- Установите сифон, и закройте нижнюю панель (защелкните)



- h** Установите конденсатоотводчик, убедившись, что все элементы установлены в правильной последовательности и подсоедините шланг к сливу с помощью подключения, которые могут быть проверены. Заполните сифон конденсатоотводчика водой. Убедитесь, в отсутствии рисков замораживания конденсата

- Предохранительный клапан: Устанавливается на специально предназначенный патрубок



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ГИДРАВЛИЧЕСКИМ СОЕДИНЕНИЯМ



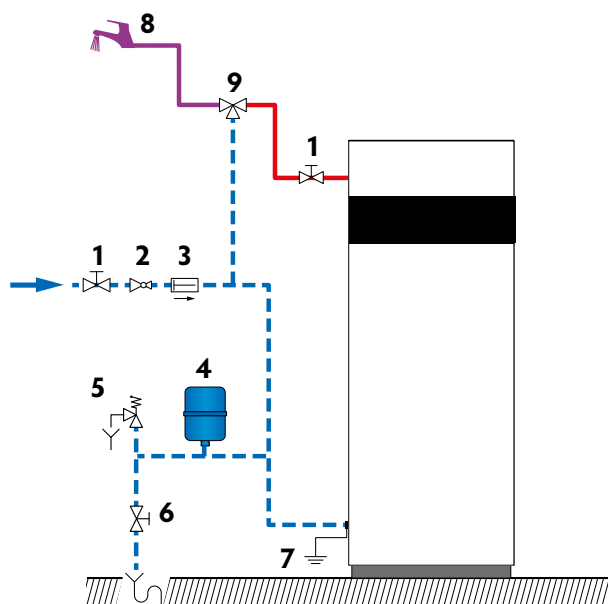
Основные инструкции по безопасности

- Если бойлер не оборудован предохранительным клапаном, то его необходимо установить с давлением срабатывания, не превышающим максимально разрешенное для бойлера.
- Пожалуйста, обратитесь к действующим местным правилам для установки необходимых защитных приспособлений в гидравлических контурах. За дополнительной информацией обращайтесь к представителю ACV.
- При закреплении затягивании элементов гидравлической системы используйте два ключа. При использовании только одного возникает риск повреждения патрубка, что может вызвать риск появления протечки в будущем.
- В случае частого забора небольшого количества горячей санитарной воды, в бойлере (ГВС) может произойти эффект "стратификации". В этом случае, верхний слой горячей воды может достичь очень высокой температуры.
- Горячая вода может привести к ожогам! Температуру горячей санитарной воды в котле можно установить в пределах до 75°C. Тем не менее, температура горячей воды в точке водоразбора должны соответствовать местным правилам.
- ACV рекомендует использовать термостатический смесительный клапан, для подачи воды на нужды потребителя с температурой максимум до 60°C.
- Существует риск развития болезнетворных бактерий, в том числе "Legionella pneumophila", в случае если температура санитарной воды в бойлере и трубопроводах системы горячего водоснабжения ниже 60°C.
- Никогда не оставляйте детей, пожилых, немощных людей или инвалидов без присмотра в ванной или душе, с тем чтобы избежать воздействия горячей водой, которая может причинить очень серьезные ожоги. Никогда не позволяйте маленьким детям самостоятельно открывать кран с горячей водой или наполнять ванну.

Типовая схема

1. Запорный кран
2. Редуктор давления
3. Обратный клапан
4. Расширительный бак ГВС
5. Предохранительный клапан
6. Дренажный кран
7. Заземление
8. Точка водоразбора
9. Термостатический смесительный клапан

--- Холодная вода
 --- Горячая вода



Основные инструкции по правильному функционированию прибора

- Убедитесь, что давление теплоносителя при заполнении составляет не менее 1,2 бар.
- Если давление воды на вводе в систему ГВС превышает 6 бар необходимо установить редуктор давления, настроенный на 4,5 бар.
- Перед подключением промойте внутренние контуры и систему трубопроводов ГВС. Обратитесь к соответствующим инструкциям.
- Убедитесь, что используемый в системе отопления расширительный бак соответствует типу отопительной системы и мощности/емкости системы отопления.
- Рекомендуется установить расширительный бак в контуре ГВС, чтобы предотвратить периодические срабатывания предохранительного клапана при изменении давления и уменьшить эффект гидравлического удара в системе.
- Если котел используется только в качестве водонагревателя (для приготовления горячей санитарной воды), то на греющем контуре котла все равно должен быть установлен расширительный бак (если нет встроенного расширительного бака, или, если размер встроенного расширительного бака является недостаточным для конкретной системы).



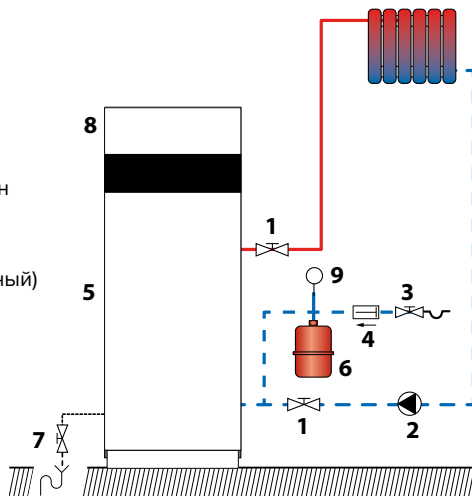
Общее замечание

- Если точка водоразбора находится на значительном удалении от котла предусмотрите установку линии рециркуляции ГВС для бесперебойного обеспечения горячей водой.
- На рисунке изображена принципиальная схема.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГРЕЮЩЕГО КОНТУРА

Принципиальная схема - высокотемпературный отопительный контур

1. Запорный кран
2. Циркуляционный насос
3. Запорный кран
4. Обратный клапан
5. Предохранительный клапан
6. Расширительный бак
7. Дренажный кран
8. Воздухоотводчик (встроенный)

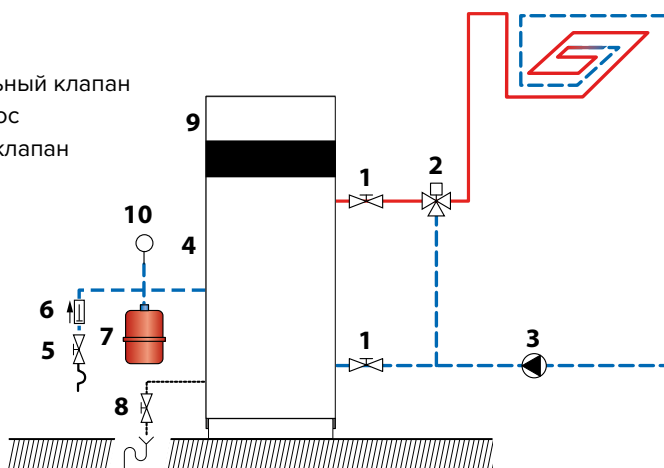


i For additional system configurations, refer to "Конфигурация и настройка системы" стр. 30 and to the Installer's Handbook.

Аксессуар	Описание
Комнатный термостат	
Насосная группа DN 25 (без смесительного клапана)	В составе: циркуляционный насос, два запорных клапана, обратный клапан и два термометра.

Типовая схема - низкотемпературный отопительный контур

1. Запорный кран
2. 3-ходовой смесительный клапан
3. Циркуляционный насос
4. Предохранительный клапан
5. Обратный клапан
6. Запорный кран
7. Расширительный бак
8. Дренажный кран
9. Воздухоотводчик (встроенный)
10. Воздухоотводчик (встроенный)



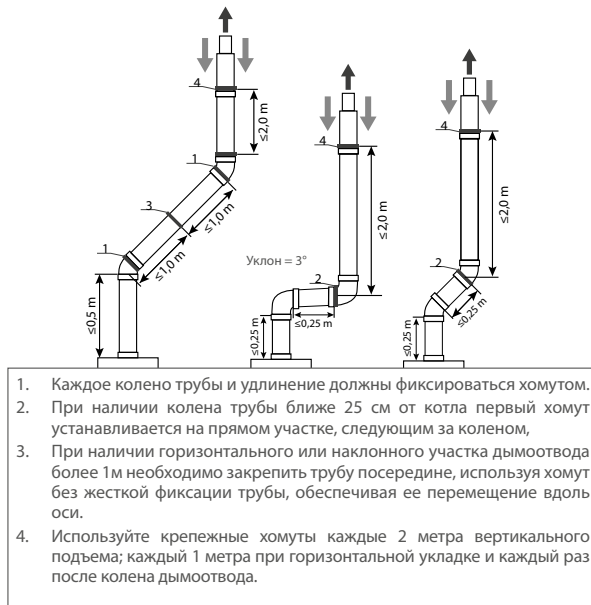
Аксессуар	Описание
Комнатный термостат	
Контактный термостат	Обязателен для защиты всех систем напольного отопления.
Насосная группа DN 25 (со смесительным клапаном)	В составе: циркуляционный насос, два запорных клапана, обратный клапан, два термометра, 3-ходовой смесительный клапан с встроенным байпасом и электрическим приводом.
Электрический привод для смесительного клапана	Мотор для 3-ходового клапана в комплекте с насосной группой

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ К СИСТЕМЕ ДЫМОУДАЛЕНИЯ

Основные инструкции по безопасности

- Не подключайте котел в дымоход совместно с топливосжигающими устройствами другого типа - это может повредить оборудование.
- В обязательном порядке проверьте систему приточно-вытяжной вентиляции для котельной, отсутствие утечек дымовых газов, а также соответствие иным требованиям действующих норм.
- Ошибки при расчете, выборе и монтаже системы дымоудаления могут привести к поломке оборудования, повреждению строительных конструкций или нанести персональный вред.
- Одним из продуктов сгорания топлива является монооксид углерода. В помещении котельной необходимо

- Пред началом использования котла заполните дренажную линию конденсатоотводчика водой.
- Обязательно необходимо обеспечить достаточную вентиляцию в устройстве помещения. Размеры приточного и вытяжного вентиляционных отверстий зависят от мощности котла и размеров котельной. В таблице ниже приводятся ориентировочные значения, которые должны быть адаптированы в соответствии с местными нормами и правилами.
- Если помещение, где расположен котел содержит строительную пыль, то воздух для сжигания топлива необходимо подводить из другой зоны, или с улицы.
- Такие помещения как бассейны, прачечные, мастерские часто содержат в воздухе фториды и хлориды, которые могут образовывать сильные кислоты и повредить компоненты устройства.
- При использовании отдельной / параллельной системы дымоотведения необходимо оставлять зазор не менее 40мм между элементами дымоотвода и элементами, сделанными из горючих материалов.
- Не используйте саморезы для фиксации двух элементов дымоотведения.
- Запрещено соединять элементы системы дымоотведения используя герметики, монтажную пену и прочие строительные уплотнители.



установить сигнализатор угарного газа.

Основные инструкции по корректному функционированию прибора

- Конденсатоотводчик на дымоотводе должен быть подключен на выходе из котла для предотвращения попадания конденсата из дымоотвода в котел.
- Установите систему нейтрализации конденсата, если это требуется местными нормами и правилами, и производите ее регулярную очистку.
- Компоненты системы дымоудаления должны быть одного производителя.
- При проходе через структурные компоненты здания используйте гильзование трубы дымохода.
- корректно используйте крепежные кронштейны с дымоходом.
- Горизонтальные участки дымоотвода должны быть установлены с небольшим уклоном 5см на метр (3°), так, чтобы коррозионноактивный конденсат поступал в конденсатоотводчик и не повредил тело котла.
- Если устройство поставляется с комплектом дренажных патрубков, то убедитесь, что этот комплект смонтирован. Если в комплекте не достает каких-либо элементов, то замените комплект на аналогичный.

Общее замечание

- Исходя из условий безопасности мы рекомендуем использовать, по-возможности, коаксиальные системы дымоотведения.
- Воздуховоды, проходящие через помещения с высокой влажностью необходимо изолировать для предотвращения образования конденсата.
- При подрезке труб снимайте фаску для защиты уплотнений от повреждения.
- Для облегчения монтажа дымоотводов используйте водно-мыльный раствор (1%).
- При соединении металлических дымоотводных труб проверяйте, что установили трубу в раструб до упора.
- При соединении пластиковых дымоотводных труб оставляйте по 10мм на соединение для возможности расширения материала.
- Собирайте систему дымоотведения без напряжений в ней
- Установка ревизионных элементов на сложных участках дымоотвода обязательна.
- При расчете системы дымоотведения проверяйте предельную длину для выбранного типа-размера дымоотвода, в ином случае котел может не обеспечивать заявленных характеристик.
- Для дымоотвода должны применять компоненты, допущенные компанией ACV, в ином случае мы оставляем за собой право отклонить любые рекламации по работе оборудования.
- Для системы дымоудаления типа С63 необходимо использовать дымоотводы, которые по температуре, рабочему давлению, составу дымовых газов, конденсато- и сажеобразованию соответствуют стандарту EN 1443. Все трубы должны быть промаркированы в соответствии с этим стандартом.



При монтаже придерживайтесь рекомендаций в разделе "Характеристики присоединения к дымоотводу" стр. 19

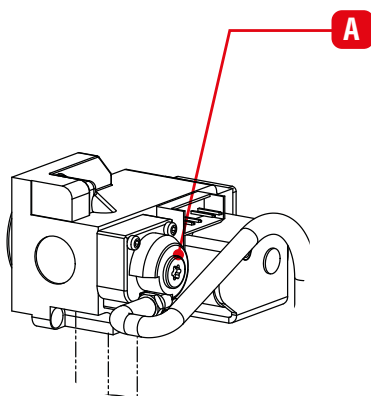
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА

Основные инструкции по безопасности

- Подключение газа должно соответствовать действующим местным нормам и правилам, а также, при необходимости, на газопроводе должен быть установлен регулятор давления газа.
- Не проверяйте газовые соединения на герметичность открытым пламенем. Используйте специальные инструменты или обмыливание.
- Горелка в составе котла имеет заводские настройки для работы на природном газе. [Тип G20]. Не производите настройку газового клапана, пытаясь настроить давление "после" него. Газовый клапан настроен на заводе на нужные значения.
- Перевод горелки для работы с природного газа на сжиженный газ не разрешено в некоторых странах, таких как Бельгия. См. таблицу категорий газа в технических характеристиках данного руководства.
- Не производите настройку газового клапана, пытаясь настроить давление "после" него. Газовый клапан настроен на заводе на нужные значения.
- Параметры сгорания, такие как CO₂, расход газа, соотношение газозоудной смеси и электропитания настроены на заводе и не могут быть перенастроены в Бельгии, за исключением котлов типа I 2E(R).
- Не изменять положение (A) настройки газового клапана: он настроен на заводе-изготовителе и запечатан.

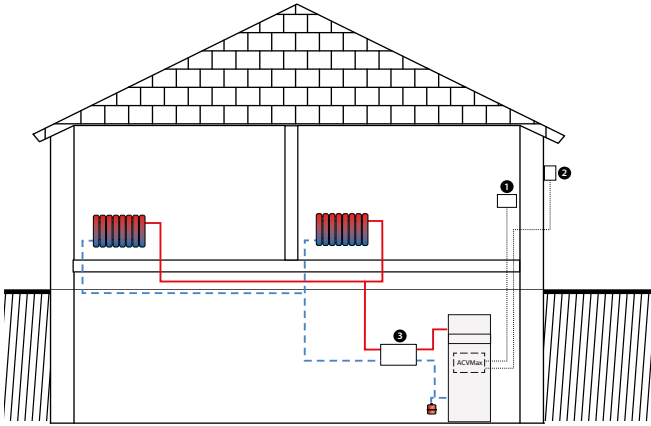
Основные инструкции по корректному функционированию прибора

- Уточните присоединительные размеры в текущей инструкции на котел и инструкции, поставляемой с горелкой.
- Продуйте газоход и убедитесь, что все соединения плотно затянуты
- Убедитесь, что тип газа и давление в распределительной сети совместимы с настройками прибора. Проверьте данные по типу газа на шильдике устройства.
- Проверьте электрические подключения котла, систему вентиляции котельного помещения, герметичности соединений дымоотвода и монтажной плиты горелки.
- Контролируйте расход и давления газа при запуске котла.
- Проверьте настройку содержания CO₂ (см. процедуру настройки и технические характеристики).



КОНФИГУРАЦИЯ И НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ

Базовая конфигурация - HeatMaster 25 C: Высокотемпературный контур с погодным регулированием, и управляемый комнатным термостатом.



Принципиальная схема

Данная схема предполагает управление отопительным контуром с помощью комнатного термостата.

По сигналу комнатного термостата происходит включение нагрева или его выключение.

В этой конфигурации, котел постоянно адаптирует свою работу в зависимости от температуры наружного воздуха, если установлен датчик уличной температуры (опция).

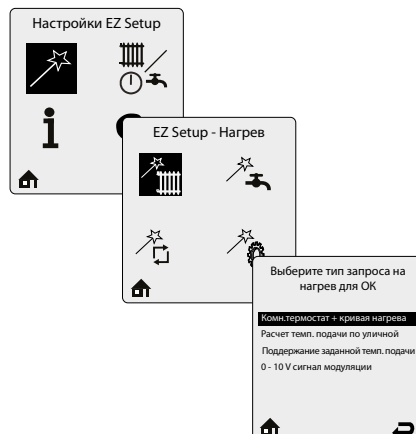
Циркуляционный насос системы отопления включается, как только комнатный термостат генерирует сигнал на нагрев.

ART.	Описание	QTY	ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ**
1	Комнатный термостат	1	X6 3&4
2	Датчик уличной температуры, 12 кОм	1	X6 1&2
	Коллектор на 2 контура: Макс. мощность: 70 кВт, настенные крепления в комплекте.	1	--
3	Насосная группа высокотемпературного контура: Включает в себя: циркуляционный насос, два запорных клапана, обратный клапан и два термометра.	2	 X100 3 до 8
	Комплект байпаса: Для обеспечения легкого расхода. Должен быть установлен на высокотемпературный или низкотемпературный контур, как это требуется.	1	--

* Схемы приведены только для иллюстрации возможностей. Уточняйте полную спецификацию у специалиста.

** В соответствии с электрическими схемами и разделом "Электрические характеристики" стр. 15.

Выбирайте в соответствии с показанным ниже:

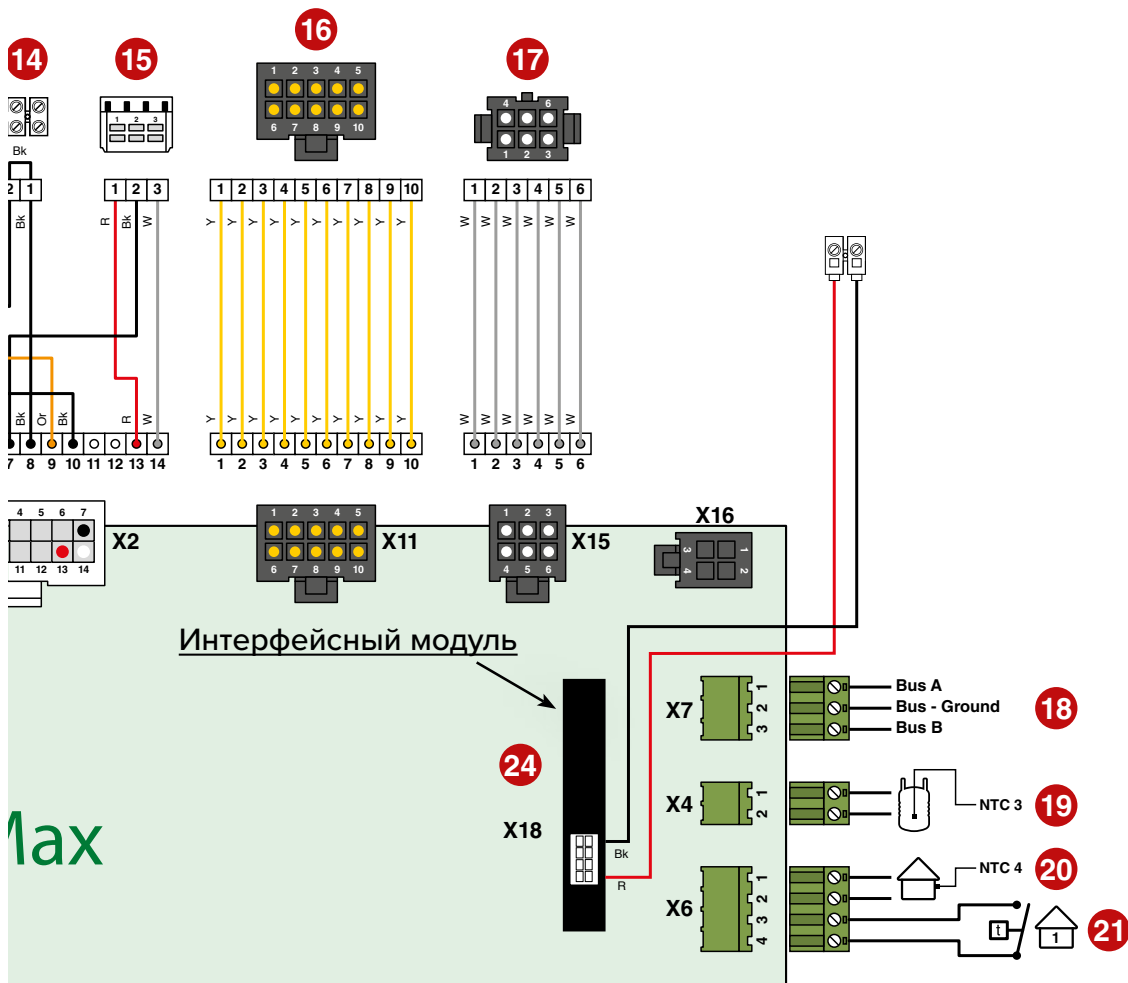


Каскадная конфигурация, при использовании Control Unit

Для котроля котлов в каскаде можно использовать внешний контроллер Control Unit. Для подключения к шине данных используется Интерфейсный модуль..



За дополнительной информацией и в случае особых конфигураций системы обратитесь к представителю ACV



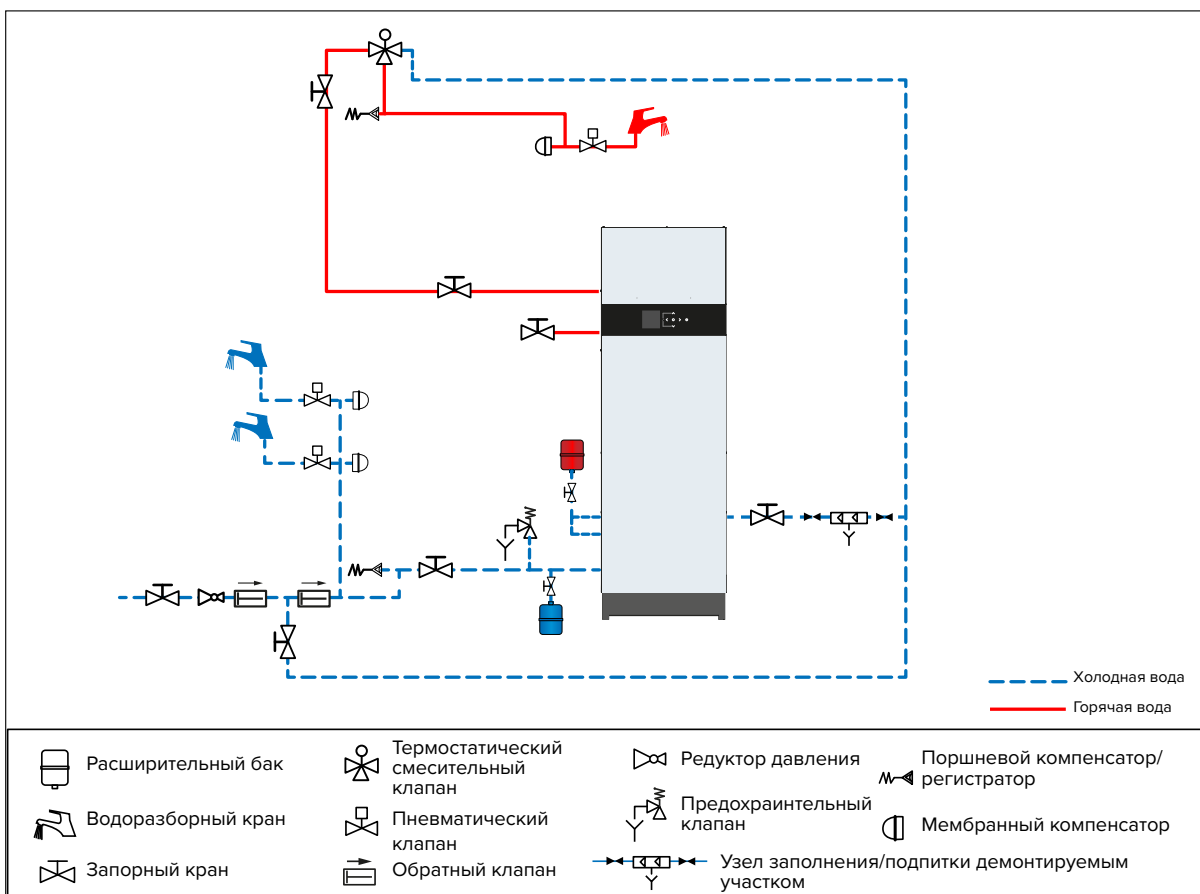
Системы с частым присутствием гидравлических ударов (например Автомойки)

Когда котел монтируется в инженерные системы, где присутствует эффект гидравлического удара (частые и резкие открывания/закрывания запорной арматуры), например Автомойки и тп. , то необходимо предусмотреть устройства для регистрарации этого негативного эффекта и его компенсации с целью предотвращения повреждения оборудования.

Эффект гидроудара вызывается ударными волнами, проходящими через систему при резком изменении расхода (например, когда клапан закрывается / открывается внезапно). Это вызывает скачок / внезапное

падение давления, что создает шум, а иногда и движение в трубопроводах системы. Скачок давления, создаваемый в этих условиях, может быть в три раза больше, чем постоянное давление в системе. Это может повредить трубопроводы и оборудование.

Поэтому настоятельно рекомендуется установить компенсатор и / или устройства для защиты от гидроудара в гидравлической системе. Чтобы определить, какие устройства должны быть установлены в системе для вашего типа и размера приложения, пожалуйста, свяжитесь с вашим ACV .



ACV / Groupe Atlantic не несет ответственности за какие-либо особые, косвенные, случайные или косвенные убытки, если рекомендации, содержащиеся в данном документе, при установке устройства в таких системах не выполняются.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАПУСКА КОТЛА

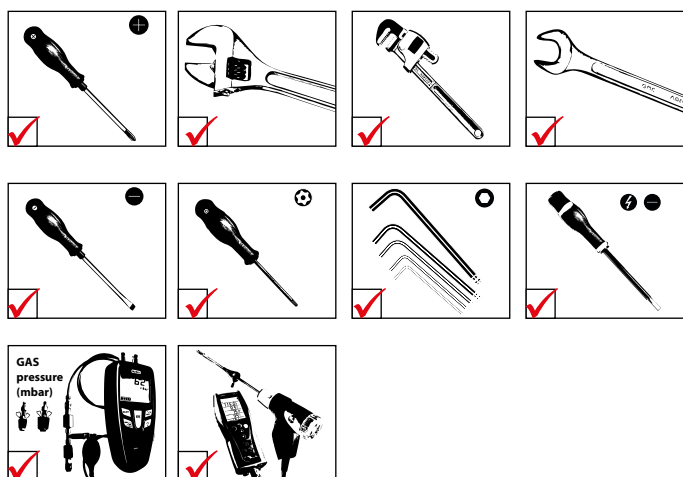
Основные инструкции по безопасности

- Доступ к компонентам внутри панели управления разрешен только квалифицированным специалистам.
- Установите температуру горячей санитарной воды для повседневного использования в соответствии с местными нормами и правилами.
- Сразу после заполнения отопительного контура необходимо закрыть кран для заполнения
- Заполните гидравлический затвор конденсатоотводчика водой перед включением котла.
- Убедитесь, что система отопления не имеет утечек.

Общее замечание

- При нормальной работе котла горелка включается автоматически как только температура теплоносителя опускается ниже заданной.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ЗАПУСКА УСТРОЙСТВА (НЕ ПОСТАВЛЯЮТСЯ С УСТРОЙСТВОМ)



ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

Основные инструкции по безопасности

- Проверьте герметичность соединения компонентов дымоотвода.

Основные инструкции по корректному функционированию прибора

- Проверьте герметичность гидравлических соединений системы..

ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ





Заполните внутренний бак ГВС, перед заполнением греющего контура котла теплоносителем.

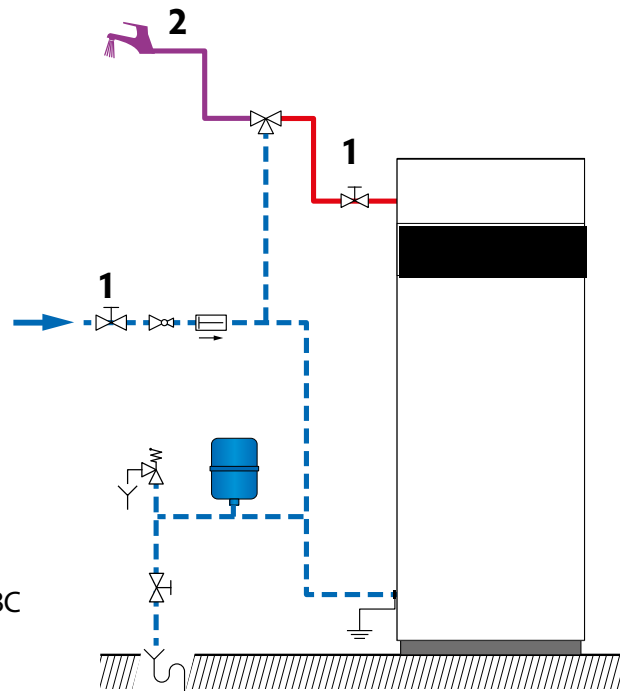
Перед проведением работ

- Отключите электропитание на распределительном щите котельного помещения

Заполнение контура ГВС

1. Откройте запорные краны (1) и кран водоразбора (2).
2. Как только поток воды стабилизируется и воздух полностью выйдет из системы, закройте кран водоразбора (2).
3. Проверьте герметичность всех соединений.

-  — Поддача холодной воды
-  — Поддача горячей воды в систему ГВС



Заполнение контура отопления



1. Откройте переднюю панель котла (в соответствии с инструкцией в настоящем руководстве).
2. Откройте запорные краны (1).
3. Убедитесь, что дренажный кран (3) плотно закрыт.
4. Откройте кран заполнения (2).
5. После того как из системы полностью выйдет воздух, доведите давление теплоносителя до статического между 1,5 бар и 2 бара.
6. Закройте кран заполнения (2).

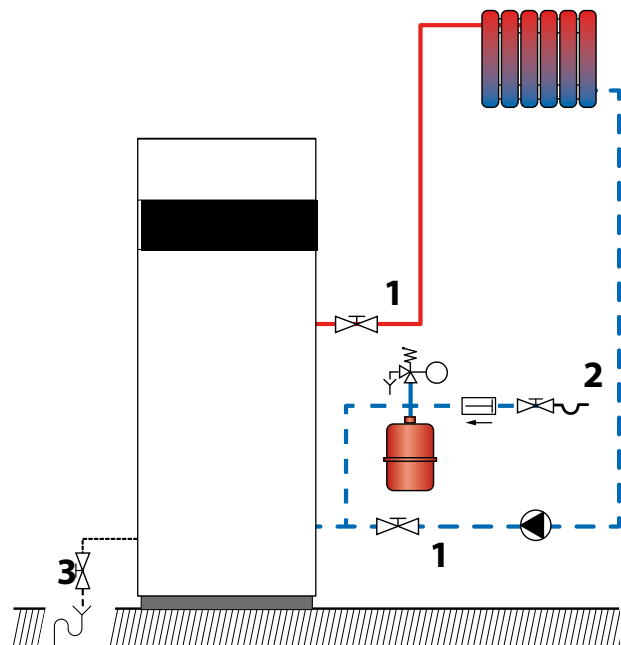
Последующие процедуры

1. Проверьте систему на предмет отсутствия утечек.



Сливной кран расположен в передней, нижней части котла, за декоративной крышкой, которую необходимо снять.

-  — Возврат теплоносителя в котел
-  — Поддача теплоносителя в систему отопления



ЗАПУСК КОТЛА

Условия настройки

- Выполнить все соединения
- Перенастроить горелку на тип используемого газа, если это требуется.
- Заполнить водой конденсатоотводчик
- Подключить электропитание
- Открыть подачу газа к котлу
- Заполнить контур отопления теплоносителем


Процедура

1. Убедитесь, что отсутствуют утечки газа.
2. Нажмите на главный выключатель ВКЛ / ВЫКЛ (⏻).
3. Если установлен комнатный термостат, установите на нем необходимое значение температуры для генерации запроса на нагрев.
4. Проверьте давление газа и позвольте котлу нагреться в течение нескольких минут.
5. Проверьте и настройте горелку в соответствии с местными нормами и правилами (см. процедуру справа).
6. Установите значение температуры нагрева теплоносителя, используя панель управления котла. За подробными инструкциями обратитесь к разделу **"Руководство для пользователя по настройке котла" стр. 8** и сервисной документацией "Installer's Handbook".
7. После 5 минут работы, выпустите весь воздух из отопительного контура и восстановите давление 1,5 бар.
8. Снова удалите воздух из контура отопления и заполните его водой, чтобы получить необходимое давление, при необходимости.
9. Убедитесь, что отопительная система правильно сбалансирована и, при необходимости, отрегулируйте клапаны в системе отопления для предотвращения нарушения циркуляции теплоносителя через котел.

Последующая настройка

10. Закройте кран заполнения отопительного контура и отсоедините линию заполнения теплоносителя, при ее наличии.
11. Проверьте систему на предмет отсутствия утечек.
12. Убедитесь, что скорость потока теплоносителя через устройство достаточна следующим образом :
 - Котел работает на максимальной мощности
 - После того, как температура теплоносителя стабилизировалась, зафиксируйте значения температуры на подаче в систему и на возврате в устройство.
 - Убедитесь, что разница между этими значениями равна или меньше 20К.
 - Если Δt выше, чем 20К, то следует проверить настройки насоса и правильность монтажа системы..

ПРОВЕРКА И НАСТРОЙКА ГОРЕЛКИ

 Когда горелка работает на полную мощность, содержание CO_2 в продуктах сгорания должно быть в пределах, указанных в технических характеристиках (см "Параметры сгорания" стр. 15).

Условия настройки

- Передняя верхняя и верхние панели сняты. См. документацию ML
- Включить котел в работу

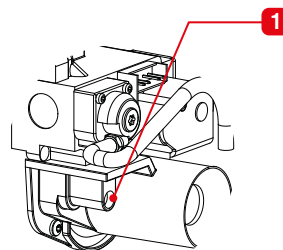
Процедура

1. Проверьте, что настройка параметров ACVMax произведена в соответствии с потребностями конкретной системы (см. разд. **"Руководство для пользователя по настройке котла" стр. 8**). Произведите перенастройку, если это необходимо.
2. Установите котел в режим работы на максимальной мощности (см. инструкцию на Автоматику управления, которая поставляется в комплекте с котлом).
3. Используя манометр проверьте, что динамическое давление газа на газовом клапане составляет не менее 18 мбар .
4. Дайте котлу поработать несколько минут для достижения температуры теплоносителя не менее 60 °C.
5. Измерьте параметры сгорания горелки путем размещения датчика газоанализатора в отверстие для измерения на дымоотводе и сравните полученные значения CO и CO_2 с указанными в таблице параметрами сгорания.
6. Если полученное значение CO_2 отличается от рекомендуемого более чем на 0,3%, выполните регулировку, в соответствии с указаниями ниже.
7. Затем переведите котел в режим минимальной мощности (Следуя указаниям в сервисной документации, "Installer's Handbook" поставляемой с котлом). Позвольте котлу стабилизировать свою работу в течение нескольких минут.
8. Измерьте уровень CO_2 . Полученное значение должно быть равно значению при работе на полную мощность, или ниже максимум на 0,5%. Если есть значительное отклонение, пожалуйста, свяжитесь с обслуживающей организацией, авторизованной ACV.

Процедура регулировки содержания CO_2

Для настройки уровня CO_2 , вращайте винт (1) На трубе Вентури:

- влево (против часовой стрелки) для увеличения содержания CO_2 .
- вправо (по часовой стрелке) для уменьшения содержания CO_2 .



Последующая настройка

Установите все снятые панели обратно. См. документацию. ML

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

Основные рекомендации по электрической безопасности

- Перед открытием котла для обслуживания, выключите котел, нажав на главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ.
- Если электропитание не требуется для проведения измерений или настройки системы - при проведении любых работ - отключите электропитание на внешнем щите котельной

Основные инструкции по безопасности

- Вода, сбрасываемая из предохранительного клапана может быть очень горячей и привести к ожогам.
- Не используйте растворители или легковоспламеняющиеся вещества для очистки горелки - это может повредить ее компоненты.
- Проверьте герметичность соединения компонентов дымоотвода.

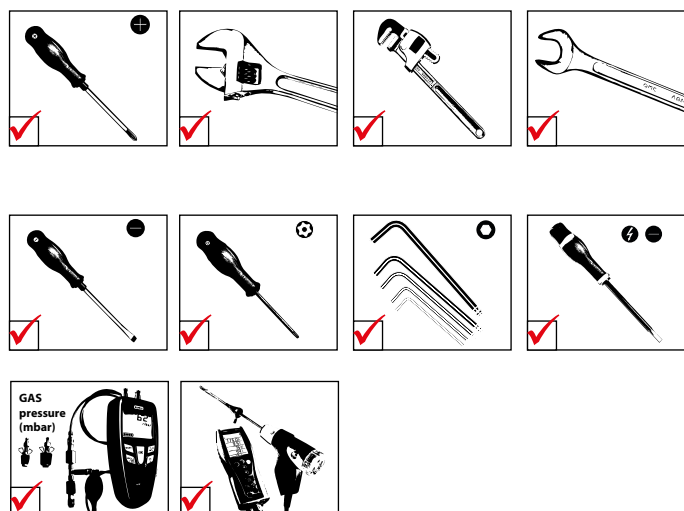
Основные инструкции по корректному функционированию прибора

- Сервисное обслуживание котла и горелки необходимо проводить не реже одного раза в год, или через 1500 часов наработки квалифицированным техническим персоналом. Работы рекомендуется проводить перед отопительным сезоном. Более частое обслуживание может потребоваться в зависимости от использования котла. Пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим специалистом по монтажу.
- Обслуживание котла и горелки должен осуществлять квалифицированный специалист. Поврежденные детали могут быть заменены только на оригинальные запасные части завода-изготовителя.
- Заменяйте уплотнения на снятых газовых компонентах перед их сборкой.
- Для поддержания максимальной эффективности и долгого срока службы оборудования рекомендуется выполнять периодические проверки, описанные в разделе Безопасность настоящей инструкции.
- Проверьте герметичность гидравлических соединений системы.
- Убедитесь, что при затягивании винтовых соединений применяется правильное значение крутящего момента в соответствии с разделом . См. таблицу ниже.

ЗНАЧЕНИЕ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА ЗАТЯЖКИ

Описание	Момент затяжки (Нм)	
	Мин.	Макс.
Гайки крепления монтажной плиты горелки	5	6
Винты крепления электрода	3	3.5
Винты крепления трубы Вентури	3,5	4
Винты крепления газового клапана	3,5	4

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА



ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ КОТЛА ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Выключите котел при помощи главного выключателя ВКЛ/ВЫКЛ и отключите электропитание на распределительном щите котельного помещения.
2. Закройте кран на подаче газа к котлу.

ПРОВЕДЕНИЕ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Задачи	Частота проверки		
	Периодич. проверка	1 год	2 год
	Пользователь	Сервисный специалист	
1. Убедитесь, что давление в отопительном контуре с остывшим теплоносителем составляет 1бар. Если необходимо пополните систему небольшим количеством теплоносителя. Если система часто требует пополнения - свяжитесь с сервисным специалистом.	X	X	
2. Произведите внешний осмотр котла на отсутствие утечек воды. При обнаружении утечек - свяжитесь с сервисным специалистом.	X	X	
3. Убедитесь, что на дисплее панели управления не отображается код ошибки. В противном случае - свяжитесь с сервисным специалистом.	X	X	
4. Проверьте, что гидравлические подключения, подключение газа, и электрические соединения подключены правильно и затянуты.		X	
5. Убедитесь, что вокруг монтажной плиты горелки нет изменений цвета или трещин.		X	
6. Убедитесь, что вокруг монтажной плиты горелки нет изменений цвета или трещин.		X	
7. Проверьте параметры сгорания (CO и CO ₂), см. " Проверка и настройка горелки " стр. 35.		X	
8. Проведите визуальный осмотр теплообменника устройства: отсутствие признаков коррозии, нагара или повреждений. Выполните все необходимые работы по очистке, ремонту или замене, которые могут потребоваться..		X	
9. Проверьте электрод, см. раздел " Демонтаж, проверка и замена электрода горелки " стр. 40.			X
10. Снимите горелку и очистите теплообменник, см. " Демонтаж и установка горелки " стр. 39 " Очистка теплообменника " стр. 40.			X
11. Проверьте, что патрубок отвода конденсата не засорен. Если необходимо, прочистите его и установите обратно. Подробнее см. раздел. " Подготовка котла к первому запуску " стр. 25.		X	
12. Если установлена система нейтрализации конденсата, то необходимо регулярно производить ее проверку и очистку.	X	X	

СЛИВ ТЕПЛОНОСИТЕЛЯ И ВОДЫ ИЗ КОТЛА



Основные инструкции по безопасности

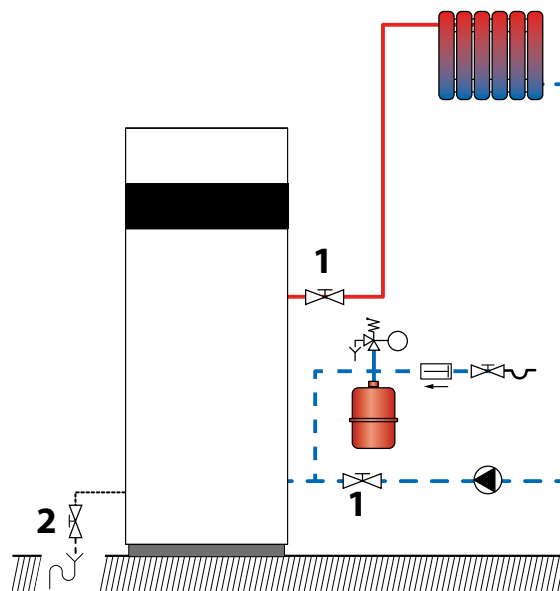
- Перед сливом санитарной воды из внутреннего бойлера, необходимо слить теплоноситель из греющего контура или установить давление в контуре равным атмосферному.
- Жидкость, вытекающая из сливного крана может быть очень горячей и привести к серьезным ожогам.

Перед проведением работ

- Выключите котел
- Отключите электропитание на распределительном щите котельной
- Перекройте подачу газа к горелке

Слив теплоносителя из контура отопления

1. Закройте запорные краны (1).
2. Присоедините сливной кран (2) к сливу в канализацию.
3. Откройте сливной кран (2) для слива теплоносителя из греющего контура котла.
4. Закройте сливной кран (2) греющий контур котла опустошен.



Сливной кран расположен в передней, нижней части котла, за декоративной крышкой, которую необходимо снять.

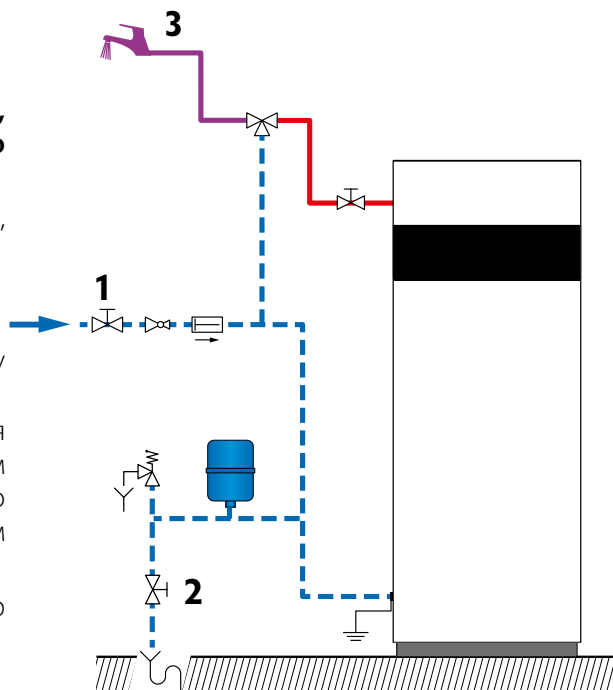
— — — — — Возврат теплоносителя в котел
 — — — — — Подача теплоносителя в систему

Слив санитарной воды из контура ГВС



Перед сливом санитарной воды убедитесь, что давление в контуре отопления равно атмосферному.

1. Откройте кран водоразбора (3) на 60 мин. до тех пор, пока из него не пойдет холодная вода.
2. Закройте запорные краны (1).
3. Соедините сливной кран (2) к сливу в канализацию.
4. Откройте сливной кран (2) и слейте санитарную воду из бойлера.
5. Откройте кран водоразбора (3) для ускорения процесса слива. Если этот кран расположен уровнем ниже, чем место соединения с котлом, необходимо открыть кран в системе, расположенный уровнем выше.
6. Закройте сливной кран (2) и кран водоразбора (3) контур ГВС котла опустошен.



— — — — — Подача холодной воды
 — — — — — Подача горячей воды в контур ГВС

ДЕМОНТАЖ И УСТАНОВКА ГОРЕЛКИ

Условия настройки

- Выключите котел
- Отключить электропитание на распределительном щите устройством
- Перекрыть подачу газа к котлу
- Снять переднюю и верхнюю панели, следуя инструкциям в разделе в руководстве ML
- Демонтировать электрод с горелки (см. "Демонтаж, проверка и замена электрода горелки" стр. 40).

Процедура снятия

1. Отсоедините электрические штекеры от вентилятора (11), газового клапана (2), а также провода заземления в случае необходимости.
2. Отсоедините воздуховод (3).
3. Отверните гайку газового патрубка (1).
4. Используя ключ с трещоткой отверните крепежные винты, удерживающие монтажную плиту горелки (8).
5. Аккуратно потяните горелку вверх, одновременно наклоняя верхнюю часть на себя, и извлеките ее из теплообменника.
6. случае необходимости очистите теплообменник (см. "Очистка теплообменника" стр. 40).
7. Если ранее не извлекали электрод розжига/ионизации, то извлеките, проверьте, и верните его обратно (см. "Демонтаж, проверка и замена электрода горелки" стр. 40).

Процедура обратной установки горелки

1. Установите горелку в теплообменник.
2. Установите и закрутите, в перекрестной последовательности, крепежные винты монтажной плиты горелки (8). Моменты

затяжки в соответствии (см. "Значение крутящего момента затяжки" стр. 36).

3. Подсоедините газовый патрубок (1).

При подключении воздуховода убедитесь, что воздушный обратный клапан (4) правильно установлен на конце воздуховода (3).

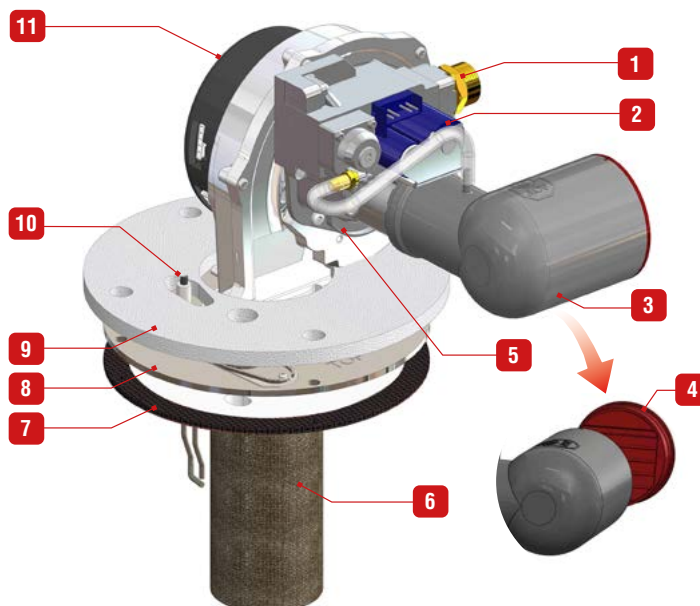
4. Установите воздуховод (3).
5. Подключите штекеры электропроводки к газовому клапану (2), вентилятору (11), а также все провода заземления.

Последующая настройка


1. Установите электрод, подключите провода заземления и розжига. См. "Демонтаж, проверка и замена электрода горелки" стр. 40.

Компоненты горелки

- | |
|----------------------------------|
| 1. Подключение газа |
| 2. Газовый клапан |
| 3. Отвод подачи воздуха |
| 4. Воздушный обратный клапан |
| 5. Труба Вентури |
| 6. Жаровая труба горелки |
| 7. Уплотнение |
| 8. Монтажная плита горелки |
| 9. Термоизоляция монтажной плиты |
| 10. Электрод сдвоенный |
| 11. Вентилятор в сборе |



ДЕМОНТАЖ, ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОДА ГОРЕЛКИ

 Снимите электрод для проверки в случае проблем с розжигом.

Условия настройки

- Выключите котел
- Отключить электропитание на распределительном щите устройством
- Перекрыть подачу газа к котлу
- Снять переднюю и верхнюю панели, следуя инструкциям в разделе в руководстве ML.

Процедура снятия

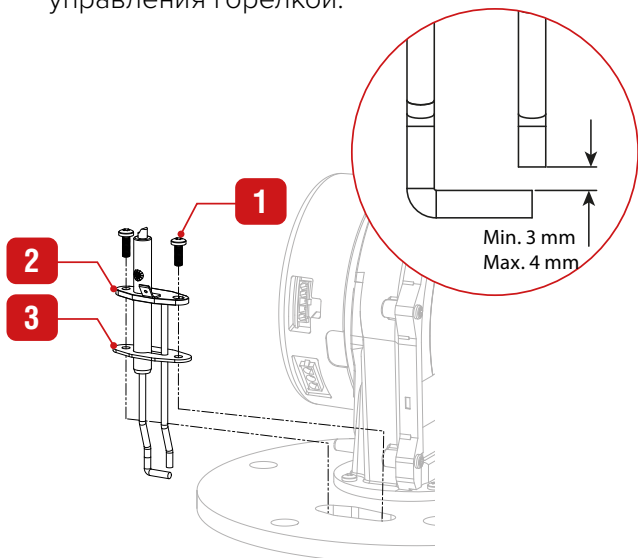
1. Отсоедините кабель заземления от электрода.
2. Отсоедините кабель розжига от блока управления горелкой.
3. Снимите два крепежных винта (1) и сохраните их для обратной сборки.
4. Демонтируйте электрод (2) и уплотнение (3).
5. Проверьте состояние электрода и что расстояние зазора между концами электрода соответствует значениям, указанным на рисунке ниже.
6. Если электрод в плохом состоянии, то замените его.

Процедура обратной установки горелки

1. Установите новое уплотнение электрода (3).
2. Установите электрод (2) с помощью двух винтов (1) с усилием в соответствии с разделом. "Значение крутящего момента затяжки" стр. 36.

Последующая настройка

1. Подключите кабель заземления к электроду.
2. Подключите кабель розжига к блоку управления горелкой.



ОЧИСТКА ТЕПЛООБМЕННИКА

Условия настройки

- Выключите котел
- Отключить электропитание на распределительном щите устройством
- Перекрыть подачу газа к котлу
- Горелка демонтирована в соответствии с инструкциями в разделе "Демонтаж и установка горелки" стр. 39.
- Снять переднюю и верхнюю панели, следуя инструкциям в разделе, В руководстве ML .

Процедура

1. Прочистите камеру сгорания.
2. Налейте немного воды в камеру сгорания, чтобы избавиться от любых осадений, которые могут присутствовать в дымогарных трубах.
3. Снимите и почистите конденсатоотводчик.
4. Установите конденсатоотводчик обратно в соответствии с инструкцией, см. раздел "Подготовка котла к первому запуску" стр. 25.

Последующая настройка

1. Установите горелку в соответствии с инструкцией, см. раздел "Демонтаж и установка горелки" стр. 39.
2. Перезапустите котел в соответствии с инструкцией, см. раздел "Отключение питания котла перед проведением обслуживания" стр. 37.

ПЕРЕЗАПУСК КОТЛА ПОСЛЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Условия настройки

- Установите все демонтированные компоненты устройства
- Выполнить все соединения
- Включите подачу электропитания
- Открыть подачу газа к котлу
- Заполнить контур отопления теплоносителем

Процедура

1. Убедитесь, что газовые соединения выполнены герметично и отсутствуют утечки газа.
2. Включите прибор при помощи главного выключателя ВКЛ/ВЫКЛ.
3. Установите устройство на максимальную мощность и проверьте дымоотвод на отсутствие утечек.
4. Проверьте давление газа и отрегулируйте содержание CO₂ в соответствии с настройками, см. "Проверка и настройка горелки" стр. 35.

Последующая настройка

Не требуется

Код	Описание неисправности	Способ устранения неисправности
E 01	Ошибка розжига: Горелка не розжигается после пяти попыток розжига.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте подачу газа к котлу 2. Проверьте провод электрода розжига и его соединения. 3. Проверьте электроды розжига на повреждение и зазоры. 4. Проверьте газовый клапан и электропровод питания газового клапана.
E 02	Паразитное пламя: Пламя зафиксировано в момент, когда его не должно быть.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте соединение провода заземления на блоке управления горелкой 2. Проверьте электроды и их положение.
E 03	Предельная температура устройства : Темп. датчики фиксируют превышение температуры в котле более 105°C	<p>Устранение причин возникновения данной ситуации:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте циркуляцию теплоносителя в системе отопления (и радиаторные краны). 2. Проверьте циркуляционный насос и его электрическое подключение.
E 05	Частота вращения лопастей вентилятора: Вентилятор работает с некорректной скоростью или данные о скорости вентилятора не получены от ACVMAX.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте штекер подключения электрической проводки к вентилятору. 2. Если при стандартной работе скорость вентилятора отклоняется на 1000 об. мин. от расчетной, то выводится данная ошибка (через 60 секунд в процессе работы и через 30 секунд после запуска). 3. Данная ошибка отображается только если скорость вентилятора более 3000 об. мин. при нормальной работе устройства.
E 07	Превышение температуры дымовых газов.: Температура дымовых газов превысила допустимый лимит.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Теплообменник устройства может нуждаться в очистке. 2. Устройство автоматически перезапустится, когда температура дымовых газов вернется в диапазон допустимых значений.
E 08	Ошибка в работе цепи контроля пламени: Не зафиксировано пламя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите устройство. 2. Проверьте зазор электродов и очистите их. 3. Проверьте соединение кабеля розжига и заземления.
E 09	Ошибка в контуре газонабжения: Неисправность в цепи питания газового клапана.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте газовый клапан и электропровод питания газового клапана 2. Если ошибка остается, замените плату управления "ACVMAX".
E 12	Внутренний сбой системы управления: ошибка системы управления, сбой в EEPROM	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выполните процедуру перезапуска устройства. 2. Если ошибка остается, замените плату управления "ACVMAX".
E 13	Превышено количество перезапусков: Количество перезапусков не более 5 раз за 15 минут.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выполните процедуру перезапуска устройства. 2. Если ошибка остается, замените плату управления "ACVMAX".
E 15	Смещение показаний датчиков: Некорректные показания темп. датчика на подаче и темп. датчика на возврате теплоносителя	Проверьте темп. датчик на подаче и темп. датчик на возврате теплоносителя и проводку датчиков.
E 16	Температура подачи не меняется: Данные с температурного датчика на подаче теплоносителя из устройства не меняются длительный период..	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик, его положение и его проводку. 2. Проверьте циркуляцию теплоносителя и температурный баланс в системе отопления. Поскольку температура теплоносителя на подаче не меняется длительное время.
E 17	Температура возврата не меняется: Данные с температурного датчика на возврате теплоносителя в устройство не меняются длительный период.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик, его положение и его проводку. 2. Проверьте циркуляцию теплоносителя и температурный баланс в системе отопления. Поскольку температура теплоносителя на возврате в устройство не меняется длительное время. 3. Ошибка может возникнуть при нагреве маломощным котлом бойлера большого объема!
E 18	Ошибка датчиков темп.: Сбой в температурных датчиках : Температурный датчик на подаче или на возврате меняет показания слишком быстро.	Проверьте темп. датчик на подаче и темп. датчик на возврате теплоносителя и проводку датчиков.
E19	Погасание горелки: Горелка погасла сразу после удачного розжига.	<p>Розжиг горелки произошел, но пламя погасло.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте дымоотвод, возможно он заблокирован. Также проверьте настройку газового клапана (CO2 высокий 8,8 +/-0,2%; CO2 низкий 8,6 +/- 0,2% - измеренные со снятой передней корпусной панелью). 2. Проверьте положение и состояние электрода розжига/ионизации (зазоры до горелки и наличие загрязнений).
E 21	Внутренний сбой системы управления: Внутренняя ошибка системы управления: в версиях микропрограммы A / D.	Выполните процедуру перезапуска устройства и нажмите ОК.
E 25	Внутренний сбой системы управления: Внутренняя ошибка системы управления : Ошибка проверки логического процессора.	Выполните процедуру перезапуска устройства.
E 30	Датчик темп.подачи короткозамкнут - Зафиксировано короткое замыкание в цепи электропитания температурного датчика на подаче теплоносителя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик на подаче, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.

Код	Описание неисправности	Способ устранения неисправности
E 31	Датчик темп.подачи обрыв Зафиксирован обрыв в цепи электропитания температурного датчика на подаче теплоносителя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик на подаче, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 32	Датчик темп.ГВС короткозамкнут. Зафиксировано короткое замыкание в цепи электропитания температурного датчика системы ГВС	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик ГВС, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 33	Датчик темп.ГВС обрыв : Зафиксирован обрыв в цепи электропитания температурного датчика системы ГВС	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик ГВС, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 34	Низкое напряжение: Напряжение в электросети опустилось ниже допустимого уровня.	Устройство автоматически перезапускается, как только напряжение в сети возвращается к нормальному значению.
E 37	Низкое давление теплоносителя - Низкое давление теплоносителя : Давление теплоносителя опустилось ниже 0,7 бар.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Необходимо увеличить давление в системе в пределах допустимого значения. 2. Устройство автоматически перезапускается, как только давление теплоносителя возвращается к нормальному значению.
E 43	Датчик темп.возврата короткозамкнут: Короткое замыкание темп. датчика на обратке: было зафиксировано короткое замыкание в цепи электропитания температурного датчика на возврате теплоносителя в устройство	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик на возврате, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 44	Датчик темп.возврата обрыв: Зафиксирован обрыв в цепи электропитания температурного датчика на возврате теплоносителя в устройство.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик на возврате, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 45	Датчик темп.дым.газов короткозамкнут: Зафиксировано короткое замыкание в цепи электропитания температурного датчика дымовых газов.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик дымовых газов, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 46	Датчик темп.дым.газов обрыв: Зафиксирован обрыв в цепи электропитания температурного датчика дымовых газов.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик дымовых газов, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E47	Сбой датчика давления теплоносит.: Датчик давления теплоносителя отключен или сломан.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте датчик давления теплоносителя, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 76	Низкое давление газа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте статическое и динамическое давления газа. 2. Проверьте систему отопления на предмет возможных причин появления ошибки 3. Устройство автоматически перезапустится после восстановления рабочего давления газа.
	Сработал защитный термостат: - Внешний сигнал: получен сигнал от внешнего устройства на перезагрузку устройства.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте систему отопления на предмет возможных причин появления ошибки. 2. Устройство автоматически перезапустится после восстановления работы внешнего предохранительного устройства.
E 77	Высокая температура теплоносителя в контуре со смесителем.	Проверьте правильно ли срабатывает смесительный клапан
E 78	Зафиксировано короткое замыкание в цепи электропитания температурного датчика теплоносителя в контуре со смесителем.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик контура со смесителем, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 79	Зафиксирован обрыв в цепи электропитания температурного датчика теплоносителя в контуре со смесителем.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик контура со смесителем, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.

Код	Описание неисправности	Способ устранения неисправности
E 80	Темп. возврата > темп. подачи: Температура теплоносителя на возврате в устройство выше, чем температура теплоносителя на подаче в систему.	Проверьте циркуляцию теплоносителя через устройство.
E 81	Смещение показаний датчиков: Показания темп. датчиков на подаче и на возврате вне допустимого значения.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте проток теплоносителя через устройство. 2. Подождите несколько минут, пока температура теплоносителя стабилизируется, после этого устройство перезапустится автоматически. 3. Если устройство не перезапустится автоматически, проверьте темп. датчик, разъемы подключения датчика и его проводку. Замените датчик, если это необходимо
E82	Защита по предельному перепаду температур - Слишком большой перепад температур	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте проток теплоносителя в системе отопления. 2. Проверьте блокировку циркуляционного насоса, или загрязнение системного фильтра. Разблокируйте, почистите или замените при необходимости.
E83	Блокировка по предельному перепаду температур - длительная работа котла с большим перепадом температур	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте проток теплоносителя в системе отопления. 2. Проверьте блокировку циркуляционного насоса, или загрязнение системного фильтра. Разблокируйте, почистите или замените при необходимости.
E 85	Сбой в работе циркуляционного насоса - Циркуляционный насос работает вне рабочего диапазона.	Насос работает вне допустимых режимов. Проверьте насос на отсутствие блокировки и загрязнений внутри; замените насос в случае необходимости.
E 86	Поломка циркуляционного насоса Поломка циркуляционного насоса.	Насос не работает или с него не поступает сигнал - проверьте подключение штекера тахометра; замените насос в случае необходимости.
E 87	Сработал защитный термостат: Сработал защитный термостат предельной температуры теплоносителя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте систему отопления на предмет возможных причин появления ошибки и перезапустите устройство. 2. Устройство нужно перезапустить после того, как защитный термостат вернется в рабочее состояние.
E88	Насос заблокирован: Постоянные попытки насоса запуститься	Проверьте блокировку циркуляционного насоса, или загрязнение системного фильтра. Разблокируйте, почистите или замените при необходимости.
E 89	Некорректная настройка - Неправильная настройка: Параметры настройки выходят за пределы допустимого диапазона.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте настройки отопительного контура и контура ГВС и откорректируйте их при необходимости. 2. Устройство автоматически перезапустится после устранения неисправности.
E 90	Сбой в ПО котла - Несоответствие Прошивки: Модуль управления и версия программного обеспечения дисплея несовместимы.	Один или несколько компонентов не совместимы с системой. Замените несоответствующие компонент(ы).
E 91	Датчик темп.системы короткозамкнут: Зафиксировано короткое замыкание в цепи электропитания температурного датчика.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик системы отопления, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 92	Датчик темп.дым.газов обрыв: Обрыв проводки темп. датчика дымовых газов: был зафиксирован обрыв в цепи электропитания температурного датчика системы отопления	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте темп. датчик системы отопления, разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 93	Датчик уличной темп. короткозамкнут: Короткое замыкание датчика уличной темп.: было зафиксировано короткое замыкание в цепи электропитания датчика уличной температуры	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте датчик уличной темп., разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 94	Ошибка ПО дисплея. Ошибка памяти дисплея	Выполните процедуру перезапуска устройства.
E 95	Ошибка темп.датчика подачи -: Ошибка темп. датчика на подаче: Некорректное значение	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте проводку между дисплеем и блоком управления. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 96	Датчик уличной темп. обрыв: Обрыв проводки датчика уличной темп.: был зафиксирован обрыв в цепи электропитания датчика уличной температуры	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте датчик уличной темп., разъемы подключения датчика и его проводку. 2. Если необходимо - замените темп. датчик 3. После устранения причины неисправности, перезапустите устройство.
E 97	Изменение в каскаде: Конфигурация каскадной системы изменилась.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Запустите автоопределение настроек если изменение было намеренным, или проверьте электросоединения между устройствами. 2. Устройство автоматически перезапустится после восстановления рабочего состояния.
E 98	Ошибка в комм.шине каскада - Ошибка шины данных каскадной системы: Связь с другими устройствами была потеряна.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте электросоединения между устройствами. 2. Устройство автоматически перезапустится после восстановления рабочего состояния.
E 99	Ошибка в комм.шине данных ACVMax - Ошибка шины данных контроллера: Связь между дисплеем устройства и блоком управления была потеряна.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте электросоединения между устройствами. 2. Устройство автоматически перезапустится после восстановления рабочего состояния.







ACV International
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium
belgium.service@acv.com
www.acv.com

HeatMaster

25 C Evo



	4
	7
	10
	16



Fragile - Breekbaar - Zerbrechlich - Frágil - Fragile - Ostrożnie - Хрупкое!



Keep dry - Maintenir au sec - Droog bewaren - Trocken aufbewahren - Manténgase seco - Tenere al riparo da acqua e umidità - Chronić przed wilgocią - Хранить в сухом месте



Keep standing up - Maintenir en position verticale - Rechttop bewaren - Aufrecht stehen lassen - Manténgase de pie - Mantenere in posizione verticale - Utrzymywać w pozycji stojącej - Располагать строго вертикально



Danger of tipping over - Risque de basculement - Omval gevaar - Kippgefahr - Riesgo de vuelco - Pericolo di ribaltamento - Niebezpieczeństwo przewrócenia - Не опрокидывать



Hand truck or pallet truck required for transport - Utiliser un diable ou un transpalette pour le transport - Steekwagen of palletwagen gewenst voor transport - Sackkarre oder Palettenhubwagen für Transport erforderlich - Use carretilla de mano o transpalet para el transporte - Carico pesante, utilizzare carrello a mano o transpalet per la movimentazione - Wózek ręczny lub paletowy wymagany do transportu - Использование ручной тележки для транспортировки



Gas Connection - Raccordement gaz - Gasaansluiting - Gasanschluss - Conexión de gas - Collegamento gas - Podłączenie gazu - Подключение газа



Condensate trap (ball syphon) - Siphon (condensats) - Sifon - Kondensatfalle (Ball-Syphon) - Recogida de condensados (sifón de bola) - Sifone scarico condensa - Syfon kondensatu - Сифон для отведения конденсата



Domestic Hot Water circuit - Circuit sanitaire - Kring sanitair warm water (SWW) - Warmwasserkreislauf - Circuito de agua caliente sanitaria - Acqua calda sanitaria - Obieg ciepłej wody - Контур ГВС



Primary circuit - Circuit primaire - Primaire kring - Heizkreislauf - Circuito primario - Riscaldamento - Obieg grzewczy - Отопительный контур



Electricity - Electricité - Elektriciteit - Elektrizität - Electricidad - Sotto tensione - Elektryczność - Электричество



Alarm - Alarme - Alarma - Allarme - Сигнал "Авария"



Essential instruction for safety (of persons and equipment)
 Consigne essentielle à la sécurité (des personnes et du matériel)
 Belangrijke instructies voor de veiligheid (van personen en materiaal)
 Grundlegende Hinweise für die Sicherheit (von Personen und Geräten)
 Instrucción esencial para la seguridad (de las personas y del material)
 Istruzione essenziale per la sicurezza (delle persone e delle apparecchiature)
 Najważniejsze instrukcje bezpieczeństwa (Bezpieczeństwo osób i sprzętu)
 Основные инструкция для обеспечения безопасности (безопасность лиц и оборудования)



Essential instruction for electrical safety (electrical hazard)
 Consigne essentielle à la sécurité électrique (danger lié à la présence d'électricité)
 Belangrijke voorschriften met betrekking tot de elektrische installatie (elektrisch gevaar)
 Grundlegende Hinweise für die elektrische Sicherheit (elektrische Gefahr)
 Instrucción esencial para la seguridad eléctrica (peligro eléctrico)
 Istruzione essenziale per la sicurezza elettrica (pericolo shock elettrico)
 Najważniejsze instrukcje dla bezpieczeństwa elektrycznego (Niebezpieczeństwo porażenia).
 Основные инструкция по электрической безопасности (опасность поражения электрическим током)



Essential instruction for the correct operation of the appliance or the system
 Consigne essentielle au bon fonctionnement de l'appareil ou de l'installation
 Belangrijke instructie voor een correcte werking van het toestel of de installatie
 Grundlegende Hinweise für die korrekte Arbeitsweise der Anwendung oder des Systems
 Instrucción esencial para el correcto funcionamiento del aparato o de la instalación
 Istruzione essenziale per il corretto funzionamento dell'apparecchio o dell'impianto
 Najważniejsze instrukcje dla prawidłowej pracy urządzenia
 Основные инструкция для корректного функционирования прибора или системы



General remark - Remarque à caractère général - Algemene opmerking - Generale Hinweise - Nota general - Nota generale - Uwaga ogólna - Общее замечание



Safety valve connected to the sewage system - Soupape de sécurité raccordée à l'égout - Veiligheidsklep aangesloten op de riolering - Sicherheitsventil mit Verbindung an die Kanalisation - Válvula de seguridad que conectar a la red de alcantarillado - Valvola di sicurezza (con scarico convogliato) - Zawór bezpieczeństwa podłączony do kanalizacji - Сливное отверстие предохранительного клапана должно быть подключено к дренажной линии



Connection to the sewage system - Raccordement à l'égout - Aansluiting op de riolering - Verbindung zu Kanalisation - Conexión a la red de alcantarillado - Collegamento allo scarico - Podłączenie do kanalizacji - Сливное отверстие должно быть подключено к дренажной линии



Dimensions - Afmetingen - Abmessungen - Dimensiones - Dimensioni - Wymiary - Габаритные размеры



Wiring diagrams - Schémas électriques - Elektrische schema's - Schaltplan - Esquemas eléctricos - schema elettrico - schematy połączeń - схемы подключения



Information - Informatie - Informationen - Informaciones - Informazioni - Informacje - Информация



Assembly - Assemblage - Montage - Montaje - Montaggio - Montaż - монтаж



The part number (Code) and serial number (N°) of the appliance are indicated on its rating plate and must be provided to ACV in case of warranty claim. Failure to do so will make the claim void.



Le numéro d'article (Code) et le numéro de série (N°) de l'appareil sont repris sur sa plaque signalétique et doivent être transmis à ACV dans le cas d'un appel en garantie. À défaut, l'appel en garantie sera réputé nul.



Het serie nummer (N°) en artikel code (CODE) zijn vermeld op een type plaat eigen aan het product, deze informatie dient aan ACV medegedeeld te worden in geval van een beschadiging aan het toestel welke onder de garantie voorwaarden valt. In geval dat deze informatie niet kan verstrekt worden vervalt de garantie.



Die Produktnummer (Code) und die Seriennummer (N°) des Kessels, welche auf dem Typenschild angegeben sind, müssen ACV im Falle einer Beanstandung vorgelegt werden! Andernfalls wird die Beanstandung nichtig gemacht.

Made in BELGIUM

ACV INTERNATIONAL
Oude Vijverweg 6
1653 Dwerp
Belgium
international.info@acv.com

(21) A123456 (91) 052822 (92) 2021

I2E(S/R) - 20/25 mbar	BE
I2H3P - 20/37/50 mbar	AT
I2H3P - 20/50 mbar	CH, SK
I2H3P - 20/37/50 mbar	CZ, ES, GB, GR, HR, IE, IT, LT, PL, PT
I2E3P - 20/50 mbar	DE
I2ELL3P - 20/50 mbar	DE
I2H3P - 20/30 mbar	FI, RO, SI
I2ER3P 20/25/37/50 mbar	FR
I2H3P - 20/30 mbar	LU
I2EK3P - 20/25/30/50 mbar	NL
I2H	LV
I2H - 20 mbar	DK

S/N: 21/A123456

ANNO 2021

PROD. DATE 25/08/2021

CODE 052822

CL. NOx 6

PERFORMANCE ★★★★★

PIN 0063CQ3618

MODEL HeatMaster 25 C Evo

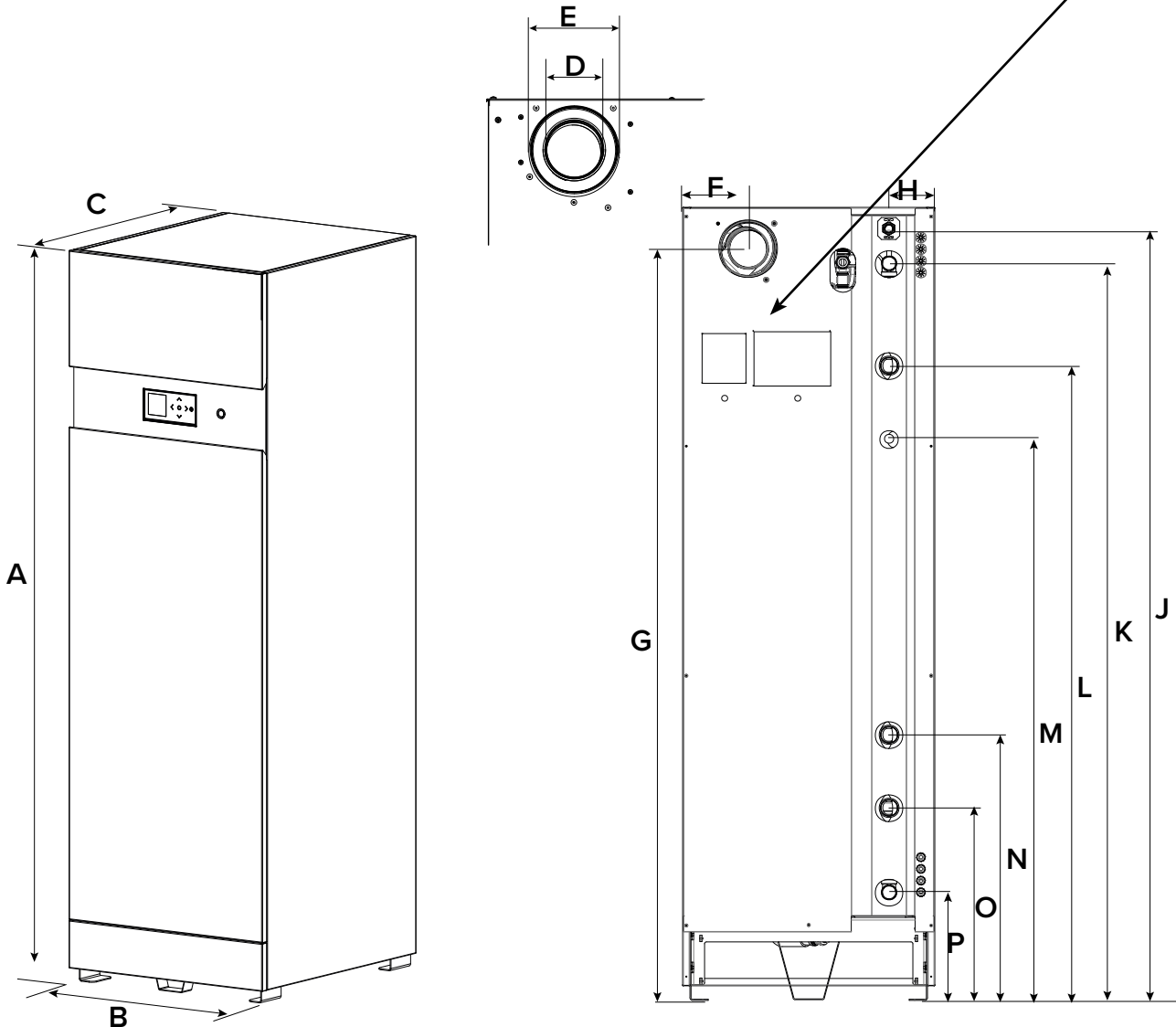
Adjusted - Réglé - Afgesteld G20 - 20 mbar

Type: B23-B23P-C13(x)-C33(x)-C43(x)-C53(x)-C63(x)-C83(x)-C93(x)

~ 230 V	PMS = 3 bar	PMW = 8.6 bar
50 Hz	T max = 87 °C	T max = 87 °C
95 W	120L	80L











	G20	G25	G31	G25.3
Qn (Hi)	25	25	25	- 25
Pn (80-60°C)	24,3	24,3	24,3	- 24,3
Q min (Hi)	5	5	5	- 5
P min (80-60°C)	4,9	4,9	4,9	- 4,9

* I2EK (W08BE(43,46 - 45,3 MJ/m³10°C))3P
Condensatie ketel - Chaudière à condensation - Condensing boiler - Brennwärmtessel - Calofata a condensazione - Caldera de condensacion



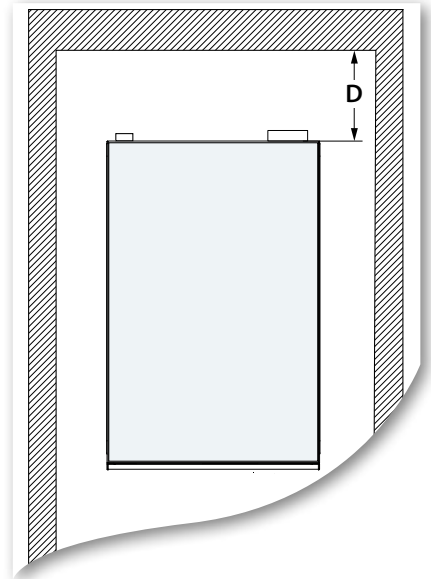
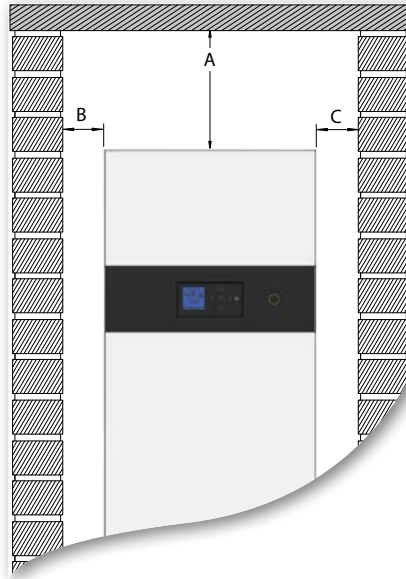
- i** El número de pieza (Código) y el número de serie (N°) del aparato vienen indicados en la placa de la misma y deben ser comunicadas a ACV en caso de reclamación en garantía. En caso contrario, no se atenderá la reclamación.
- i** Il codice articolo (CODE) e la matricola (N°) dell'apparecchio indicati nella targhetta devono essere forniti ad ACV in caso di richiesta garanzia. In caso contrario non sarà possibile fare la verifica per la garanzia.
- i** Kod urządzenia (CODE) i numer seryjny (N°) są podane na tabliczce znamionowej. Są one niezbędne w przypadku reklamacji urządzenia. Ich uszkodzenie czy usunięcie spowoduje utratę gwarancji.
- i** Код и серийный номер устройства, указанные на заводском шильдике, должны быть представлены производителю при возникновении гарантийного случая. Без предоставления этой информации производитель в праве отказаться от гарантийных обязательств.

HM 25 C

A	mm/мм	1780
B	mm/мм	600
C	mm/мм	708
D	mm/мм	80
E	mm/мм	125
F	mm/мм	150
G	mm/мм	1680
H	mm/мм	110
J ()	mm/мм	1730
K ()	mm/мм	1623
L ()	mm/мм	1417
M ()	mm/мм	1305
N ()	mm/мм	—
O ()	mm/мм	458
P ()	mm/мм	285
∅ [F] -  "	"	1
∅ [M] -  "	"	1
∅ [M] -  "	"	3/4
Min. ∅ Flue pipe - cheminée - schouw - Abgassystems - chimenea - condotto fumi - kanał spalin - дымоотвода	mm/мм	80
Drained weight - Poids à vide - Leeg gewicht - Leerge- wicht - Peso a vacio - Peso a vuoto - Waga (pusty) - Масса пустого)	Kg/кг	177

HeatMaster® 25 C

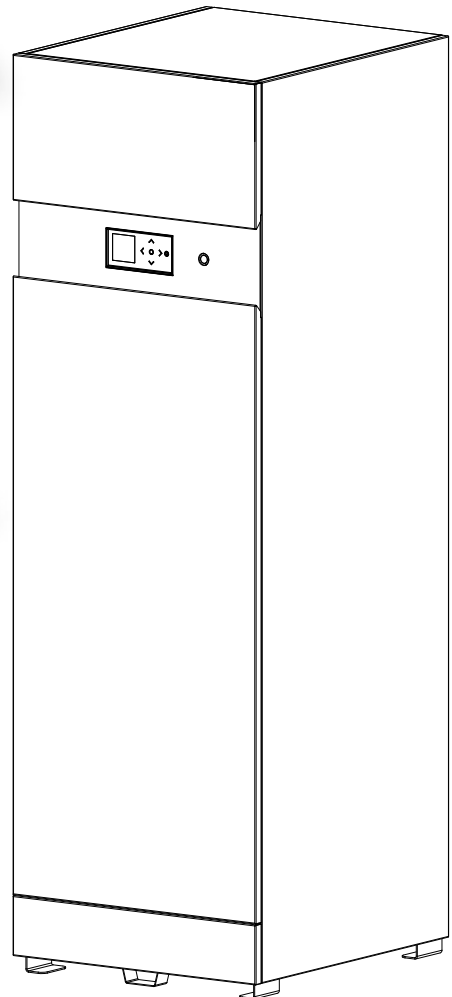
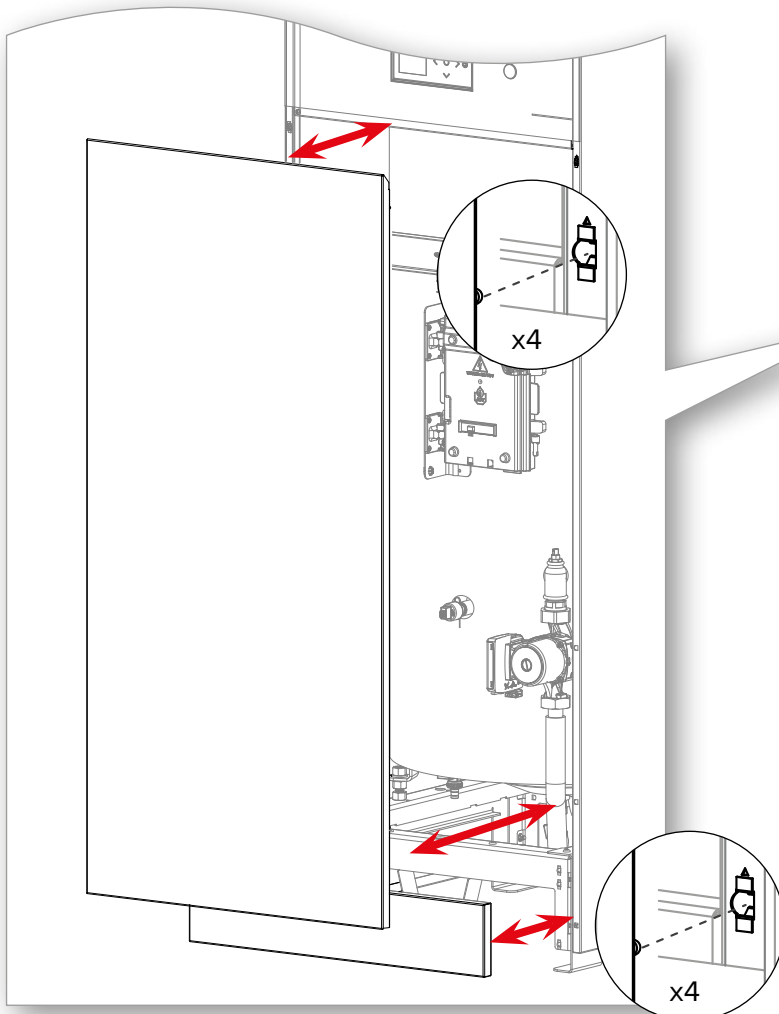
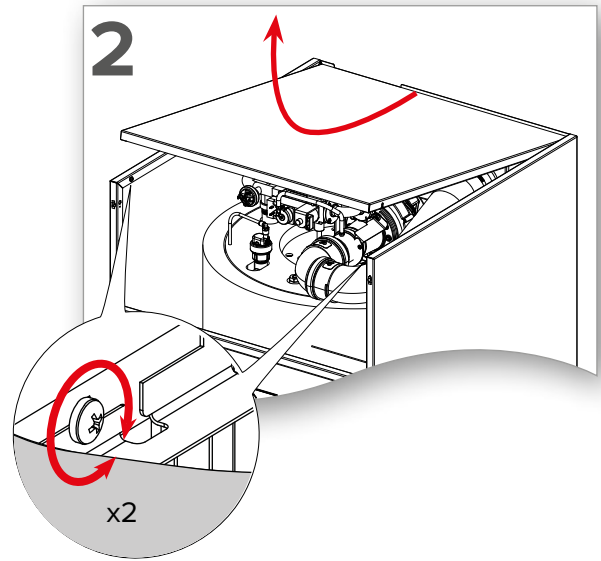
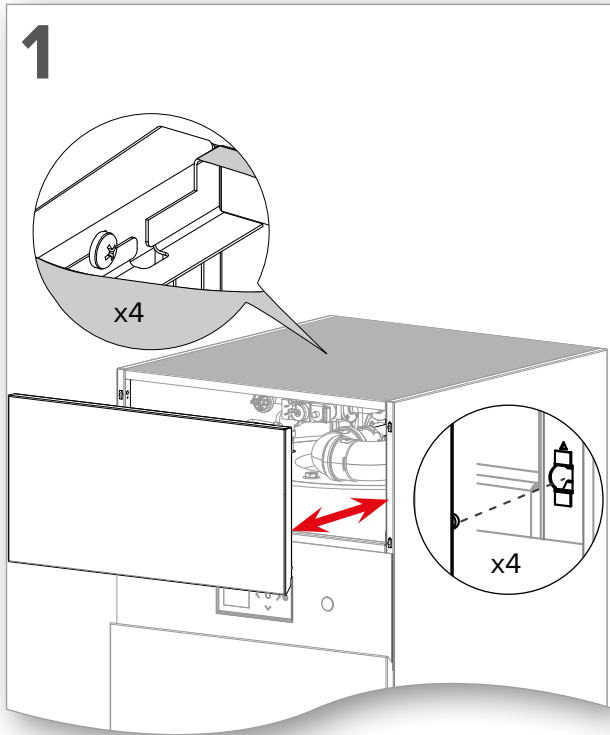
A (mm/мм)	Std	400
	Min	300
B (mm/мм)	Std	800
	Min	600
C (mm/мм)	Std	400
	Min	250
D (mm/мм)	Std	600
	Min	400



GAS CATEGORIES/CATÉGORIES DE GAZ/GASCATEGORIEËN/GAS KATEGORIEN/CATEGORÍAS GAS/CATEGORIA GAS/KATEGORIE GAZOWE/КАТЕГОРИИ ГАЗА

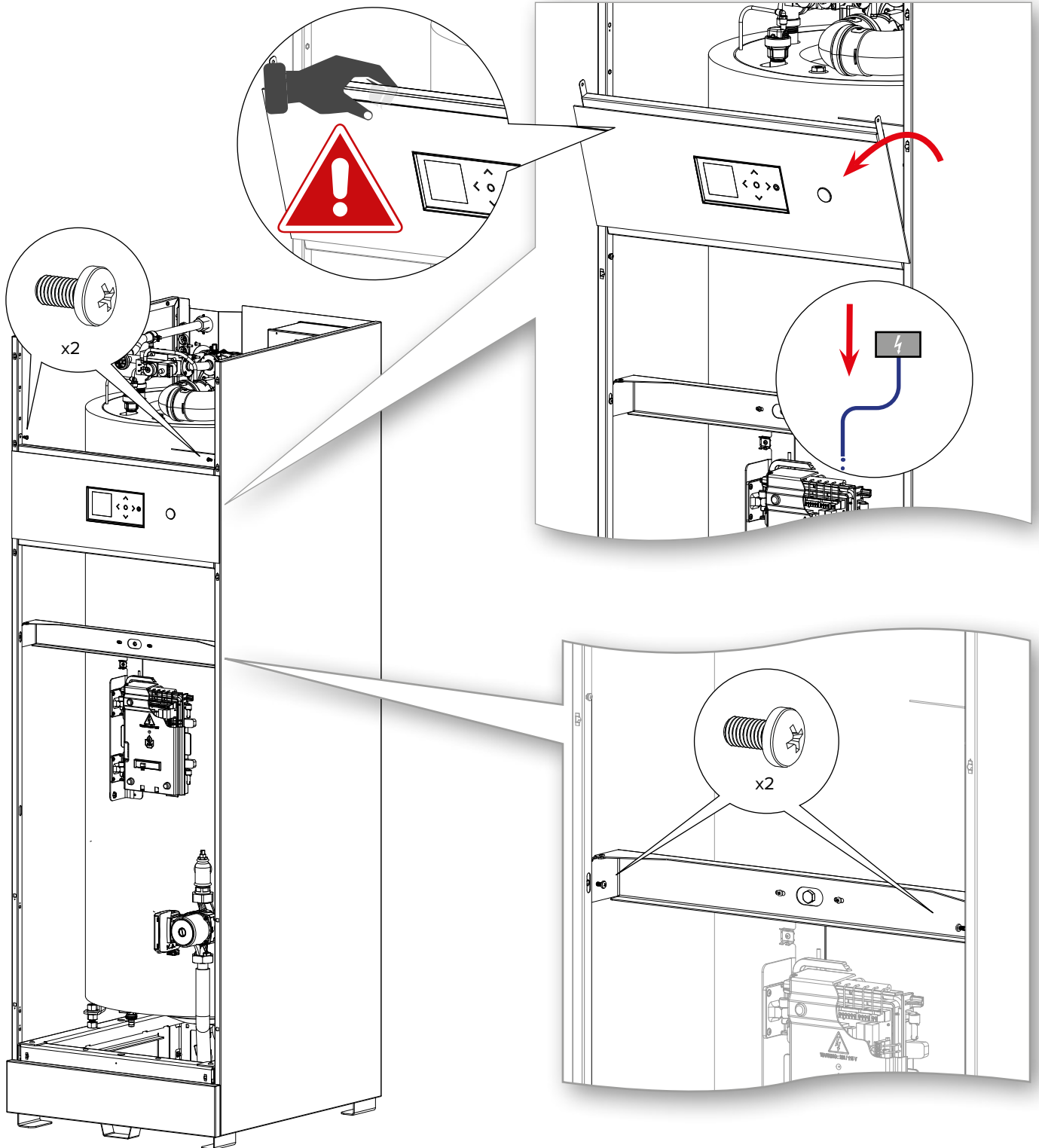
	G20	G25		G20 ⇆ G25	G31		
Pressure/Pression/Druk/Druck/Presión/Pressione/Ciśnienie/ Давление (mbar/мбар)	20	20	25	20 ⇆ 25	30	37	50
Country/Pays/Land/Länder/Pais/Paese/Kraj/страны	Category /Categorie/Kategorie/Categoria/Kategoria/ Категория						
AT	II2H3P	•					•
BE	I2E(S)			•			
	I2E(R)			•			
	I3P					•	
CH	II2H3P	•				•	•
CZ	II2H3P	•				•	
DE	II2E3P	•					•
	II2ELL3P	•	•				•
ES	II2H3P	•				•	
FI	II2H3P	•			•		
FR	II2Er3P	•	•			•	•
GB	II2H3P	•				•	
GR	II2H3P	•				•	
HR	II2H3P	•				•	
IE	II2H3P	•				•	
IT	II2H3P	•				•	
LT	II2H3P	•				•	
LU	II2E3P	•			•		
LV	I2H	•					
NL	II2EK3P*		•			•	
	II2L3P		•		•		•
PL	II2E3P	•				•	
PT	II2H3P	•				•	
RO	II2H3P	•			•		
SI	II2H3P	•			•		
SK	II2H3P	•				•	•

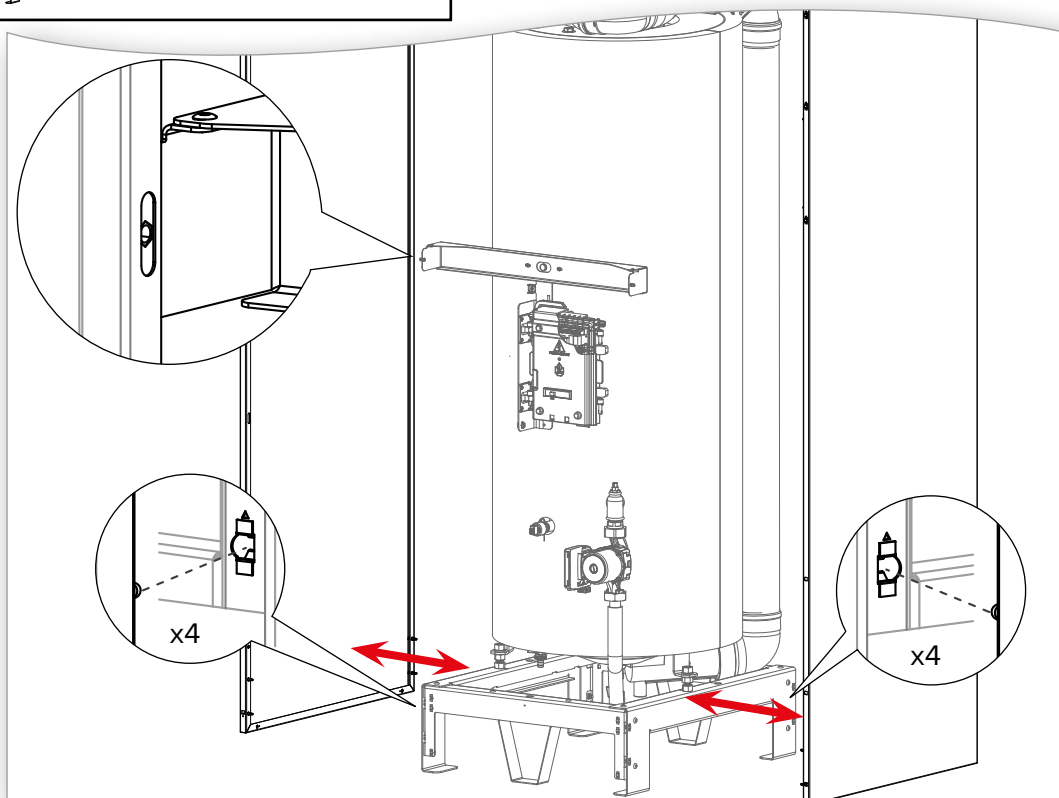
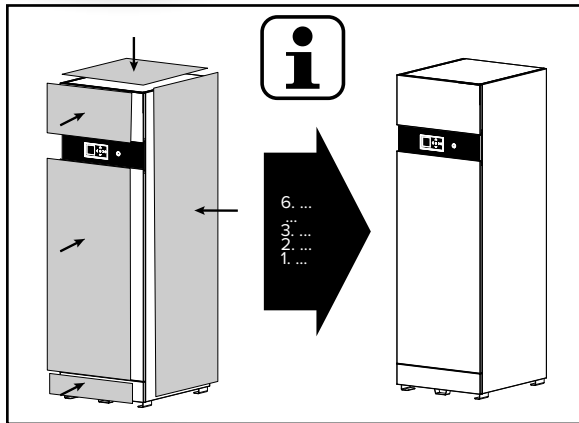
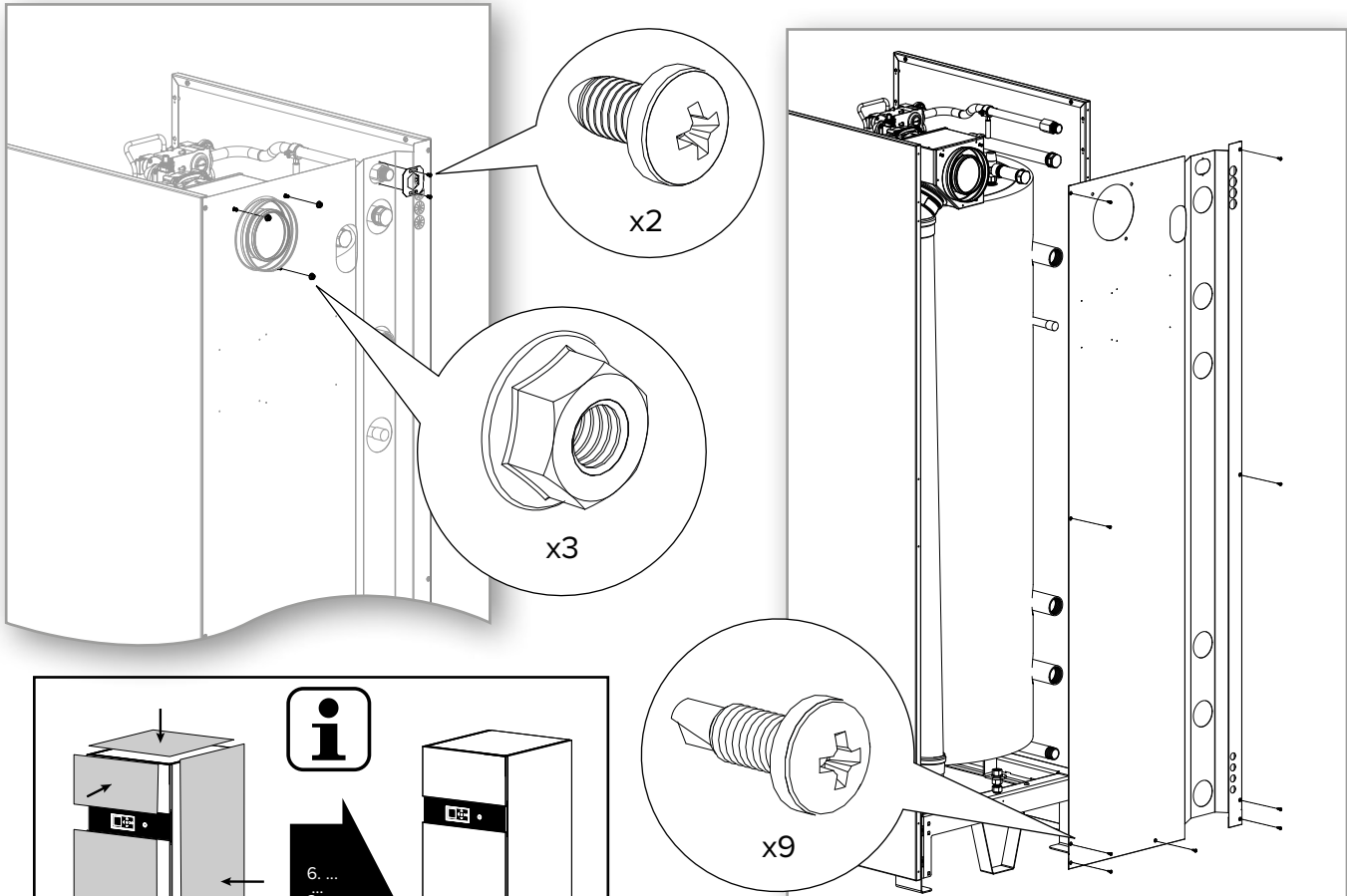
* G25.3





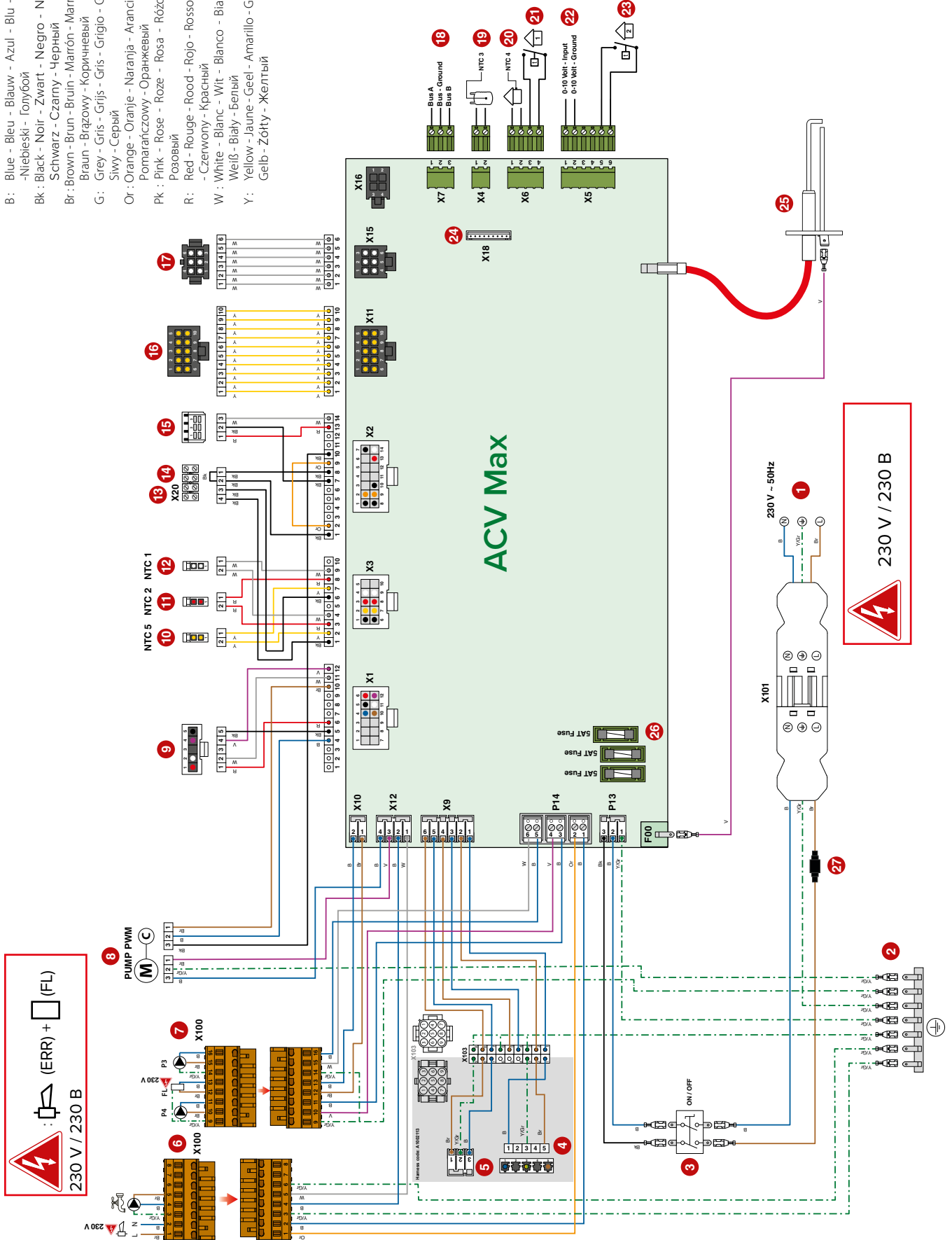
- Isolate the external power supply
- Couper l'alimentation électrique externe de l'appareil
- Verbreek de externe elektrische voeding
- Schalten Sie das Gerät stromlos
- Aísle el suministro eléctrico externo del aparato
- Interrompere l'alimentazione elettrica esterna
- Odłącz urządzenie od zasilania energią elektryczną
- Отключите электропитание





HEATMASTER® 25 C

- B : Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau
- Niebieski - Голубой
- Bk : Black - Noir - Zwart - Negro - Nero -
Schwarz - Czarny - Черный
- Br : Brown - Bruin - Bruin - Marrón - Marrone -
Braun - Браунову - Коричневый
- G : Grey - Gris - Grijs - Gris - Grigio - Grau -
Siwy - Серый
- Or : Orange - Oranje - Naranja - Arancione -
Pomarańczowy - Оранжевый
- Pk : Pink - Rose - Roze - Rosa - Różowy -
Розовый
- R : Red - Rouge - Rood - Rojo - Rosso - Rot -
Czerwony - Красный
- W : White - Blanc - Wit - Blanco - Bianco -
Weiß - Белый
- Y : Yellow - Jaune - Geel - Amarillo - Giallo -
Gelb - Żółty - Желтый

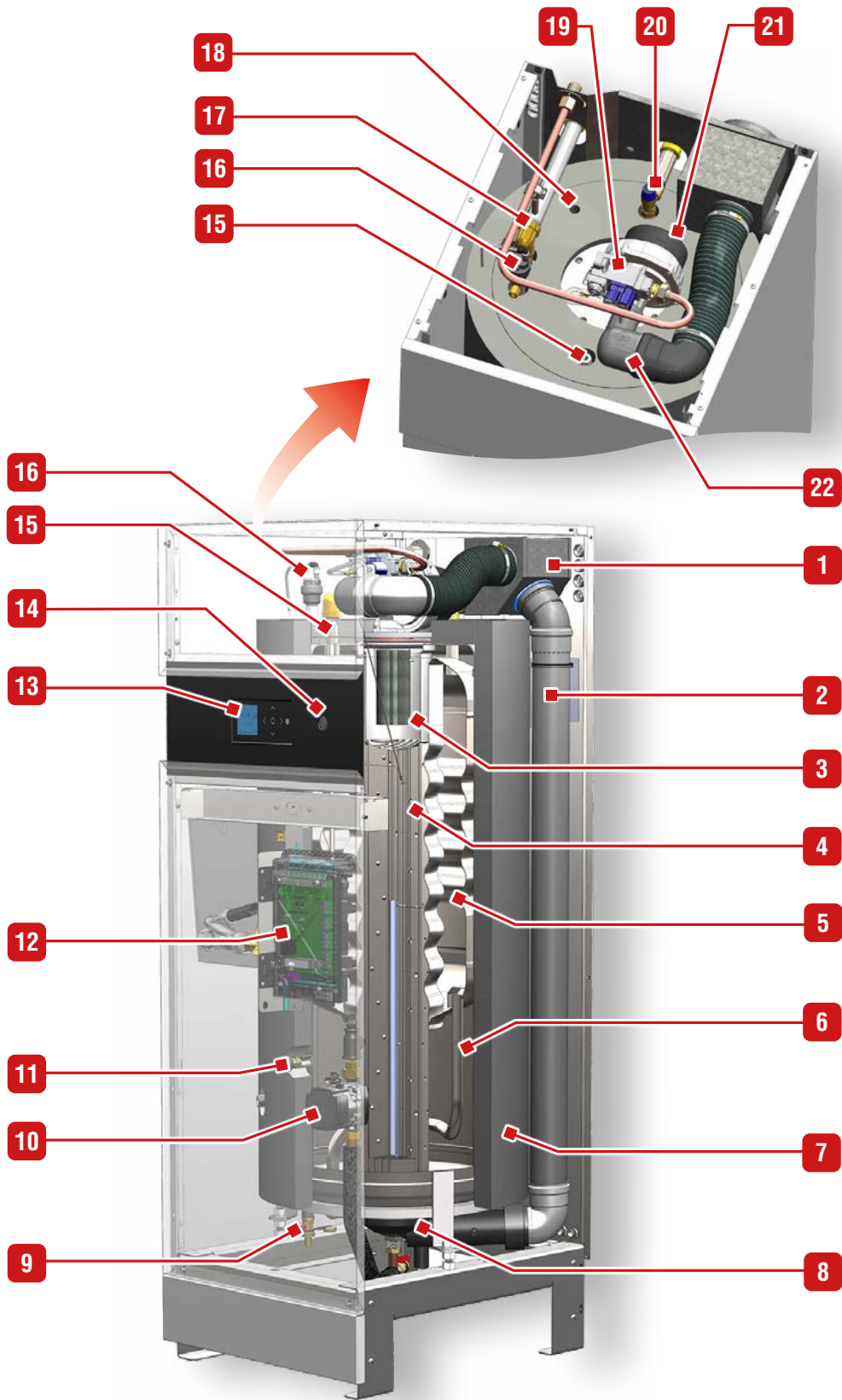


230 V / 230 B

230 V / 230 B

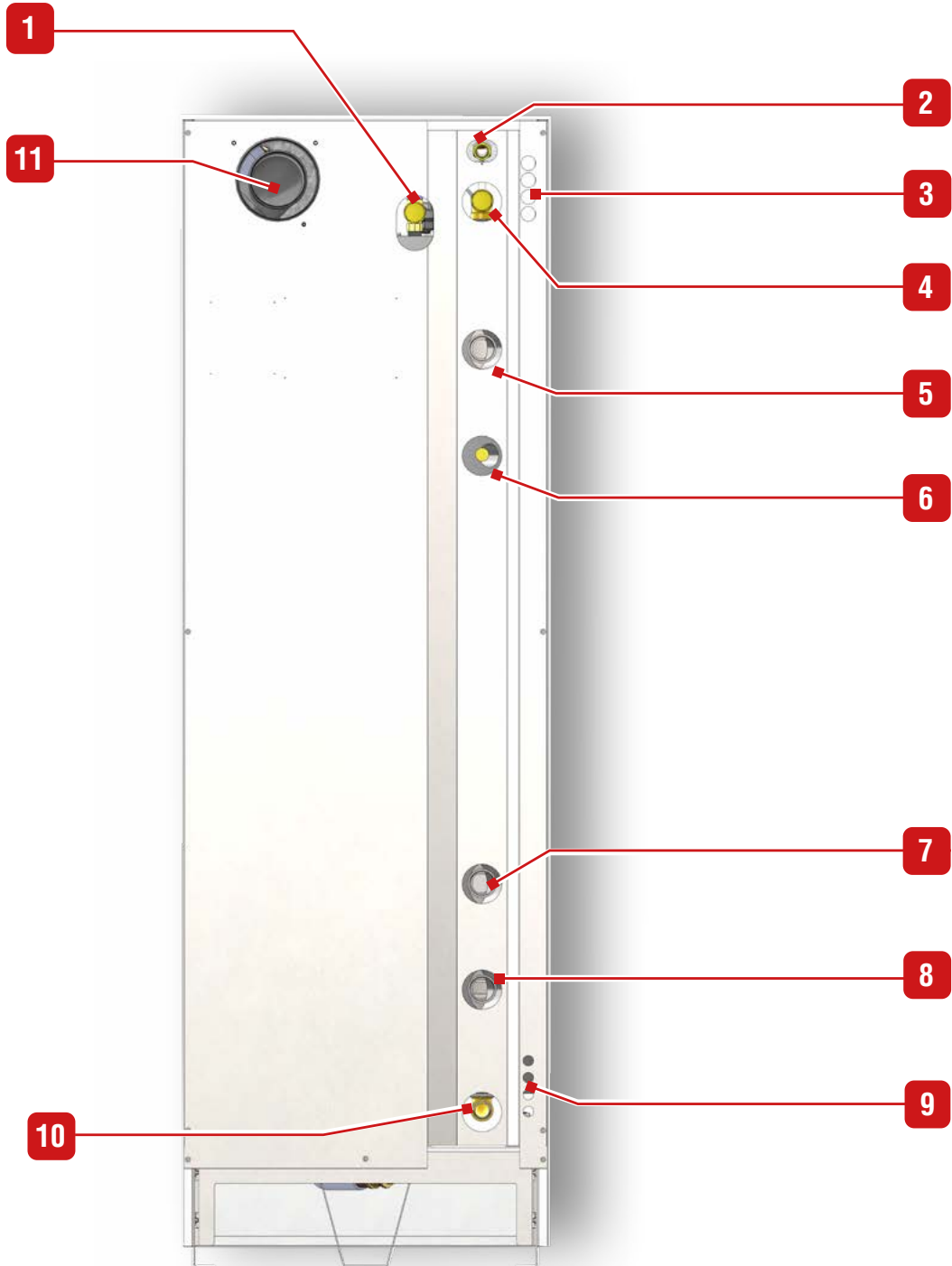
1. 230 V power supply plug - Fiche d'alimentation 230 V - Voedingsstekker 230 V - 230 V Anschlussklemme - Toma de alimentación 230 V - Alimentazione elettrica 230 V - Przewód 230V - Подключение питания 230 В
2. Ground - Aarding - Erdung - Masa - Messa a terra - Uziemienie - Заземление
3. ON/OFF master switch - Interrupteur principal marche/arrêt - Hoofdschakelaar Aan/Uit - AN/AUS Hauptschalter - Interruttore ON/OFF - Interruptor ON/OFF - Wyłącznik kota - Главный выключатель ВКЛ/Выкл
4. Gas valve rectified - Vanne gaz rectifiée - Gasklep - Gelijkgericht - Gasventil gleichrichtet - Válvula de gas rectificada - Zawór gazu (VrAC) - Штекер газового клапана
5. Burner power supply - Alimentation brûleur - Toevoer brander - Stromversorgung des Brenners - Alimentazione del bruciatore - Zasilanie palnika - Электропитание горелки
6. Terminal block for optional items - Bornier pour éléments optionnels - Klemmen voor optionele elementen - Klemmenblock für Zubehör - Regleta de conexión para elementos externos - Morsetiera per accessori opzionali - Lista zaciskowa dla opcjonalnych elementów - Клеммная колодка для дополнительных элементов
7. Terminal block for optional items - Bornier pour éléments optionnels - Klemmen voor optionele elementen - Klemmenblock für optionales Zubehör - Regleta opcional de conexión para elementos externos - Morsetiera per accessori opzionali - Lista zaciskowa dla opcjonalnych elementów - Клеммный блок для дополнительных элементов (опция)
8. Modulating pump PWM - PWM rompre modulante - PWM modulierende Pumpe - Bomba de modulación PWM - Pompa modulante PWM - Pompa mieszająca modułowana PWM - Насос с модулирующей мощностью (PWM)
9. Burner PWM plug - Fiche PWM du brûleur - PWM-stekker brander - Brenner PWM Stecker - Ficha PWM quemador - Scheda PWM del bruciatore - Wtyczka palnika z modacją - Линия управления вентилятором горелки
10. NTC5 flue gas temperature sensor - Sonde de température fumée - NTC5 - NTC5-rookgas temperatuurovoeler - NTC5 - Abgas-Temperaturfühler - Sonda de temperatura de humos NTC5 - Sonda temperatura fumi NTC5 - Czujnik temperatury spalin NTC5 - Темп. датчик NTC5 (уходящих газов)
11. NTC2 return sensor - Sonde température retour - NTC2 - NTC2-retourtemperatuurovoeler - NTC2 - Rücklauf-Temperaturfühler - Sonda de retorno NTC2 - Sonda ritorno NTC2 - Темп. датчик NTC2 (обратная линия отопления)
12. NTC1 supply sensor - Sonde température départ - NTC1 - NTC1-aanvoervoeler - NTC1 - Vorlauf-Temperaturfühler - Sonda de impulsión NTC1 - Sonda mandata NTC1 - Czujnik zasilania NTC1 - Темп. датчик NTC1 (подающая линия отопления)
13. NTC - Low temperature circuit - NTC - circuit basse température - NTC - Nieder temperatur - NTC - Niedertemperaturkreis - Sonda NTC circuito miscelato bassa temperatura (opzionale) - Czujnik NTC obiegu niskotemperaturowego - Темп. датчик NTC (низкотемпературный контур)
14. High limit switch - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Thermostato di sicurezza - Obwód dodatkowego ogranicznika temperatury (fabrycznie mont.) - Защитный термостат редельной температуры
15. Low water pressure sensor - Pressostat manque d'eau - Waterdruksensor - Wassermangelschalter - Presostato de falta de agua - Trasduttore pressione circuito idraulico - Czujnik ciśnienia wody grzewczej - Датчик давления теплоносителя
16. PCB (Display) - PCB (Écran) - PCB (Display) - PCB (Pantalla) - PCB (Display) - Wyswietlacz - Подключение панели управления контроллера
17. ACVMax programming plug - Fiche de programmation ACVMax - Programmeerstekker ACVMax - ACVMax-Programmieranschluss - Ficha de programación ACVMAX - Connettore per programmazione scheda ACVMax - Gniazdo programowania sterownika ACVMAX - Разъем программирования ACVMAX
18. A & B Modbus (option) - Modbus A & B (option) - A & B Modbus (optionale) - A & B Modbus (optional) - A & B Modbus (opzionale) - Podłączenie magistrali Modbus (opcja) - Шина данных "Modbus" конт. А, В (опция)
19. NTC3 DHW sensor - Sonde sanitaire - NTC3 - NTC3-warmwatervoeler SWW - NTC3 - Brauchwasserfühler - Sonda de ACS NTC3 - Sonda acqua sanitaria NTC3 - Темп. датчик NTC3 (ГВС)
20. NTC4 outdoor temperature sensor (option) - Sonde de température extérieure - NTC4 (option) - NTC4-buitenvoeler (optie) - NTC4 - Außenfühler (optional) - Sonda de temperatura exterior NTC4 (opcional) - Sonda temperatura esterna NTC4 (opzionale) - Czujnik temperatury zewnętrznej NTC4 (opcja) - Темп. датчик NTC4 (уличная температура) (опция)
21. Room thermostat 1 (option) - Thermostat d'ambiance 1 (option) - Kamerthermostaat 1 (optie) - Raumthermostat 1 (optional) - Termostato de ambiente 1 (opzionale) - Termostato ambiente 1 (opzionale) - Termostat pokojowy obiegu 1 (opcja) - Комнатный термостат 1 (опция)
22. 0-10 Volt (option) - 0-10 Volt (optie) - 0-10 Volt (optional) - 0-10 Volt (opzionale) - 0-10 Volt (opcja) - Сигнал 0-10 В (опция)
23. Room thermostat 2 (option) - Thermostat d'ambiance 2 (option) - Kamerthermostaat 2 (optie) - Raumthermostat 2 (optional) - Termostato de ambiente 2 (opzionale) - Termostat pokojowy obiegu 2 (opcja) - Комнатный термостат 2 (опция)
24. Connection for interface control unit - Raccordement pour Interface Control Unit - Connector voor EBV interface (control unit) - Anschluss für Regeleinheit Control Unit - Conexión para Interface Control Unit - Innesto per scheda interfaccia (Control Unit) - Gniazdo dla modulu komunikacyjnego RMCI (do współpracy z regulatorem Room Unit/Control Unit) - Подключение интерфейсного модуля для Control Unit
25. Ignition and ionization cable - Câble d'allumage et d'ionisation - Ontstekings- en ionisatiekabel - Ionisations- und Zündkabel - Cable de encendido y de ionización - Savo accensione e ionizzazione - Przewód zapłonowo - jonizacyjny - Подключение интерфейсного модуля для Control Unit (опция)
26. 5AT slow-blow fuse (3x) for internal and optional circuits* - Fusible 5AT temporisé (3x) pour circuits internes et optionnels* - 5AT Traag zekering (3x) voor interne en optionele circuits - Träge 5 Ampere-Sicherung 3x für interne und optionale Schaltungen* - Fusibile termico de 5AT (3x) para protección de circuitos internos y circuitos opcionales* - Fusibili 5AT ritardati (3 pezzi) per circuiti interni e opzionali* - 5AT bezpiecznik topikowy (3x) dla obiegów wewnętrznych i opcjonalnych* - Плавкие предохранители 5А (3x) для защиты внутренних электрических цепей и цепи питания внешней электрической нагрузки
27. 10A fuse, 250V, Dim: 5x20 mm - Fusible 10A, 250V, Dim: 5x20 mm - 10 Ampere-Sicherung, 250 V, 5x20 mm - Fusibile 10A, 250 V, Dim. 5x20 mm - 10A bezpiecznik topikowy, 250 V, 5x20 mm - Плавкие предохранители 10А, 250В, 5x20 мм

HEATMASTER® 25 C



EN	FR	NL	DE
1. Concentric flue gas/air inlet box	1. Collecteur concentrique d'évacuation des fumées/admission d'air	1. Concentrisch lucht toevoer / rookgas afvoer	1. Konzentrischer Abgasanschluss
2. Flue gas exhaust tube	2. Sortie fumées	2. Schouwpijp	2. Abgasrohr
3. Combustion chamber	3. Chambre de combustion	3. Verbrandingskamer	3. Brennkammer
4. Stainless steel heat exchanger	4. Échangeur en acier inoxydable	4. Warmtewisselaar uit roestvrij staal	4. Edelstahlwärmetauscher
5. Stainless steel "Tank-in-Tank" hot water production tank	5. Ballon d'eau chaude sanitaire «tank-in-tank»	5. Boiler "Tank in Tank" (binnentank) uit roestvrij staal	5. Edelstahl "Tank-in-Tank" Trinkwasserspeicher
6. DHW inlet tube	6. Conduite d'entrée du circuit sanitaire	6. Ingangleiding SWW	6. Kaltwassereingang
7. Insulation	7. Isolation	7. Isolatie	7. Isolierung
8. Condensate recovery dish + NTC5 sensor (flue gas)	8. Bac à condensats + sonde NTC5 (fumées)	8. Recuperatiebak voor condenswater + NTC5-rookgasvoeler	8. Kondensatsammelbehälter + NTC5 - Abgas-Temperaturfühler
9. Drain valve	9. Robinet de vidange	9. Aftapkraan	9. Entleerungsventil
10. High efficiency circulator pump	10. Circulateur haut rendement	10. Hoogrendement voedingspomp	10. Hocheffizienzumwälzpumpe
11. NTC2 sensor (CH return)	11. Sonde NTC2 (Retour chauffage)	11. NTC2-retourvoeler (CV)	11. NTC2 - Rücklauf-Temperaturfühler
12. Electrical panel (with spare fuses at the back)	12. Tableau électrique (avec fusibles de rechange à l'arrière)	12. Elektriciteitsbord (met reserve zekeringen aan de achterzijde).	12. Elektrische Steuerung (mit Ersatzsicherungen an der Rückseite).
13. ACVMax Touch Control panel	13. Tableau de commande ACVMax Touch	13. ACVMax Touch bedieningspaneel	13. ACVMax Touch Bedienfeld mit Display und Manometer
14. On-Off switch	14. Bouton marche/arrêt	14. Aan/Uit schakelaar	14. Tauchhülse für Trinkwasser mit NTC Fühler
15. DHW tank dry well (Dip tube with temperature sensor)	15. Doigt de gant (plonge sanitaire avec sonde de température)	15. Warmwater tank voelerbuis (dompelbuis met temperatuursensor)	15. Ein/Aus Schalter
16. Automatic air vent	16. Purgeur automatique	16. Automatische ontlufter	16. Automatischer Entlüfter (Heizkreis)
17. Gas pipe	17. Conduite de gaz	17. Gaspijp	17. Gasdruckwächter
18. NTC1 sensor (CH supply)	18. Sonde NTC1 (Départ chauffage)	18. NTC1-aanvoevoeler (CV)	18. NTC1 - Vorlauf-Temperaturfühler
19. Gas valve	19. Vanne gaz	19. Gasklep	19. Gasventil
20. DHW safety valve / (T&P relief valve - UK only)	20. Soupape de sécurité sanitaire	20. Veiligheidsklep SWW	20. WW-Sicherheitsventil
21. Modulating air/gas premix burner with fan	21. Brûleur modulant à prémélange air/gaz et ventilateur	21. Brander met voormenging van Gas/Lucht	21. Modulierender Luft/Gas Premix Brenner mit Gebläse
22. Air inlet	22. Entrée d'air	22. Lucht inlaat	22. Luftzufuhrrohr

ES	IT	PL	RU
1. Caja de entrada concéntrica de salida de humos/entrada de aire	1. Connesione concentrica ingresso aria/espulsione fumi	1. Koncentryczny adapter kominowy	1. Терминал подключения коаксиального дымоотвода
2. Conducto de humos	2. Tubo camino	2. Kanał spalinowy	2. Патрубок отвода продуктов сгорания
3. Cámara de combustión	3. Camera di combustione	3. Komora spalania	3. Камера сгорания
4. Intercambiador de acero inoxidable	4. Scambiatore in acciaio inossidabile	4. Wymiennik ciepła ze stali nierdzewnej	4. Первичный теплообменник из нержавеющей стали
5. Acumulador de agua caliente sanitaria "Tank-in-Tank" de acero inoxidable	5. Serbatoio di produzione d'acqua calda "Tank-in- Tank" in acciaio inossidabile	5. Zasobnik ciepłej wody ze stali nierdzewnej	5. Бойлер из нержавеющей стали "Бак в Бак" для произв-ва горячей воды
6. Tubo de entrada del circuito de ACS	6. Tubo ingresso acqua calda sanitaria	6. Wlot zimnej wody	6. Подача холодной санитарной воды
7. Aislamiento	7. Isolamento	7. Izolacja	7. Теплоизоляция
8. Recipiente recuperador de condensados + Sonda de temperatura de humos NTC5	8. Serbatoio di recupero della condensa + Sonda temperatura fumi NTC5	8. Separator kondensatu + Czujnik temperatury spalin NTC5	8. Лоток для сбора конденсата + Темп. датчик NTC5 (уходящих газов)
9. Grifo de vaciado	9. Valvola di svuotamento	9. Zawór spustowy	9. Дренажный кран
10. Bomba de circulación de alta eficiencia	10. Circolatore ad elevata efficienza	10. Pompa mieszająca wysokiej sprawności	10. Высокоэффективный циркуляционный насос
11. Sonda de retorno NTC2	11. Sonda ritorno NTC2	11. Czujnik powrotu NTC2	11. Темп. датчик NTC2 (обратная линия отопления)
12. Circuito de calefacción	12. Scheda ACVMax Touch (con fusibili di ricambio)	12. Sterownik kotła ACVMax Touch z wtyczkami podłączeniowymi	12. Блок автоматики управления котлом (с запасными предохранителями на задней стенке)
13. Cuadro eléctrico (con fusibles de repuesto en la parte posterior)	13. Pannello comandi con display e manometro	13. Panel sterow z wyświetlaczem i manometrem	13. Панель управления ACVMax Touch
14. Panel de mandos ACVMax Touch con pantalla y manómetro	14. Interruttore generale on/off	14. Tuleja pomiarowa c.w. (z czujnikiem temperatury)	14. Гильза для датчика температуры ГВС
15. Interruptor de puesta en marcha	15. Pozzetto acqua calda sanitaria (con sonda NTC)	15. Wyłącznik kotła	15. Главный выключатель ВКЛ/ ВЫКЛ
16. Vaina de la sonda del acumulador de ACS (con sonda de temperatura)	16. Spurgo automatico	16. Odpowietrznik automatyczny	16. Автоматический воздухоотводчик (отопительный контур)
17. Purgador de aire automático	17. Tubo gas	17. Rura gazowa	17. Подключение газа
18. Tubo de gas	18. Sonda mandata NTC1	18. Czujnik zasilania NTC1	18. Темп. датчик NTC1 (подающая линия отопления)
19. Sonda de impulsión NTC1	19. Valvola gas	19. Zawór gazowy	19. Газовый клапан
20. Válvula de gas	20. Valvola di sicurezza ACS	20. Zawór bezpieczeństwa c.w.	20. Предохранительный клапан ГВС
21. Válvula de seguridad ACS	21. Bruciatore modulante a premiscelazione ARIA/GAS	21. Modulowany palnik gazowy premix z wentylatorem	21. Премиксная горелка модуляцией мощности
22. Quemador modulante de premezcla de aire/gas	22. Tubo di aspirazione dell'aria	22. Wlot powietrza	22. Воздухозаборный патрубок



EN	FR	NL	DE
<ol style="list-style-type: none"> 1. Discharge for built-in DHW safety valve / (T & P relief valve - UK only) outlet to be connected to the sewage system 2. Gas connection [M] 3. Grommets for electrical wires (low voltage control) 4. Domestic Hot Water outlet [M] 5. Heating supply connection [F] 6. Connection for provided heating safety valve (to be installed). 7. Not used 8. Heating return connection 9. Grommets for electrical wires (230 V) 10. Domestic Hot Water circuit inlet [M] 11. Flue connection 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccord de décharge de la soupape de sécurité sanitaire intégrée 2. Raccord gaz [M] 3. Passe-câbles pour fils électriques (basse tension) 4. Sortie eau chaude sanitaire [M] 5. Raccord départ chauffage [F] 6. Raccord pour la soupape de sécurité du circuit chauffage (à installer). 7. Pas utilisé 8. Retour chauffage 9. Passe-câbles pour fils électriques (230 V) 10. Entrée circuit eau chaude sanitaire [M] 11. Raccord cheminée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aansluiting veiligheidsklep SWW op de riolering 2. Gasaansluiting [M] 3. Doorvoer tules voor electro kabels (lage spanning) 4. Uitgang sanitair warm water [M] 5. Vertrek verwarmingskring [F] 6. Aansluiting voor verwarmingsveiligheidsklep (te installeren). 7. Niet gebruikt 8. Retour verwarmingskring 9. Doorvoer tules voor electro kabels (230 V) 10. Ingang SWW kring [M] 11. Schouw aansluiting 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschluss für Sicherheitsventil Trinkwasser, welches an eine Kanalisation angeschlossen werden muss 2. Gasanschluss [M] 3. Kabeldurchführungen 24 Volt 4. Warmwasserausgang [M] 5. Heizungsvorlauf [F] 6. Anschluss für Sicherheitsventil Heizung 7. Nicht verwendet 8. Heizungsrücklauf 9. Kabeldurchführungen 230 Volt 10. Kaltwassereingang [M] 11. Abgasanschluss

ES	IT	PL	RU
<ol style="list-style-type: none"> 1. La salida de la válvula de seguridad de ACS integrada se debe conectar a la red de alcantarillado 2. Conexión gas [M] 3. Pasacables para cables eléctricos (control de baja tensión) 4. Salida de Agua Caliente Sanitaria [M] 5. Ida del circuito de calefacción [F] 6. Conexión para la válvula de seguridad del circuito de calefacción (para instalar). 7. No utilizado 8. Retorno del circuito de calefacción 9. Pasacables para cables eléctricos (230 V) 10. Entrada circuito de ACS [M] 11. Conexión conducto de humos 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scarico valvola di sicurezza sanitaria interna (da convogliare ad uno scarico) 2. Collegamento gas [M] 3. Ingresso cavi elettrici (bassa tensione) 4. Uscita acqua calda sanitaria [M] 5. Mandata riscaldamento [F] 6. Connessione per montaggio valvola di sicurezza fornita (da montare a cura dell'installatore) 7. Non usato 8. Ritorno riscaldamento 9. Ingresso cavi elettrici (230 V) 10. Ingresso acqua calda sanitaria [M] 11. Collegamento scarico fumi/ ingresso aria comburente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wylot dla wbudowanego zaworu bezp. c.w. 2. Podłączenie gazu [M] 3. Dławiki przewodów elektrycznych (sterowanie niskonapięciowe) 4. Wylot ciepłej wody [M] 5. Podłączenie zasilania obiegu c.o. [F] 6. Podłączenie do zaworu bezpieczeństwa (do zainstalowania). 7. Nieużywany 8. Podłączenia powrotu c.o. 9. Dławiki przewodów elektrycznych (230 V) 10. Wlot zimnej wody [M] 11. Podłączenie do komina 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сливной патрубок от предохранительного клапана 2. Подключение газа [M] 3. Кабельные вводы (низковольтные подключения) 4. Подача горячей санитарной воды в систему ГВС [M] 5. Вывод теплоносителя в систему отопления [F] 6. Патрубок подключения предохранительного клапана. 7. Не использ 8. Возврат теплоносителя в котел 9. Кабельные вводы для электроподключений 230В 10. Подача холодной санитарной воды [M] 11. Подключение дымоотвода

DECLARATION OF CONFORMITY TO STANDARDS

1/1

Product type: **Condensing boiler**

Name and address of manufacturer: **ACV International SA / NV
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Model: **HeatMaster 25 C Evo
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo**

We declare hereby that the appliance specified above is conform to the following regulations and directives:

Regulation/ Directive	Description	Date
(EU) 2016/426	Regulation relating to appliances burning gaseous fuels	09.03.2016
2009/125/EC	Ecodesign Directive (implemented by EU regulation 813/2013)	21.10.2009
2014/35/EU	Low Voltage Directive	26.02.2014
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive	26.02.2014

Relevant harmonised standards :

EN 15502-1:2012+A1:2016	EN 60335-2-102:2016	EN 61000-3-2:2014
EN 15502-2	EN 55014-1 & -2	EN 61000-3-3:2013

The notified body, (KIWA Nederlands B.V., Wilmersdorf 50, PO Box 137, 7300 AC APEL-DOORN, The Netherlands [0063]) performed a Type Examination and issued the certificate(s) Nb 17GR0164/01, ID # **0063CQ3618**

**Signed for and on behalf of
ACV International SA/NV**

Dworp, 15/11/2021

Date



R&D Director
Céline Coupain



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ A.R. 17/7/2009 - BE

(en accord avec la norme ISO/IEC 17050-1)

1/3

Nom et adresse du fabricant : **ACV International SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgique

Nom et adresse du distributeur sur le marché Belge : **ACV Belgium SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgique

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil spécifié ci-après, mis sur le marché en Belgique est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE et est produit et distribué suivant les exigences de l'A.R. du 17 juillet 2009 .

Description du produit : **Chaudière à condensation**

Modèle(s) : **HeatMaster 25 C Evo**
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo

Organisme de contrôle : **KIWA (0063)**

CE # : **0063CQ3618**

Mesurés sur les produits suivants

Modèle(s)	CO - 0% O ₂ (ppm)	NOx - 0% O ₂ (mg/kWh)
HeatMaster 25 C Evo	27	26,3
HeatMaster 25 TC Evo	27	24,6
HeatMaster 35 TC Evo	48	29,5
HeatMaster 45 TC Evo	63	33,2
HeatMaster 70 TC Evo	34	33,1
HeatMaster 85 TC Evo	51	29,3
HeatMaster 120 TC Evo	50	39,8

Dworp, 15/11/2021

Date


R&D Director
Céline Coupain

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING K.B. 17/7/2009 - BE**

2/3

(in overeenstemming met de norm ISO/IEC 17050-1)

Naam en adres van de fabrikant : **ACV International SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium

Naam en het adres van de
verdelers op de Belgische Markt : **ACV Belgium SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de apparatuur zoals hierna beschreven op de Belgische markt is gebracht, dat deze toestellen in overeenstemming zijn met het type model beschreven in de bijhorende CE conformiteitsverklaring en geproduceerd en gedistribueerd volgens de eisen opgenomen in het KB van juli 17, 2009.

Type product : **Condentiesketel**

Modellen : **HeatMaster 25 C Evo**
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo

Keuringsorganisme : **KIWA (0063)**

CE # : **0063CQ3618**

Gemeten op volgende producten

Modellen	CO - 0% O ₂ (ppm)	NO _x - 0% O ₂ (mg/kWh)
HeatMaster 25 C Evo	27	26,3
HeatMaster 25 TC Evo	27	24,6
HeatMaster 35 TC Evo	48	29,5
HeatMaster 45 TC Evo	63	33,2
HeatMaster 70 TC Evo	34	33,1
HeatMaster 85 TC Evo	51	29,3
HeatMaster 120 TC Evo	50	39,8

Dworp, 15/11/2021

Datum


Director R&D
Céline Coupain



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG A.R. 17/7/2009 - BE

3/3

(In Übereinstimmung mit der Norm ISO/IEC 17050-1)

Name und Adresse des Herstellers: **ACV International SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgien

Name und Adresse des Händlers auf dem belgischen Markt: **ACV Belgium SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgien

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das im Folgenden genannte, auf den belgischen Markt gebrachte Gerät mit dem in der EG-Konformitätserklärung beschriebenen Baumuster übereinstimmt und gemäß den AR-Anforderungen vom 17. Juli 2009 hergestellt und vertrieben wird.

Produktbeschreibung: **Brennwertkessel**

Modellbeschreibung: **HeatMaster 25 C Evo**
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo

Prüfstelle: **KIWA (0063)**

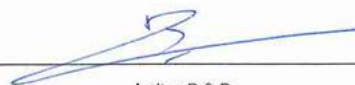
CE #: **0063CQ3618**

Gemessene Produkte


Modell	CO - 0% O ₂ (ppm)	NOx - 0% O ₂ (mg/kWh)
HeatMaster 25 C Evo	27	26,3
HeatMaster 25 TC Evo	27	24,6
HeatMaster 35 TC Evo	48	29,5
HeatMaster 45 TC Evo	63	33,2
HeatMaster 70 TC Evo	34	33,1
HeatMaster 85 TC Evo	51	29,3
HeatMaster 120 TC Evo	50	39,8

Dworp, 15/11/2021

Datum



Leiter R & D
Céline Coupain






ACV International
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium
belgium.service@acv.com
www.acv.com



Cross-Reference Table - Evo Models

APPLICABILITY :

-  664Y8100 - Rev A - HeatMaster 25 - 35 - 45 - 70 - 85 - 120 TC Evo
-  664Y8200 - Rev A - HeatMaster 25C Evo
-  664Y8300 - Rev A - WaterMaster 25 (X) - 35 - 45 (X) - 70- 85 - 120 Evo

Ref.	ACV	Groupe Atlantic
1.	537D6287	786251
2.	537D6184	786195
3.	537D6185	786196
4.	10800301	784474
5.	537D6290	786254
6.	537D6300	786257
7.	537D6301	786258
8.	537D6211	786217
9.	537D6212	786218
10.	537D6213	786219
11.	537D6197	786205
12.	537D6198	786206
13.	537D6275	786249
14.	537D6186	786197
15.	537D6187	786198
16.	537D6188	786199
17.	537D6516	786362
18.	537D6271	786248
19.	537D6302	786259
20.	537D6303	786260
21.	537D6304	786261
22.	537D6517	786363
23.	537D6214	786220
24.	537D6215	786221
25.	537D6216	786222
26.	537D6217	786223
27.	537D6199	786207
28.	537D6200	786208
29.	537D6201	786209
30.	537D6189	786200
31.	537D6305	786262
32.	537D6218	786224
33.	537D6202	786210

Ref.	ACV	Groupe Atlantic
34.	537D6190	786201
35.	537D6191	786202
36.	537D6306	786263
37.	537D6307	786264
38.	537D6219	786225
39.	537D6220	786226
40.	537D6221	786227
41.	537D6222	786228
42.	537D6203	786211
43.	537D6204	786212
44.	537D6193	786203
45.	537D6229	786231
46.	537D6308	786265
47.	537D6310	786267
48.	537D6223	786229
49.	537D6226	786230
50.	537D6266	786246
51.	537D6448	786301
52.	537D6182	786193
53.	537D6183	786194
54.	537D6194	786204
55.	37D6267	786247
56.	537D6451	786303
57.	537D6209	786215
58.	537D6210	786216
59.	537D6208	786214
60.	537D6231	786232
61.	537D6405	786287
62.	537D6207	786213
63.	537D6293	786256
64.	537D6172	786191